Vacances voyage

La Presse

EUROPE DE L'EST
ROUMANIE - HONGRIE - SLOVAQUIE
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - POLOGNE
22 jours : du 16 juillet au 6 août
et du 17 septembre au 8 octobre
VOYAGES YVON DUPUIS
(514) 523-2143 • 1 800 470-5445
Voyez notre publicité dans ce cahier
2388757 Québec

LE CANYON DE CHELLY

Au coeur du pays navajo

MARTIAL DASSYLVA

D'accord. Il n'y a rien comme un canyon pour ressembler à un autre canyon. Et lorsqu'on a pu admirer le Grand Canyon, qui, bon an mal an, attire 5 millions de visiteurs, on pourrait peut-être s'imaginer qu'on peut se dispenser de voir tous les autres disséminés en Arizona, au Colorado, en Utah et au Nouveau-Mexique.

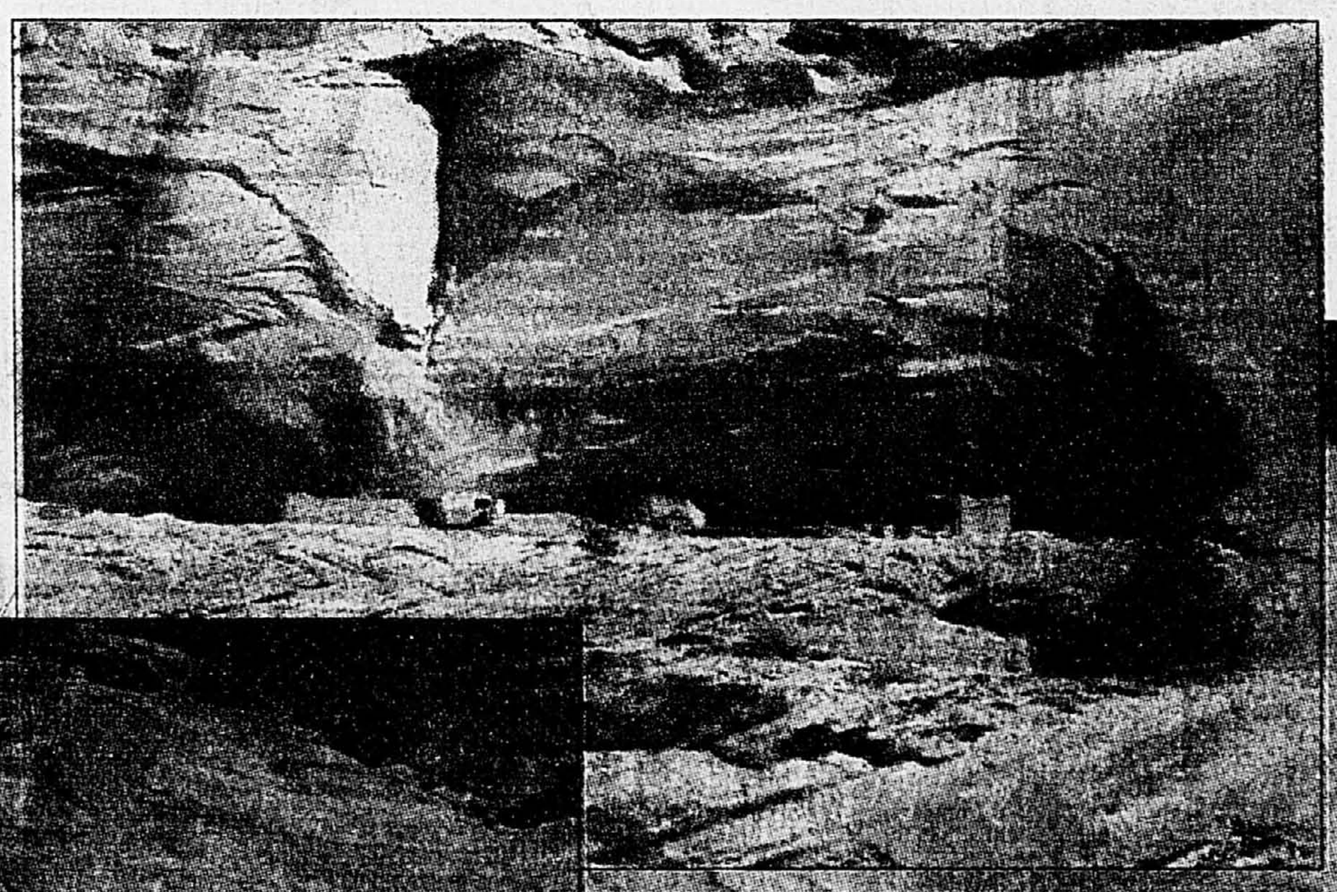
Erreur. Accidents géologiques spectaculaires, tous les canyons sont semblables : ils proviennent tous de déchirures et de craquements de l'écorce terrestre. Mais aucune de ces blessures n'est pareille. La nature, qui fait généralement bien les choses, et le hasard, qui les complique et les nuance toujours un peu, se sont arrangés pour qu'il y ait différences et diversité.

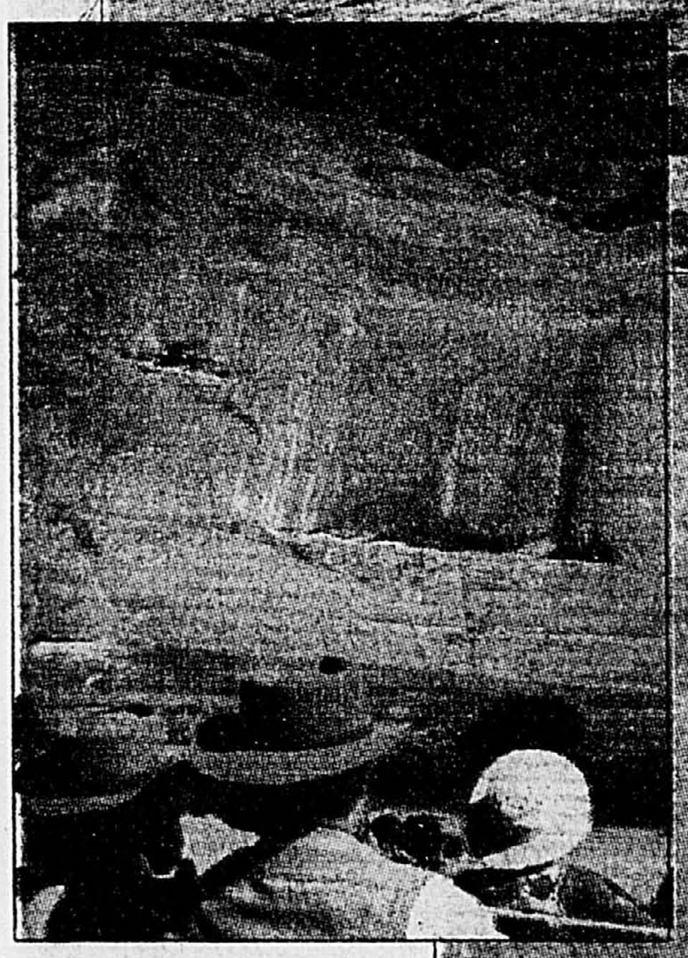
Ce matin-là nous étions partis à la découverte du canyon de Chelly, en plein territoire navajo. D'une superficie de cinquante-trois hectares, le canyon de Chelly est un monument national depuis le 1er avril 1931, donc sous la responsabilité du Service des parcs nationaux des États-Unis.

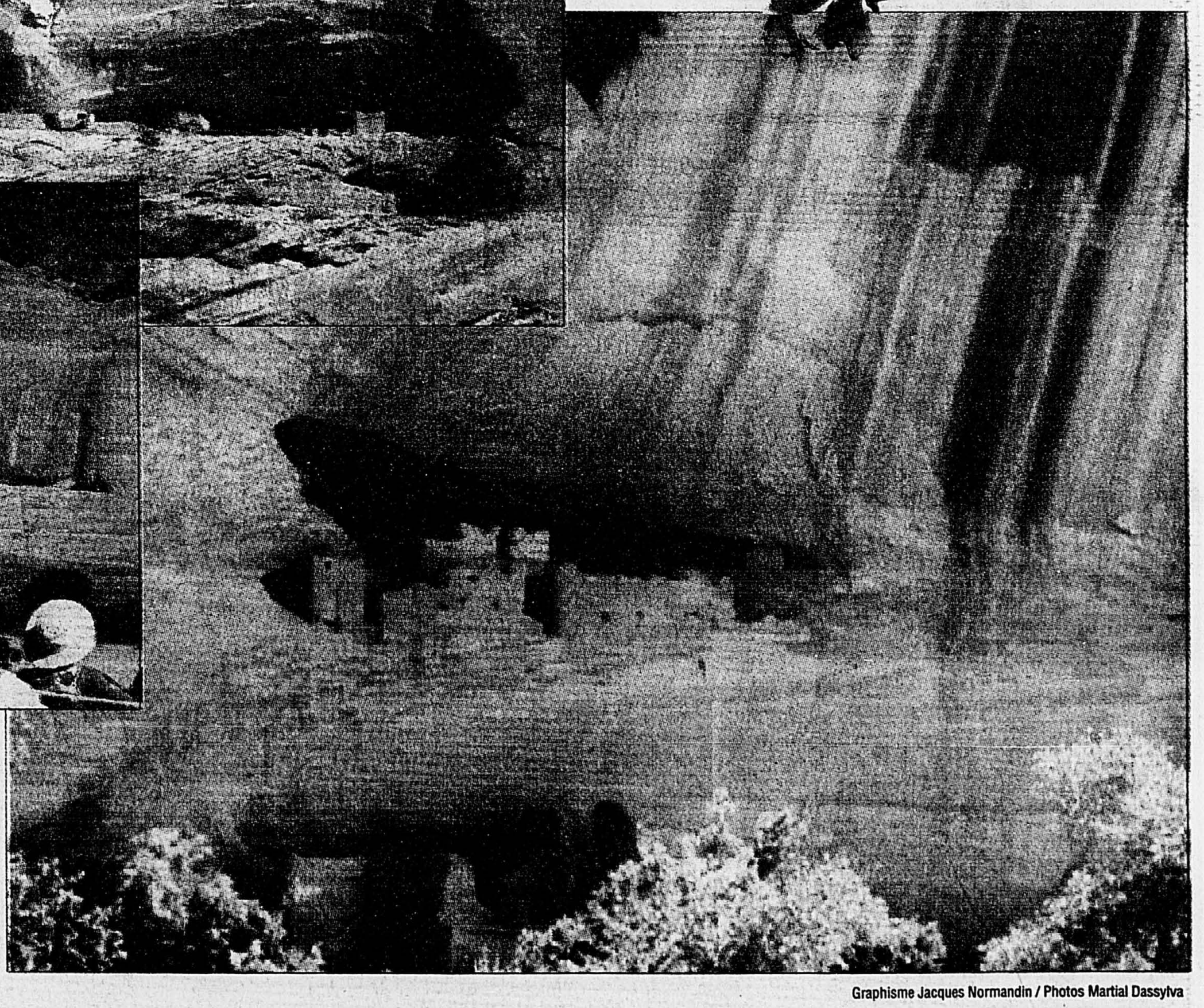
Au fond du canyon, nous tanguions à droite et à gauche sur une belle étendue de sable, l'ancien véhicule de l'armée américaine à bord duquel nous voyagions nous transbahutait avec la délicatesse d'un char d'assaut.

Voir **CHELLY** *en H 3*

Ce jeune Navajo, en costume traditionnel de chef, fait partie d'un spectacle présenté dans un hôtel de Chinle.







Transportés dans d'anciens véhicules de l'armée, les touristes (au centre) peuvent admirer dans un premier temps les ruines de Junction House (photo du haut) et celles dites de la Maison-Blanche (photo du bas).

Graphisme Jacques Normandin / Photos Martial Dassylva

NOUVELLES FRONTIERES
Paris
Dép: 15-22-29-30 mai 98
Ret: 22-29-31 mai/7 juin 98
549$ ALLER / RETOUR

NICE:
Aller seulement vol direct
9-14-24-30 juillet 98
419$

NANTES:
Dép: 11-18 mai Ret: 19 mai/2-9-16 juin
Dép: 8 juin Ret: 16 juin
549$ 619$

BORDEAUX:
Dép: 14-21 mai Ret: 22-29 mai
Dép: 4 juin Ret: 12-16 juin
549$ 639$

MARSEILLE:
Dép: 11 mai Ret: 19-26 mai
Dép: 8 juin Ret: 16 juin
549$ 669$

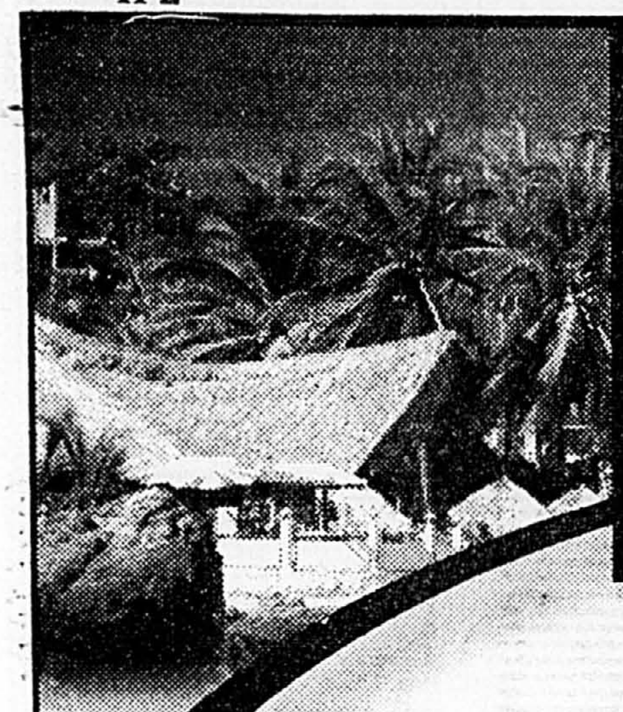
LYON:
Dép: 10-17-24 mai Ret: 18 mai/1-8-15 juin
Dép: 31 mai / 7 juin Ret: 8-15 juin
549$ 619$

TOULOUSE:
Dép: 15-22 mai Ret: 23-30 mai/6-13 juin
Dép: 29 mai/5 juin Ret: 30 mai/6-13 juin
549$ 619$

BÂLE MULHOUSE:
Dép: 15 juin Ret: 23-30 juin
Dép: 22 juin Ret: 30 juin
629$ 739$

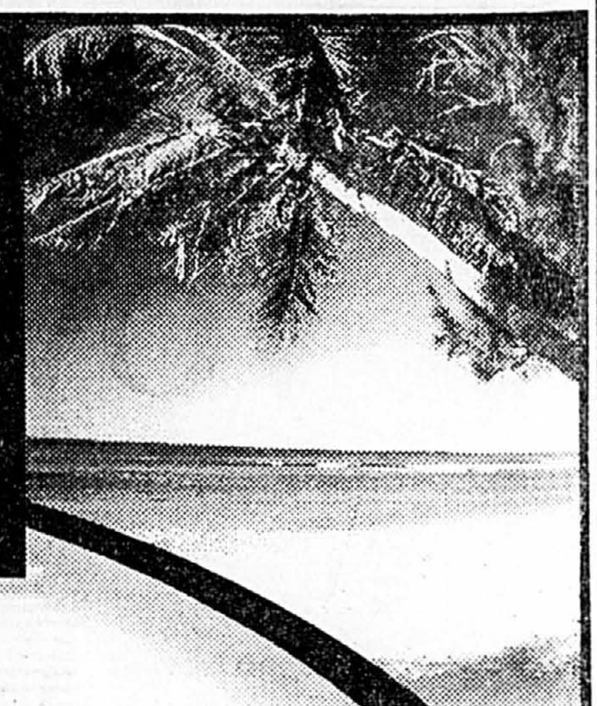
Conditions de la brochures France 98 s'appliquent. Permis du Québec. Taxes incluses. http://www.nouvelles-frontieres.qc.ca

Funtastique VOYAGES-TRAVEL
1-800-957-2222
Plus de 35 succursales au Québec
Funtastique VOYAGES-TRAVEL
FUNT 2210 9597 0001
M.J. TREMBLAY
Aucun paiement ni intérêt avant août 1998



VACANCES MD

AIR CANADA



LA BARBADE

Au-dela de l'imaginable

La Barbade saura plaire aux amateurs de soleil, de plages et d'action. Découvrez l'ambiance Bajan lors d'une croisière à bord du « Joly Roger » et venez apprécier l'hospitalité et la gentillesse de ses habitants.

Coconut Court (studio) petit déjeuner continental	999$ 1 semaine	1339$ 2 semaines
Asta Beach Hotel (studio supérieur)	1059$ 1 semaine	1429$ 2 semaines
Casuarina Beach Club (studio)	1179$ 1 semaine	1679$ 2 semaines
Bougainvillea Beach Hotel (studio supérieur)	1199$ 1 semaine	1749$ 2 semaines
Welcome Inn Beach Hotel (chambre standard) tout inclus	1699$ 1 semaine	2699$ 2 semaines
Turtle Beach Resort (suite je sur la mer) tout inclus	2499$ 1 semaine	4289$ 2 semaines

Departs du samedi et diamnche, ajoutez 40$ par personne

24 mai au 14 juin
Vol direct le dimanche de Dorval

DESTINATION DU MOIS

Europe

28 mai au 12 juin — 13 juin au 14 sept.

Au départ de Paris
Renault Eurodrive : Vol et Location de Voiture

Clio RL 1.2 — 1249$ 17 jours — 1419$ 17 jours

Hébergement à Paris à l'hôtel IBIS Cambronne Tour Eiffel : 74$ la nuitée à l'achat d'un forfait.

Francfort

Départ quotidien de Dorval liaison direct

NOUVEAU — 17 mai au 1er juin — 13 juin au 6 sept.

Forfait 3 jours, vol et hôtel

Best Western Bauer Hotel domicil — 1399$ — 1669$

17 mai au 13 juin — 14 juin au 6 sept.

Vol et voiture pour 7 jours

Opel Corsa 1.2 — 1179$ — 1449$

Israël
Tel Aviv

Départ direct de Montreal avec Air Canada

NOUVEAU — 2 et 7 juin — 14 juin au 14 juill.

Vol et 3 nuits d'hôtel

Top Hotel (chambre) — 1349$ 3 nuits — 1599$ 3 nuits

Guadeloupe

Départ direct le samedi de Dorval

SPECIAL — 4 juil. au 15 août — 22 et 29 août

Marissol (chambre standard) — 1419$ 7 nuits — 1389$ 7 nuits

« le luxe en Guadeloupe »

Auberge de la Vieille Tour (chambre standard) — 1649$ 7 nuits — 1619$ 7 nuits

Ste-Lucie

Départ le samedi via Toronto

30 mai au 13 juin — 20 juin au 27 juill.

Rex Papillon (chambre standard) — 1689$ 1 semaine — 1949$ 1 semaine

TOUT INCLUS

4 juillet au 22 août

Sandals Halcyon (chambre grand luxe vue sur le jardin) — 2529$ 1 semaine — 4319$ 2 semaines

TOUT INCLUS

Nassau

Départ quotidien via Miami

2 au 14 juin — 18 juin au 8 juill.

Atlantis Beach Tower (chambre terrasse) — 1799$ 1 semaine — 1869$ 1 semaine

WALT DISNEY WORLD® Resort

Départ direct le samedi de Dorval vers Orlando

Disney's All-Star Resorts (chambre)		
	30 mai au 20 juin	18 juill. au 22 août
	999$ 1 semaine	1119$ 1 semaine
Disney's Dixie Landings Resort (chambre)		
	30 mai au 4 juill.	11 juill. au 22 août
	1319$ 1 semaine	1399$ 1 semaine
Disney's Caribbean Beach Resort (chambre)		
	30 mai au 4 juill.	11 juill. au 22 août
	1319$ 1 semaine	1399$ 1 semaine

Offre Spéciale : visitez le monde de Disney

Passe « Hopper »
284$ 5 jours enfant (3 à 9 ans)
355$ 5 jours adulte

Tous les forfaits Vacances Air Canada incluent le transport aerien aller-retour, l'hébergement pour la durée choisie, les transferts et en plus l'utilisation gratuite du réseau de transport de Walt Disney World.

CROISIÈRES EN ALASKA

Legend of the Seas
Escales : Passage Intérieur Glacier Hubbard Skagway • Haines • Juneau Ketchikan • Misty Fjords
2 août 1998
2569$ Cabine Intérieure cat Q
3049$ Cabine Extérieure cat I

Galaxy
Escales : Passage Intérieur Glacier Bay Skagway Haines • Juneau Ketchikan
18 septembre 1998
2029$ Cabine Intérieure cat 12

Rhapsody of the Seas
Escales : Passage Intérieur Juneau • Skagway Haines Parc National de Glacier Bay Ketchikan
19 septembre 1998
2369$ Cabine Intérieure cat Q

Amerique du nord

Los Angeles

Départ quotidien

Vol et Voiture — Categorie Économique (kilométrage illimité) — 30 mai au 30 juin 819$ 2 jours — 1er juill. au 30 août 779$ 2 jours

Vol et Hôtel — Crown Plaza Redondo Beach (chambre) — 30 mai au 30 octobre 879$ 2 jours

Vancouver

Départ quotidien

Vol et Voiture — Categorie Économique (kilométrage illimité) — 30 mai au 22 juin 639$ 2 jours — 23 juin au 30 août 769$ 2 jours

Vol et Hôtel — Holiday Inn Vancouver Centre (chambre) — 30 mai au 22 juin 719$ 2 jours — 23 juin au 30 août 939$ 2 jours

Jamaïque

6 départs par semaine via Toronto

22 mai au 1er juin — 3 juill. au 26 août

Trelawny Beach (chambre standard) — 1239$ 1 semaine — 1289$ 1 semaine

TOUT INCLUS

3 au 11 juillet — 20 juill. au 11 août

Jamaica Grande (chambre standard) — 1859$ 1 semaine — 1989$ 1 semaine

TOUT INCLUS

27 mai au 24 juin — 25 juin au 19 juill.

Loterie Lido (chambre) — 1789$ 1 semaine — 2049$ 1 semaine

TOUT INCLUS

22 mai au 1er juill. — 2 juill. au 1er août

Beaches (chambre de luxe) — 2379$ 1 semaine — 2429$ 1 semaine

TOUT INCLUS

Départs samedi et dimanche ajoutez 40$

Hawaï
Honolulu

24 et 31 mai — 7 et 14 juin

Miramar at Waikiki (chambre strd) — 1469$ 1 semaine — 1469$ 1 semaine

Maui

23 au 30 mai — 6 juin

Napili Shores (app 1 chambre vue sur le jardin) — 1849$ 1 semaine — 1899$ 1 semaine

Las Vegas

Départs le jeudi et dimanche de Dorval

7 au 28 juin — 2 au 9 juillet

Imperial Palace (chambre) — 759$ 3/4 nuits — 789$ 3/4 nuits

Floride
Miami/Fort Lauderdale

Départ quotidien vers Miami
Départ le dimanche vers Fort Lauderdale

17 mai au 8 juillet

Vol et Voiture (catégorie économique kilométrage illimité) — 519$ 3 jours — 23$ jour additionnel

9 juillet au 26 août

Vol et Voiture (catégorie économique kilométrage illimité) — 579$ 3 jours — 25$ jour additionnel

Miami : départs samedi et dimanche ajoutez 40$

Antigua

Départ le samedi via Toronto

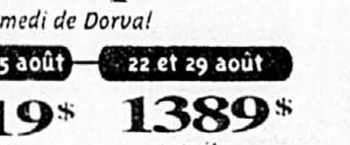
23 mai au 13 juin — 20 juin au 22 août

Rex Blue Heron (chambre standard) — 1429$ 1 semaine — 1749$ 1 semaine

TOUT INCLUS

Royal Antiguan (chambre standard) — 1529$ 1 semaine — 1719$ 1 semaine

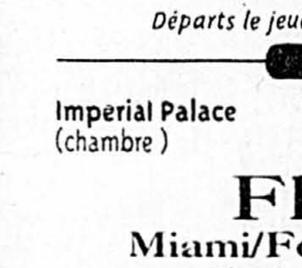
TOUT INCLUS



Le confort et la fiabilité d'AIR CANADA vous offrent :

- Préselection des places
- À l'achat d'un forfait - 2500 milles aéroplan en boni
- Fauteuils spacieux
- Repas spéciaux disponibles sur demande
- Dégustez le Café « Second Cup » offert sur tous les vols
- Équipement audio - visuel de première qualité
- Écouteur stéreo gratuit
- Programme Aéronaute pour enfants

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les surcharges dû taux de change. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient variés sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Pour nos destinations en Europe, un supplément aérien pour ces départs en fin de semaine s'applique. Veuillez vous rélerer à la brochure Europe avril 1998. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 9 au 15 mai. Permis du Québec. MC - Marque de Commerce de la Banque CIBC. ‡ Banque CIBC et Touram Inc., titulaires de licence de cette marque.



Voici la carte Vacancesor CIBC - VISA‡

la seule Carte VISA qui vous fait épargner sur des forfaits Vacances Air Canada - chaque fois que vous l'utilisez

composez le 1 888-598-4653.

Consultez nos experts en voyages

VOYAGES NORDAM
3682, Boul.
St-Martin O.
Laval
687-2112

AGENCE DE VOYAGE OVET
7118, St-Laurent
Montréal
495-2411

CARLSON WAGONLIT/ VOYAGES CHAMPLAIN
3918 B. boul. Taschereau
Greenfield Park
465-2820

Destination... *Arizona*

Au coeur du pays navajo, le canyon de Chelly

Martial Dassylva

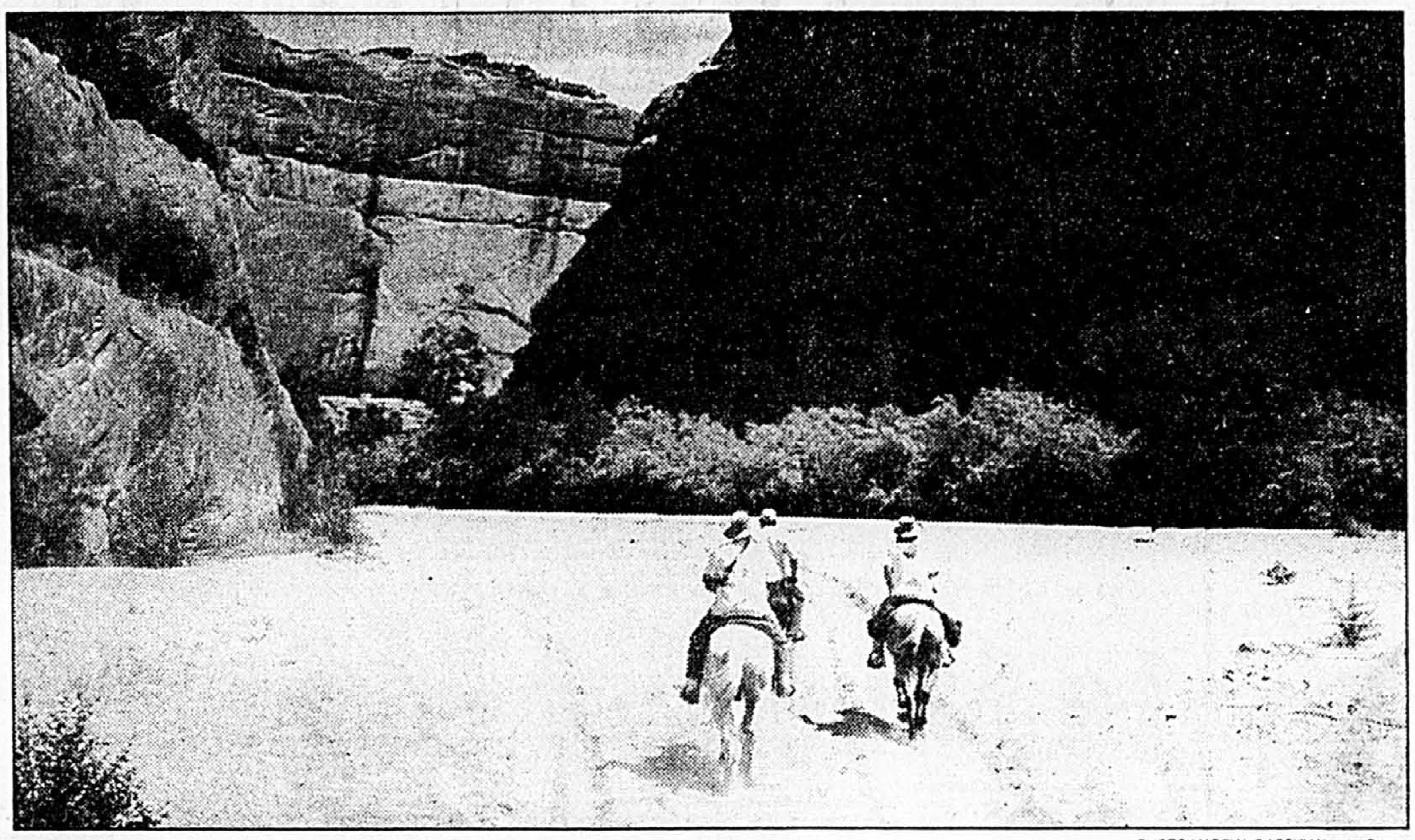


PHOTO MARTIAL DASSYLVA, *La Presse*

La visite du canyon de Chelly peut se faire également à cheval.

CHELLY / *Suite de la page H 1*

Face aux beautés et aux surprises que nous réservaient les parois ocres, éclairées par le soleil déjà très chaud de cette belle matinée de juillet, et face aux formes toujours imprévues des masses rocheuses nous révélant les différentes strates du sol, le désagrément était mineur. En tout cas, il devait être vite oublié.

Première montée d'adrénaline

La première montée de fièvre survient devant les ruines de Junction House, au point de rencontre du canyon de Chelly et du canyon del Muerto. Ayant la forme d'un Y, le canyon de Chelly comprend trois sections : le Chelly proprement dit, le Monument Canyon et le canyon del Muerto.

Dans une immense anfractuosité en forme de conque est lové un ensemble de bâtiments carrés, datant semble-t-il de la période anasazie. Les Anasazis auraient abandonné les lieux au XIVe siècle de notre ère à cause d'une importante sécheresse qui aurait frappé tout l'Ouest américain.

Pourquoi se jouquait-on aussi haut ? Pour mettre les récoltes de maïs et de courges à l'abri, pour se protéger des inondations et également des envahisseurs ? Plusieurs hypothèses sont possibles. On accédait aux bâtiments par des petites concavités pour les pieds et les mains creusées à même le roc. Également en s'aidant d'échelles rudimentaires.

Les explications du chauffeur-guide navajo terminées, l'excursion se poursuit. Au-dessus de nous, le ciel est totalement bleu et sans nuage. Autour de nous, c'est un va-et-vient presque continuel. D'autres véhicules remplis de touristes bien cordés comme des écoliers nous dépassent ou nous suivent. De temps en temps, des 4 X 4 nous contournent à bonne vitesse. Des Navajos, qui habitent toujours dans le canyon, du moins pendant la saison d'été, les conduisent et vont sans doute vaquer à leurs occupations quotidiennes. La culture de certaines parcelles de terre continue de se faire dans le fond du canyon.

Devant la forteresse

Puis, nous nous faisons un arrêt tout près de ce qu'il est convenu d'appeler la forteresse, une impressionnante masse rocheuse plantée au beau milieu du canyon. Le temps que le guide nous raconte de quoi il retourne. Et du coup nous faisons un bond de cinq cents ans dans le temps.

Après l'émigration ou la disparition des Anasazis du plateau du Colorado, les Navajos prennent la relève. Tandis que les Espagnols poursuivent leur conquête de tout l'Ouest américain. Soldats d'un roi très catholique, les militaires espagnols utilisent plus souvent que nécessaire des méthodes... pas très catholiques, n'ayant pour seule excuse ou prétexte que les attaques répétées et meurtrières des Navajos, qui, de leur côté, luttent contre l'invasion de leurs terres.

Pendant l'hiver de 1804-1805, dans le canyon del Muerto, à l'endroit que l'on appelle aujourd'hui Massacre Cove, survient un incident qui hantera par la suite la mémoire des Navajos. L'histoire est horrible. D'un côté, le lieutenant Antonio Narbona avec plusieurs dizaines d'hommes à cheval armés de fusils et, de l'autre, quelques dizaines de Navajos réfugiés sur le rebord d'une falaise, armés de flèches et de roches, qui se défendent avec l'énergie du désespoir. Bilan de l'engagement : 115 Navajos tués (dont 90 guerriers) et 33 faits prisonniers. Pour étayer son rapport, le lieutenant Narbona envoie à son supérieur un colis contenant les oreilles de 84 guerriers, tout en s'excusant pour les six autres paires manquantes.

En finir avec les Navajos

En 1848, à la suite de la guerre avec le Mexique, les États-Unis entrent en possession de la plus grande partie du Sud-Ouest américain. Malgré les traités, les relations entre Américains et Navajos sont loin de se maintenir au beau fixe, et les accrochages avec les colons se multiplient. En 1863, les autorités américaines perdent patience et décident d'en finir avec les Navajos. La sale besogne sera confiée à Kit Carson ainsi qu'au général James H. Carleton et à son groupe de volontaires.

Les derniers épisodes de cette guerre se sont déroulés sur ce rocforteresse, devant lequel nous sommes arrêtés, où les derniers Navajos ont trouvé refuge. À bout de ressources, ceux-ci finissent par se rendre et par prendre la direction de Fort Summer, au Nouveau-Mexique, point final de la Longue Marche des Navajos vers leur tragique destin. Après une tentative avortée de réinstallation à Bosque Redondo, au printemps de 1868, les représentants du gouvernement américain et des 8 500 survivants navajos en viennent à une entente, qui donne lieu à la création de réserves. Les Navajos réintégreront graduellement le canyon de Chelly et les plateaux environnants.

Dernière étape de cette excursion dans le canyon de Chelly, la Maison Blanche : il s'agit des ruines d'un village datant de 800 ans et qui aurait abrité une centaine de personnes. À cet endroit, nous attend une flopée de marchands navajos faisant dans la pacotille, le bijou d'art et le souvenir à bon marché. Nous en profitons pour nous désaltérer, car le soleil de midi frappe dur. Le temps de nous réhydrater, et nous entreprenons de remonter à pied jusqu'au plateau supérieur, une petite randonnée de deux kilomètres qui nous permet de « sentir » le canyon sous un aspect différent, avant de pouvoir, la marche terminée, l'admirer sous des angles nouveaux. Et de recevoir sur la tête une magnifique ondée de mi-journée, lesquelles sont fréquentes en juillet et en août en Arizona.

Notre chroniqueur a participé à un voyage de presse organisé par l'Office du tourisme de l'Arizona. Transport aérien assuré par Air Canada.

VOYAGES CANADA • CHINE 376-4282 1-800-661-ASIE
CHINE CLASSIQUE 22 JOURS
Départ garanti accompagné
Automne 98
Présentation le mercredi 13 mai à 20 h 30
R.s.v.p. 2627914

LA TURQUIE ET SES MONDES
Départ garanti accompagné en octobre
Groupe exclusif - 19 jours 3 199$
Présentation à Montréal
le mercredi 13 mai à 19 h. R.s.v.p.
CLUB VOYAGES ROSEMONT
Permis du Québec 376-5910 800-661-2743 2627916

CROISIÈRE EXCEPTIONNELLE
MSP Division Voyages et Agence de Voyages CAA Québec
vous invitent à découvrir la MÉDITERRANÉE
à bord du NORWAY NCL DÉPART LE 28 SEPTEMBRE 1998!
12 nuits d'hébergement
ESCALES DE RÊVE À : BARCELONE, ROME, FLORENCE, MILAN & PORTOFINO, CORSE, IBIZA, PALMA DE MAJORCA, MONTE CARLO, NICE, CANNES!
Tarif régulier: 5 540$*
Notre tarif: 2 814$*
CABINES EXTÉRIEURES SUPÉRIEURES CAT. D
* Prix par personne, occ. double. Tarif aérien en sus.
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT:
ÎLE DE MTL - RIVE-SUD: 461 - 2894
EXTÉRIEUR FRAIS VIRÉS: (514) 461 - 2894
Aussi: L'ALASKA Départ le 17 août 1998
Rég: 4 574$ NOTRE TARIF: 2 776$ (CAB. EXT. D)

PARIS - NICE - CANNES - MONACO - FLORENCE AIX-EN-PROVENCE
Centre-ville, studios meublés tout équipés avec cuisinette et salle de bains privée. Logent 1 à 8 personnes.
Studio à partir de 275 $ par semaine. Prix d'avion spéciaux.
Info. brochure MONY TOURS (514) 733-5396
Permis du Québec 2634871

NEW YORK - Fête de la Reine
Incluant : 2 nuits d'hôtel Départ : 15 mai - 3 jours
• Autocar • 4 repas • La statue de la liberté • L'Empire State Building • Tour de ville • + toutes les visites à New York avec notre guide.
Hôtel Sheraton (2) : 299$ | Hôtel Staten Island : (2) : 279$ (3) : 249$ (4) : 229$
Aussi départs : à l'hôtel Marriott, 22, 29 mai et 5 juin (2) : 249$ (3) : 225$ (4) : 199$
WASHINGTON - Départ: 4 juin, 3½ jours au Sheraton hôtel (2) : 299$ (3) : 269$ (4) : 239$ tx incl.
Incluant: Autocar + 4 repas + Toutes les visites + Entrée aux musées + Tour de ville.
Ouvert sam. et dim. Permis du Québec Pour inf. et réserv.
POLTOURS 2436, Frontenac, Mtl 521-9910 2631133

FÊTES DE LA REINE NEW YORK AUTOCAR HÔTEL + VISITES
15-18 mai, 23-25 juin
30 juin-2 juil autres dates disponibles 3 jrs 2 nts (occ. quad.)
à partir de 199$
MANHANTTAN TOURS 874-9842 1-800-298-9842 Permis du Québec
1118, Ste-Catherine O. #201 2627390

ASIE FASCINANTE
Groupes avec spécialistes, circuits individuels, prolongations
CHINE - VIETNAM - INDE - JAPON - THAÏLANDE
BALI - HONG KONG - SINGAPOUR - LAOS
CAMBODGE - NÉPAL - TIBET
Départs : Mai, juin, juil., sept,. oct., nov.
Info., brochure, présentations 2634872
MONY TOURS (514) 733-5396 Permis du Québec

SUPER SPÉCIAL - JAMAÏQUE
Hôtel Samsara à Negril
1 semaine 699 $
Avec repas 849 $
Réservez tôt : avant le 20 mai
Demandez Nathalia
SYNERGIE VOYAGES 874-1616 800 272-7179
Permis du Québec 2634890-M

le Grandiose
31 jours
Départ: 01 sept. G
à partir de 4599$
Toutes taxes incluses
Allemagne - Bulgarie - Grèce - Italie - Autriche - Hongrie - Roumanie - Suisse - France - Hollande
G = Départ garanti
(voir TRAFALGAR en page H-9)

UNIVERS VOYAGES 2627167-M
Spéciaux mai 1998 À partir de
Toulouse Lyon Nantes Bordeaux 539$ | Paris 519$ | Bruxelles 529$
Valide pour certaines datesprix/pers.taxes incluses
MONTRÉAL 848-9355 - LAVAL 967-0772
PERMIS DU QUÉBEC

Club Aventure DÉMÉNAGE voyages
Plus vaste
Plus de services
Plus de voyages
En solo, en couple ou en groupe
Robert Plante et toute l'équipe
757, Avenue du Mont-Royal est (angle Saint-Hubert)
Montréal (QC) H2J 1W8
Tel:514-990-9290 1-800-342-9290

Le spécialiste de l'Europe
PARIS À PARTIR DE 459$
BILLET OUVERT 589$
ACHAT RACHAT À PARTIR DE 609$
ÉQUINOX
1 800 581-1097 VOYAGES 277-1097
2622813 PERMIS DU QUÉBEC

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
VOLS NOLISÉS
RÉSERVEZ TÔT, TAXES INCLUSES
Prix à partir de

	Mai	Juin
Paris	509 $	569 $
Londres	569 $	649 $
Bruxelles	499 $	519 $
Amsterdam	N/D	759 $
Francfort	549 $	669 $
Mulhouse	N/D	699 $
Lyon	529 $	689 $
Marseille	529 $	689 $
Nice	N/D	759 $
Toulouse	499 $	569 $
Bordeaux	549 $	869 $
Nantes	549 $	869 $

Prix pour certaines dates
2519398-M

Vols réguliers
Prix à partir de.
Taxes non incluses

	Mai	Juin
Londres	879 $	739 $
Budapest	829 $	929 $
Zurich	799 $	869 $
Dublin	749 $	769 $
Istanbul	979 $	1029 $
Amsterdam	699 $	779 $
Manchester	719 $	749 $
Edimbourg	749 $	769 $
Vienne	729 $	809 $
Sydney	1489 $	1489 $
Singapour	1159 $	1249 $
Auckland	1449 $	1449 $
Los Angeles	439 $	439 $

Prix pour certaines dates
Prix valides jusqu'au 15 mai
Nous sommes ouvert aussi les samedis et dimanches.
VOYAGE TRAVEL INC 482-6565
5686, AVENUE MONKLAND

PARIS 485$ à partir de
aller simple 199$
Mulhouse, Marseille, Nantes, Nice, Bordeaux, Lyon, Toulouse à partir de 505$
ACHAT RACHAT 615$
EXODUS VOYAGES 629-8055 1 800 815-8055
Permis du Québec 2628023-M

Immersion Espagnol Connaissance de Cuba
Playa Girõn
Débutants, intermédiaires et avancés
2 semaines, tout inclus. :
vol, hôtel, 2 repas, cours, excursions / visites / soirées
21 juin : 1199$ 2 août : 1249$
VOYAGES CULTURELS CUBA
Tél. : (514) 421-2400 ou sans frais : 1 888 691-0101
SITE WEB: http://www.aei.ca/~voyccuba/homepage.htm
En collaboration avec Varaplaya Tours Permis du Québec 2624642

Rythmes du monde 286-9014
http://www.rdm.qc.ca
1221 St-Hubert, bur 100. Montréal • permis du Québec
Paris vol à partir de: 479$
Achat Rachat 17 jrs à partir de: 609$ 2628070
Vietnam 1475
Australie 1999
Sénégal 1395
Bénin 1595
Equateur 940
Guatemala 895
→→ Tour du monde 3459$ →

EUROPE

	À partir de		À partir de
Amsterdam	700 $	Lisbonne - Porto	860 $
Athènes	979 $	Londres	679 $
Bruxelles	529 $	Madrid - Barcelone -	
Bucarest	899 $	Bilbao	859 $
Budapest	839 $	Villes d'Espagne	889 $
Copenhague	659 $	Moscou	895 $
Genève - Zurich	779 $	Paris	579 $
Villes d'Allemagne	629 $	Prague	729 $
Vienne	699 $	Provinces françaises	789 $

AFRIQUE

	À partir de		À partir de
Abidjan	1 499 $	Djibouti	2 160 $
Accra	1 499 $	Douala	1 685 $
Addis Ababa	1 470 $	Johannesburg	1 475 $
Bamako	1 460 $	Lagos	1 485 $
Conakry	1 460 $	Lome	1 485 $
Cotonou	1 485 $	Nairobi	1 470 $
Dakar	1 205 $	Ouagadougou	1 499 $

Vol seulement - prix à partir de incluant la taxe canadienne de 30 $.
VOYAGES FRANAIR 1-800-361-7334
2705, NOTRE-DAME O. 989-7711
1455, PEEL, BUR 106, 849-7711
LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE 845-4800 2627923

POURQUOI PAYER PLUS ?
Prix inférieurs à ceux de votre agence de voyages
OUVERT 24 HEURES
(514) 878-0003 1 888 878-6764
AUCUNE CARTE DE MEMBRE REQUISE
VACANCES SOLEIL 24

SANTIAGO DE CUBA	VARADERO	CAYO COCO
Sierra Mar - Super Club 1 sem. - 16 mai ou 23 mai tout inclus 749$	Club Atabey 1 sem. - 15 mai tout inclus 669$	Tryp Club Cayo Coco 1 sem. - 17, 23 ou 31 mai tout inclus 799$
LA HAVANE Tropicoco 1 sem. - 15 mai tout inclus 719$	HOLGUIN Club Guardalavaca 1 sem. - 16 ou 23 mai tout inclus 629$	CAYO LARGO Cayo Largo Resort 1 sem. - 17 mai tout inclus 759$
PUERTO PLATA Sand Castle 1 sem. - 22 mai tout inclus 669$	PUNTA CANA Fiesta Bavaro 1 sem. - 23 mai tout inclus 999$	CANCUN ARECIFE - tout inclus 1 sem. - 16 ou 23 mai 759$
PUERTO VALLARTA Decameron Los Cocos 1 sem. - 17 mai tout inclus 739$	ORLANDO Howard Johnson 1 sem. - 15 mai sans repas 489$	FT. LAUDERDALE Beachcharbour 1 sem. - 15 mai sans repas 498$

VOLS SEULEMENT Aller-retour / À partir de

CANADA / ÉTATS-UNIS		MULHOUSE	639$
TORONTO	149$	LYON	519$
VANCOUVER	349$	TOULOUSE	509$
CALGARY	379$	MARSEILLES	509$
ORLANDO	256$	BORDEAUX	509$
FORT LAUDERDALE	256$	FRANCFORT	539$
NEW YORK	200$	ATHÈNES	829$
EUROPE		ROME	649$
		AMSTERDAM	719$
PARIS	499$	LONDRES	549$
NICE	719$	BRUXELLES	499$

Prix par personne, occupation double en dollars canadiens, taxes et frais de service inclus. Sujet à la disponibilité. Nouvelles réservations seulement. Permis du Québec. 2627892

FRANCE
Paris à la carte! à partir de 499$
Réservez-tôt et économisez jusqu'à 120 $ par couple
Pour certains départs:

	À partir de	Jusqu'à
ENTRE LE 9 MAI ET LE 17 JUIN 1998	499 $	864 $
ENTRE LE 18 JUIN ET LE 20 AOUT 1998	654 $	899 $
ENTRE LE21 AOUT ET LE 31 OCTOBRE 1998	644 $	834 $

2631507-M
LA FRANCE EN LIBERTÉ Pour certains départs entre le 9 MAI et le 30 septembre
MULHOUSE, NANTES, MARSEILLE, NICE BORDEAUX, LYON, TOULOUSE À partir de 499$ Jusqu'à 899$
ET L'EUROPE Pour certains départs entre le 9 MAI et le 30 septembre

	À partir de	Jusqu'à		À partir de	Jusqu'à
BRUXELLES	509 $	799 $	AMSTERDAM	739 $	844 $
LONDRES	584 $	904 $	FRANCFORT	589 $	859 $
ATHÈNES	834 $	1 339 $	ROME	664 $	1 198 $

Bruxelles vol/auto (7 jours) à partir de 616$
Le fortait comprend: vol régulier+ location cat. A (occ. dble) Départ et retour entre le 9 mai et le 28 juin
ACHAT RACHAT (17 jours)
RENAULT et PEUGEOT à partir de 599$ Livraison entre le 16 MAI et le 31 décembre 1998
LES PRIX DES BILLETS D'AVION SONT POUR UNE PERSONNE. TOUS LES PRIX S'ENTENDENT « à partir de » ET VARIENT SELON LES DATES DE DÉPART ET DE RETOUR CHOISIES. LE TOUT DÉPEND DE LA DISPONIBILITÉ ET EST SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS.
Cinquième Saison 270 - 1237 1 800 5-SAISON
30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont

Club Med à partir de 1 199$
Expert No1 au Canada
NOUS VOUS OFFRONS DES ÉCONOMIES JUSQU'À 615$ PAR PERSONNE.
IXTAPA | STE-LUCIE | * VARADERO
PUNTA CANA | GUADELOUPE | * TURKOISE
ELEUTHERA | SANDPIPER | * HUATULCO
COLUMBUS ISLE | * PARADISE ISLAND | * CANCUN
* DISPONIBLE EN DESTINATION SURPRISE • Départs entre le 9 mai et le 20 juin
Économisez jusqu'à 50% sur votre 2e semaine
Le tarif est pour une semaine, par personne en occupation double. Les promotions s'appliquent sur certains Clubs et certaines dates. Les non membres de Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 $. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
2631516-M
Cinquième Saison 270 - 1237 1 800 5-SAISON
30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont
PERMIS DU QUÉBEC 700129

Pour une consultation GRATUITE
NE MANQUEZ PAS LE CAHIER Santé
CHAQUE DIMANCHE DANS La Presse

Destination... *Arizona*

Ce gros objet n'est pas un os de dinosaure, mais un arbre fossilisé et pétrifié.

La fabuleuse Forêt pétrifiée

MARTIAL DASSYLVA

« Federal law prohibits collection or removal of any natural objects. Violators are subject to fine or arrest. » « La loi fédérale interdit de prendre ou de déplacer n'importe quel objet naturel. Les personnes prises en flagrant délit sont susceptibles d'être mises à l'amende ou d'être arrêtées. »

Ce genre d'avertissement, on le retrouve dans les allées ouvertes au public du Petrified Forest Park, mais également dans plusieurs autres parcs fédéraux des États-Unis où des trésors archéologiques et géologiques ont été découverts.

Pour rendre l'avertissement encore plus saisissant, on a affiché au mur de l'un des centres d'accueil du Petrified Forest Park quelques lettres manuscrites, la plupart anonymes, de gens qui, en retournant les artefacts ou objets qu'ils ont emportés avec eux, révèlent que ce larcin apparemment anodin leur a valu, dans certains cas, des accidents en série, et, dans d'autres, plusieurs années de malheur carabiné. Comme s'il y avait un mauvais sort attaché aux pièces que l'on veut rapporter en guise de souvenirs.

Chaque année, les rangers du parc de la Forêt pétrifiée saisissent dans les voitures des visiteurs des objets défendus et, comme dans la majorité des cas il s'agit d'une première offense, on se contente de servir un sévère avertissement.

Fête pour les yeux

Les souvenirs que l'on rapporte de la Forêt pétrifiée devraient être comme ceux de la Forêt enchantée dans les contes pour enfants : dans la tête et dans l'imagination. À la limite, dans les clichés photographiques que l'on peut prendre jusqu'à épuisement des stocks de Fuji ou de Kodak. Encore que les résultats obtenus ne sont pas toujours aussi spectaculaires que les pièces que l'on peut admirer « in situ ».

Disons que la tentation de piquer un petit morceau de pierre d'un somptueux rouge écarlate, d'un jaune flamboyant ou d'un bleu améthyste, s'explique facilement.

En effet, la visite de la Forêt pétrifiée est une fête pour les yeux et une occasion d'en apprendre un peu plus sur l'histoire géologique de la planète bleue.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire à prime abord, il ne s'agit pas d'une forêt en bonne et due forme, avec des arbres de différentes espèces qui seraient encore debout. Il s'agit plutôt d'une espèce de cimetière à ciel ouvert où reposent d'anciens arbres géants, cassés en morceaux plus ou moins gros et plus ou moins longs, et transformés par le temps en minéraux.

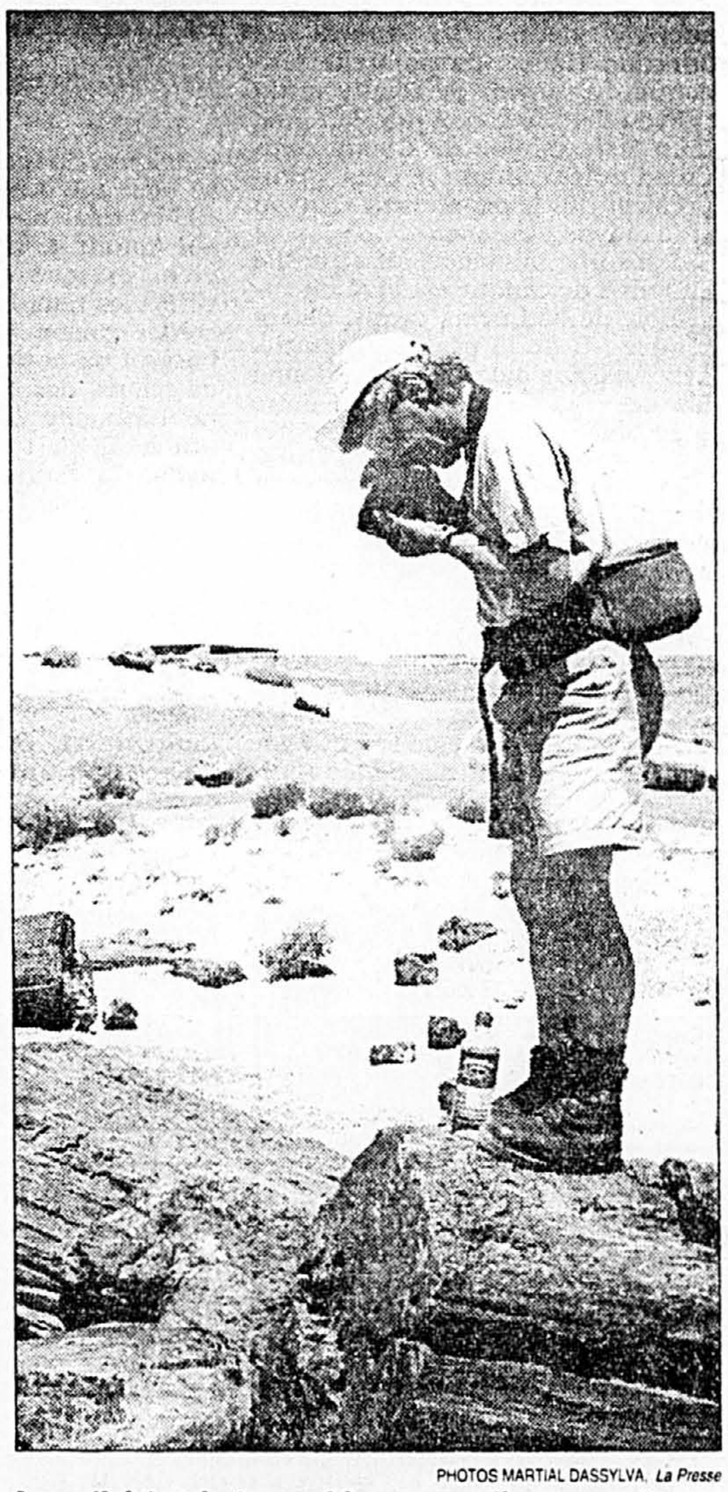
Pour expliquer le phénomène, il faut remonter à la formation dite de Chinle, entre 220 et 225 millions d'année, à la fin de la période triassique de l'ere mesoïque ou secondaire, laquelle coïncide grosso modo avec l'âge dit des dinosaures. Rappelons, comme point de repère, que les dinosaures ont disparu de la planète il y a 65 millions d'années.

Fossilisation et oxydation

La Forêt pétrifiée est le résultat de quelque chose de tout à fait normal, la pétrification étant la formation d'une couche pierreuse sur ou à l'intérieur de corps séjournant dans l'eau calcaire. Ces corps deviennent alors ce qu'on appelle des fossiles, le fossile étant un débris ou une empreinte de végétal ou d'animal conservé dans les dépôts sédimentaires de l'écorce terrestre.

D'où proviennent les couleurs magnifiques que l'on peut admirer dans les gisants de la Forêt prétrifiée ? Le fer, mêlé au silicium donne les différentes nuances de rouge, de jaune, de brun et de bleu. Le cobalt et le chrome produisent des bleus et des verts ; le carbone et le manganèse des noirs. Le manganese est responsable également en grande partie des couleurs roses.

La température du sol, l'humidité, l'oxygène, la profondeur de l'enfouissement font ensuite partie des facteurs qui entraînent la transformation de cette matière ligneuse. Et les mouvements de l'écorce terrestre et l'érosion entraînent le retour des minéraux ainsi formés à la surface de la terre.



PHOTOS MARTIAL DASSYLVA, *La Presse*

Les clichés photographiques que l'on rapporte demandent parfois des prouesses... d'imagination.

Tout le tralala pour une chanson.
SUPER VALEURS AC
Tout le monde est servi avec Air Canada: les meilleurs horaires, plus de confort, des milles Aéroplan^MD, une plus grande capacité de bagages et des tarifs à vous faire danser de joie. **Défiez l'inflation.** Téléphonez aujourd'hui même.
Montréal aller-retour pour Toronto 149$
NEW YORK/NEWARK 138$ LONDON 169$ SARNIA 179$
NORTH BAY 189$ WINDSOR/SUDBURY 199$ SAULT STE. MARIE/TIMMINS 229$
WINNIPEG 299$ LOS ANGELES 371$ CALGARY/EDMONTON 389$
VANCOUVER 399$ VICTORIA 459$ REGINA/SASKATOON 480$
Encore plus de rabais!
Tous les enfants de moins de 12 ans peuvent devenir des Aéronautes^MD et obtenir 50$ de rabais supplémentaire* en téléphonant au service Aéronautes au 1 888 INFOSKY.
Du 1er juillet au 31 août 1998, les hôtels Delta vous offrent jusqu'à 50% de rabais sur les chambres de catégorie standard à tarif non réduit. Les enfants dorment et mangent gratuitement!** Téléphonez au 1 800 268-1133, demandez les SUPER VALEURS AC et donnez le numéro de vol Air Canada.
D'ici le 15 septembre 1998, épargnez sur les tarifs de location de voiture Budget Rent-A-Car avec les SUPER VALEURS AC. Pour réserver, téléphonez au 1 800 268-8970 et mentionnez le code A258200.***
Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 393-3333. ATS: 1 800 361-8071. Effectuez vos réservations au moyen de la Cyber Billetterie^MD à l'adresse suivante: www.aircanada.ca
AIR CANADA
airAlliance airBC
airNova airOntario
On vous met au défi de comparer! Contrairement à certaines autres compagnies aériennes, tous nos tarifs comprennent les frais de Nav Canada†.
Tarifs en vigueur au moment de la publication. Les taxes et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Les sièges sont limités et sujets à la disponibilité. Les tarifs peuvent varier selon les dates et l'heure de départ et de retour. Achat à l'avance, séjour minimal et d'autres conditions s'appliquent. *Un enfant par adulte par voyage. Le bon de réduction est requis à l'achat des billets. Vérifier allouer 2 semaines de livraison pour le bon de réduction de 50$. **L'offre s'applique à tous les hôtels et centres de villégiature Delta au Canada. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation. En vigueur uniquement pour les nouvelles réservations. Réservations nécessaires à l'avance. Certaines périodes d'exception s'appliquent. Non applicable pour les groupes. Séjour gratuit pour les enfants de 18 ans et moins partageant la chambre de leurs parents. Menu pour enfant de moins de 6 ans gratuit. Menu ordinaire à moitié prix pour les enfants de 7 à 12 ans. Les clients doivent présenter une carte d'embarquement valide à leur arrivée. ***Offre valable chez les concessionnaires Budget Rent-A-Car participants seulement. Périodes d'exception et d'autres conditions s'appliquent. Les clients doivent présenter une carte d'embarquement valide à leur arrivée. †Incluetaxe fédérale d'aéroport. Ces frais sont dus à la privatisation des systèmes de contrôle aérien au Canada détenus par Nav Canada.

AIRTOUR VOYAGES - Groupes 1998
PARIS 3 au 11 août
Le forfait comprend:
- Vols;
- Nuitées à l'hôtel Grenelle;
- Tous les petits déjeuners;
- Tour de ville;
- Transferts et taxes.
1 399$
Pour information: Gynette Lagüe Gosselin Accompagnatrice
CALIFORNIE 13 au 27 septembre
Le forfait comprend:
- Vols et hébergement;
- Visite de 10 grandes villes;
- Guide accompagnateur;
- Toutes les visites au programme;
- Transports terrestres;
- Taxes et documents de voyage.
2 459$
Pour information: Bruno Pothier Accompagnateur
Tél.: (514) 263-6531 (800) 363-8936

Cégep de Drummondville
XXe cours d'espagnol à l'étranger
(ESPAGNE ET MEXIQUE)
Espagne : (quelques places disponibles seulement)
Alicante (lieu de séjour principal), visites à Taxco, Mexico ou Teotihuacan 2, 3 ou 4 semaines.
Alicante, Madrid, Barcelone, Valence, Tolède, Bénidorm, Grenade.
2, 3 ou 4 semaines en juillet.
PRIX : à partir de 1 930 $
Mexique : Cuernavaca (lieu de séjour principal), visites à Taxco, Mexico ou Teotihuacan 2, 3 ou 4 semaines.
Départs toutes les semaines.
PRIX : à partir de 1 350 $
Inclus dans le prix
• pour tous les âges
• tous les transports aériens et la plupart des transports terrestres
• tous les repas (sauf 5 en Espagne)
• logement (résidence universitaire ou famille selon le pays choisi)
• plusieurs visites et excursions
• les cours d'espagnol
• encadrement professionnel
• toutes les taxes (sauf aéroport)
RENSEIGNEMENTS
Pierre Trudel
Ligne sans frais, 7 jours sur 7 :
1 800 903-5282
2634619

CANADA 3000
Une envolée fiable Incomparable
1988-1998 10 Ans
PRINTEMPS
Toronto aller-retour à partir de 146$
Calgary aller-retour à partir de 399$
Vancouver aller-retour à partir de 349$
Bruxelles aller-retour à partir de 499$
Londres aller-retour à partir de 549$
Paris aller-retour à partir de 529$
Vols commercialisés par AIR PAX
Les tarifs aller-retour ci-dessus mentionnés sont valides pour certaines dates en mai et juin 1998 et comprennent les taxes. Certaines destinations ne sont disponibles que pour une période précise. Les tarifs sont sujets à changements sans préavis ainsi qu'à la disponibilité des sièges. Départ de Mirabel ou Dorval selon la destination.
Consultez nos experts aux agences de voyages suivantes :
Montréal
L'Avionneur 523-6865 / 842-6865
En Direct Place Victoria 876-3676
Voy. Turquoise St-Denis 284-5080
En Direct Beaubien 270-4440
Funtastique 1 800 957-2222
Voy. Octopus Centre-Ville 288-1707
Octopus St-Denis 849-1419
Octopus Jean-Talon 948-4828
Vacances Tourbec 342-2961
Anjou
Makoly 356-3292
Laval
Voyage Turquoise 967-9711
Exodus Voyages 629-8055 / 1 800 815-8055
Vasco 689-1000
Brossard
Amical 656-9444
La Prairie
Voy. Turquoise 444-3100
Longueuil
Les Ailes d'or 646-5414

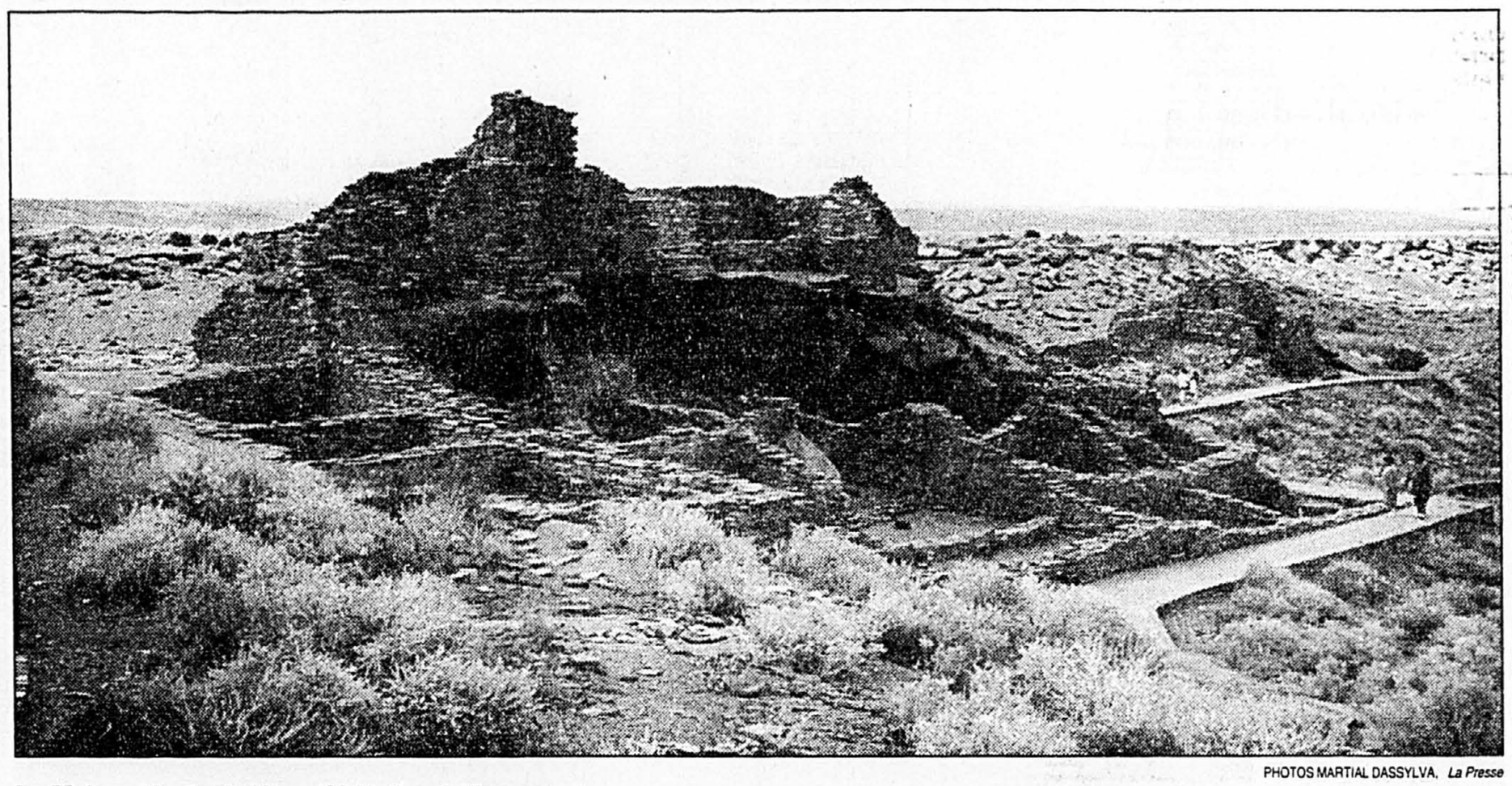
Le mystère du Wupatki National Monument

MARTIAL DASSYLVA

On ne s'entend pas sur la raison qui a amené les Sinaguas et les Anasazis à abandonner Wupatki. Une éruption volcanique très dévastatrice, survenue en 1064-1065 de notre ère ? Une importante sécheresse ayant débuté en 1150 ?

Toujours est-il qu'aux alentours de 1225, l'endroit, occupé depuis sept cents ans, soit à partir des années 600 de notre ère, est vide : les petits groupes de Sinaguas et d'Anasazis qui habitent cette section du plateau du Colorado émigrent vers d'autres lieux, dans différentes régions. Dans la dernière partie du XVI[e] siècle, les Espagnols traversent le secteur, mais sans s'arrêter, tandis qu'au début du XIX[e] siècle les Navajos se réapproprient partiellement les lieux pour y faire paître leurs troupeaux de moutons.

Le Wupatki National Monument est situé à 53 km (35 milles) au nord de Flagstaff, dans la partie sud-ouest du plateau du Colorado. Créé par le président Calvin Coolidge en 1924, le parc occupe une superficie de 141 km² (56 milles carrés) ou de 35 253 acres. Les ruines des *pueblos* (villages) de Wupatki ont été découvertes en 1851 par le capitaine Lorenzo Sitgreaves. Celui-ci était à la recherche d'une route de transport à travers le territoire du Nouveau-Mexique, que les États-Unis venaient d'acquérir. Par la suite, plusieurs autres explorateurs, dont le géologue John Wesley Powell, devaient explorer le plateau et les montagnes San Francisco.



PHOTOS MARTIAL DASSYLVA, *La Presse*

La Maison Haute du Wupatki National Monument.

Ces explorations et celles qui se sont poursuivies, notamment en 1930 sous l'égide des parcs fédéraux américains, ont permis une datation très précise des artefacts et des ruines trouvées à Wupatki. Cent vingt-cinq sortes différentes de poteries ont été identifiées à l'intérieur des limites du parc et on a pu étudier à loisir non seulement l'habitat mais également les techniques de culture agricole des Sinaguas (de l'espagnol signifiant « sans eau ») et des Anasazis.

Sites à visiter

On peut visiter quatre *pueblos* dans les limites du parc, le plus important étant celui que l'on appelle le Wupatki Ruin. C'est un endroit qu'on explore uniquement à pied.

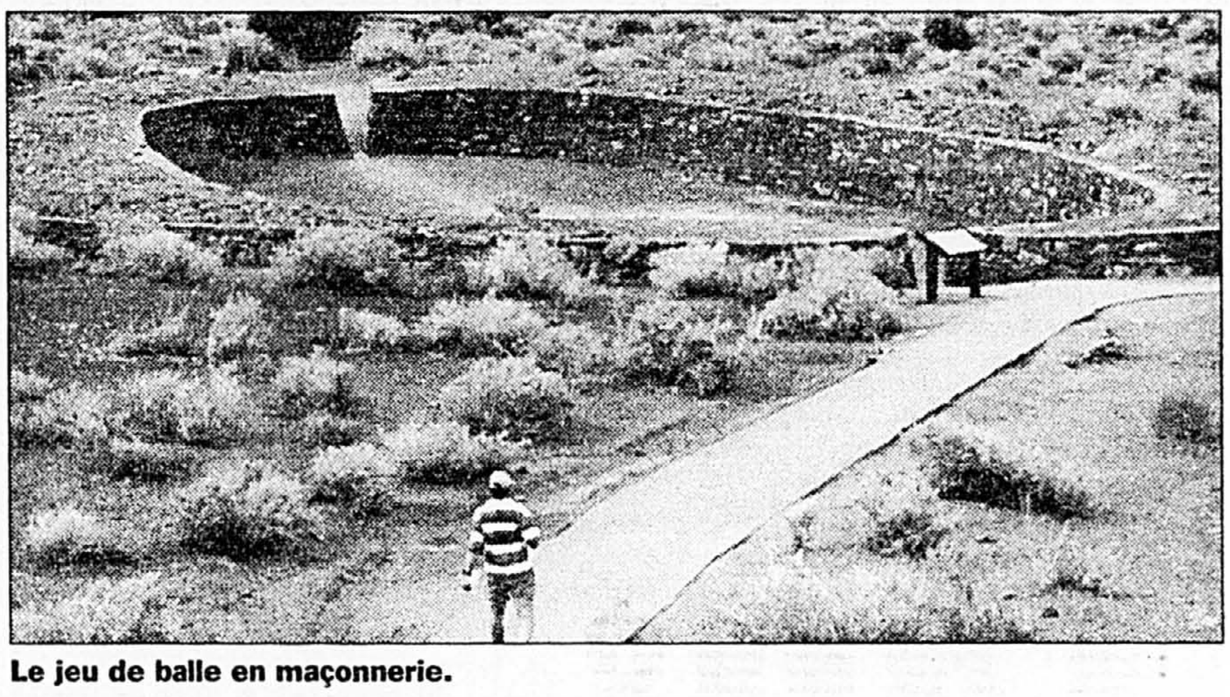
Situé derrière le centre d'accueil, il rappelle d'une certaine façon les ruines d'un château médiéval. En fait, c'est une espèce de village-forteresse, s'élevant sur trois étages, comprenant une centaine de pièces et pouvant abriter plus d'une centaine de personnes. L'emplacement indique que le village était sur la route de commerce conduisant au Mexique.

Trois éléments principaux sont à retenir : le Wupatki ou la grande maison, l'amphithéâtre de 50 pieds de diamètre et le jeu de balle en maçonnerie.

Selon toute vraisemblance, l'amphithéâtre devait servir de lieu cérémoniel. Quant au jeu de balle, on en trouve d'autres plus au sud dans les civilisations mayas.

À Wupatki, en plus de la maison à plusieurs niveaux (la maison haute), qui devait être une maison collective, on a découvert des habitations individuelles d'un seul étage.

Ces maisons étaient construites en maçonnerie grossière et les murs de grès, de calcaire et de basalte étaient consolidés avec un mortier à base d'argile, de telle sorte qu'on est en présence de bâtiments résistant aux intempéries et au vandalisme. Composés de branches d'arbres, de peaux brutes, d'herbe et d'adobe, les toits étaient soutenus par des troncs d'arbre placés transversalement.



Le jeu de balle en maçonnerie.

Sunset Crater est à 29 km (18 milles) au sud de Wupatki. Ce serait le volcan responsable de l'éruption évoquée plus haut et dont les retombées de cendres se sont répandues sur une superficie de 2 080 km carrés (800 milles carrés).

Trente-quatre kilomètres (21 milles) plus au sud se trouve le Walnut Canyon National Monument, où les Sinaguas ont construit des centaines de maisons dans les renfoncements du canyon.

Encore plus au sud, dans la Verde Valley, on peut voir deux autres sites sinaguien : Tuzigoot et le Montezuma Castle.

GRAND TOUR DE LA MAGNIFICA - ITALIA
DÉPART GARANTI
Circuit complet de 27 jours / 26 nuits
Départ spécial de groupe accompagné le 10 septembre 1998
• Du nord au sud;
• Sicile incluse;
• 58 repas;
• Pourboires;
• Taxes.
4 799$
Prix par personne en base double.

FIDJI - AUSTRALIE AYERS ROCK - NOUVELLE-ZÉLANDE - TAHITI
DÉPART GARANTI
Circuit complet de 29 jours /26 nuits. Du 3 novembre au 2 décembre 1998. Départ accompagné: soirée d'information le 20 mai 1998 au Jardin Tiki avec spectacle.
Incluant:
• 55 repas; • Hôtels de 4★
• Taxes et frais de service;
• Tous les pourboires;
8 999$
Facultatif: Tahiti
1 400$
Permis du Québec
CONTACTER Mme Di Lalla au 255-2265
VOYAGES VISTA Tél.: (514) 374-7700

SÉJOURS LINGUISTIQUES
Anglais à Vancouver
999 $
Comprend 2 semaines de cours + hebergement + 28 repas
ACCESSIBLE À TOUS + AUTRES DESTINATIONS
(Equateur, Toronto, Guatemala, Honduras, Espagne, USA, etc)
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE
Mtl. 874-9156 1-800-463-2265
Permis du Québec

APPRENDRE UNE LANGUE
(immersion totale)
Voyages Université
(514) 844-2831
1 800 361-5080
Permis du Québec

Voyages Turquoise
Permis du Québec
en collaboration avec GUIDE RESSOURCES
Circuits Méditatifs pour Voyageurs dans l'Âme
on visite moins pour voir mieux
Turquie | Inde | Thaïlande
Présentation: le 3 juin à 19h00 (sur réservation)
CIRCUITS ACCOMPAGNÉS PAR LUCIE DUMOULIN
Montréal: 284-5080
Le Passage de l'An 2000 dans le Silence et autres destinations "éveillantes"

Grèce LA MAGNIFIQUE
Nolitour VACANCES
ATHÈNES Vol Seulement
Départ 5 juin Retours jusqu'au 4 juillet
Départ 12 juin Retours jusqu'au 11 juillet
899$ 1049$
Circuit Image des Cyclades
16 jours / 14 nuits
SÉJOUR DE 7 NUITS À MYKONOS
CROISIÈRE DE 4 NUITS DANS LES ÎLES GRECQUES
PLUS UN SÉJOUR DE 3 NUITS À ATHÈNES ET 21 REPAS
Départ 28 MAI à partir de
Départs 5 et 12 juin à partir de
1849$ 1899$
Prix par personne en base double valides aux dates mentionnées. Taxes et frais de dossier inclus. Places limitées. Sujet à changement sans préavis

Vacances Tourbec
Ahuntsic • 858-6465
Beloeil • 464-9523
Centre-ville • 842-1400
Île Bizard • 620-7777
Langelier Ouvert le dimanche • 253-4900
Laval Centre • 682-5453
Longueuil • 679-3721
Repentigny • 657-8282
St-Lambert • 466-4777
Boucherville Expert • 449-3689
Lasalle 1001 Voyages • 364-1001
Mtl Centre Est Brisebois • 355-8605
Mtl Centre Ouest Napoli • 761-5551
Repentigny Réjeanne Martin • 581-1978
St-Hubert / St-Bruno Longueuil Line Munger • 445-6167
CLUB VOYAGES
Chambly / Marieville Daniel • 658-0654
Côte-des-Neiges • 341-4420
Hull Outaouais • 776-0602
Laval Mer et Monde • 661-6003
Montréal Ahuntsic P.L.M. • 388-9241
Lajeunesse • 381-5365
Pte-aux-Trembles • 642-3440
Rawdon Aurevoir • 834-7117
Shawinigan Durocher • 539-6943
St-Hubert / St-Bruno Longueuil J.M. • 253-4900

C'EST LA FIESTA PROFITEZ-EN! RABAIS FAMILLE PROMO LUNE DE MIEL AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE INFORMEZ-VOUS!
VACANCES Tours Mont-Royal INC.
SPÉCIAUX SOLEIL
VARADERO Départs 15-24 mai, 1 semaine
Cuatro Palmas Bungalow 3 REPAS PAR JOUR + BOIS. 2/1 698$
Bella Costa FORMULE TOUT COMPRIS 798$
CAYO COCO Départs 16-17 mai, 1 semaine
Club Tryp Cayo Coco FORMULE TOUT COMPRIS 848$
Sol Club Cayo Coco FORMULE TOUT COMPRIS 798$
PUNTA CANA Départ 23 mai, 1 semaine
Bavaro Beach FORMULE TOUT COMPRIS 998$
PUERTO PLATA Départs 16-23 mai, 1 semaine
Puerto Plata Village FORMULE TOUT COMPRIS 798$
PUERTO VALLARTA Départs 17-24 mai, 1 semaine
Club Meza Del Mar 3 REPAS PAR JOUR + BOISSONS 698$
CANCUN Départs 16-23 mai, 1 semaine
Arrecife FORMULE TOUT COMPRIS 798$
UN SEUL PRIX... 5 HÔTELS! L'HÔTEL VOUS SERA DÉSIGNÉ À VOTRE ARRIVÉE À CAYO LARGO
Cayo Largo Resort Départ 17 mai, 1 semaine FORMULE TOUT COMPRIS 698$

EUROPE 1998
VOLS CIRCUITS
ALLER RETOUR, À PARTIR DE — CIRCUIT OUVERT SANS SUPPLÉMENT
BORDEAUX 549$
LYON 549$
MARSEILLE 549$
NANTES 549$
NICE 689$
PARIS 549$
TOULOUSE 549$
LONDRES 549$
DÉPARTS GARANTIS
RÉSERVEZ-TÔT 46 JOURS AVANT LE DÉPART
UN RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE 2% (PRIX AVANT TAXES) SI PAYÉ COMPTANT OU PAR CHÈQUE
DÉCOUVERTE DE LA FRANCE 21 JOURS • 31 REPAS 3623$
DÉCOUVERTE DE L'EUROPE 19 JOURS • 30 REPAS 3488$
FRANCE, ITALIE ET SUISSE 16 JOURS • 24 REPAS 3127$
LE JARDIN D'EUROPE 15 JOURS • 32 REPAS 2588$
SUPER BLEU ISRAËL 9 JOURS • 21 REPAS 2582$
VIETNAM CULTUREL 21 JOURS • 51 REPAS 3906$
VOITURES ACHAT-RACHAT
RENAULT TWINGO 679$ 17 JOURS PEUGEOT 106 ITINÉA

BROSSARD VOYAGES JEAN-PIERRE 462-0907
LAVAL VOYAGES L'ENVOLÉE 662-6106
MONTRÉAL VOYAGES HÉRITAGE 369-2000
MONTRÉAL VOYAGES BON MARCHÉ 721-1215
ST-EUSTACHE VOYAGES GROUPE CYR 623-1000
ST-LUC VOYAGES JOANNE RAUZON 359-1166
LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA BROCHURE S'APPLIQUENT. PRIX PAR PERS. EN OCC. DOUBLE. APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS EN DATE DU 9 MAI 1998. AUCUNE AUTRE PROMOTION APPLICABLE. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC. TOUTES TAXES ET VISAS COMPRIS, SAUF TAXES LOCALES À DESTINATION.

Destination... *Arizona*

REPÈRES

Géographie

■ Le nom Arizona vient de l'indien *arizonac* (peu d'eau) ou de l'espagnol *arida zona* (région aride). L'État, dont l'abbréviation est AZ, a une superficie de 293 990 km² (113 417 mi²) et une population de 4 millions d'habitants. Il est situé entre le 37e et le 31e degrés de latitude nord. Il est bordé au nord par l'Utah, à l'ouest par le Nevada et la Californie, et à l'est par le Nouveau-Mexique. Au sud, il partage sa frontière avec le Mexique. On y distingue trois régions bien précises : les plateaux au nord, les montagnes au centre et les secteurs de désert dans le sud. La région du haut plateau est la région par excellence des canyons, dont le Grand Canyon. On trouve dans les environs de Flagstaff des restes d'activité volcanique intense. Dans les Montagnes San Francisco, on peut voir la plus haute Montagne de l'État, le Humphrey's Peak, un volcan éteint de 3 850 m.

Histoire

■ Les spécialistes estiment que l'occupation humaine de l'Arizona remonte à plus de 12 000 ans et s'inscrit dans la foulée des grandes migrations asiatiques vers l'Amérique du Nord à partir du détroit de Behring. Avant l'établissement des premières missions espagnoles, à la fin du XVIIe siècle, trois groupes culturels amérindiens se sont succédé dans les différentes parties du territoire : les Hohokams dans les déserts du sud, les Mogollons dans les régions montagneuses du centre et les Anasazis dans les plateaux du nord. En 1848, à l'occasion de la signature du traité de Guadalupe Hidalgo, les Mexicains cèdent aux États-Unis un territoire qui contient l'Arizona actuel. Entre 1863 et 1912, l'Arizona jouira du statut de Territoire. Cette année-là, il entrera dans la fédération américaine, le 48e et le dernier des États continentaux, précédé de peu par l'État du Nouveau-Mexique.

Navajoland

■ La réserve indienne de Navajo (Navaho Indian Reservation) est la plus grande réserve indienne des États-Unis. On évalue à environ 200 000 le nombre de personnes appartenant actuellement à ce peuple. Les Navajos vivent aux côtés de descendants d'un autre peuple, les Hopis. La Réserve hopie est d'ailleurs située à l'intérieur de celle des Navajos. En plus du canyon de Chelly, près de Chinle, les principaux sites navajos que l'on peut visiter en Arizona sont Tuba City, Window Rock, le Hubbell Trading Post National Historic Site (un comptoir d'échange datant des années 1870). Disons qu'il est défendu de vendre ou d'acheter des boissons alcooliques à l'intérieur des limites de la réserve et que l'on y vit à l'heure normale toute l'année.

Infographie *La Presse*

Distances

■ Phoenix, la capitale de l'Arizona, est à 161 km de Tucson, au sud, et à 235 km de Flagstaff, au nord. Cette dernière ville est à 129 km du Grand Canyon. Bien entretenues, les principales routes de l'Arizona sont dans un état impeccable. Il faut toutefois faire attention au la limite de vitesse, fixé à 55mph (88km/h). Les patrouilleurs la font scrupuleusement respecter, en particulier sur les U.S. et les State Highways. Sur les grandes autoroutes, notamment les Interstates, la limite est de 65mph (104km/h).

Climat

■ Le voyage dont il est question dans le présent reportage a été effectué en juillet de l'an dernier. Une période à déconseiller, en particulier en ce qui concerne Phoenix et le sud de l'Arizona. En juillet, le mercure atteint facilement 38 et 40°C à Phoenix. Les mois d'automne, septembre, octobre et novembre, sont conseillés fortement aux visiteurs qui veulent profiter de températures plus agréables.

Autres attraits

■ La visite du Nord-Est de l'Arizona devrait comprendre de toute nécessité et en priorité une excursion d'une journée au Grand Canyon (un joyau ! une merveille !). Et si l'on veut se gâter, le survol en avion léger du Grand Canyon, du Lake Powell et des canyons environnants est une expérience inoubliable. Devant l'affluence des visiteurs, les autorités du Grand Canyon se préparent à y limiter la circulation des automobiles et à obliger les visiteurs à se déplacer en balladeuse. À Flagstaff, deux arrêts s'imposent : l'un au Museum of Northern Arizona, qui contient d'intéressants artefacts et nous fournit tous les renseignements pertinents concernant le plateau du Colorado ; l'autre au Flagstaff Arboretum, un domaine de 200 acres, dont le jardin est rempli de fleurs, de plantes et d'arbres indigènes. En plus du canyon de Chelly, on pourra faire une rapide visite au Besh Ba Gowah Archeological Park, les ruines d'un pueblo datant du XIIe siècle, construit par les indiens Salados. C'est à Globe, une ancienne ville minière située 170 km à l'est de Phoenix. Toujours à l'est, mais plus au nord, dans la région des White Mountains (où l'on fait du ski l'hiver), les touristes intéressés par les fouilles archéologiques pourront se rendre au Raven Site Ruin, près de Springerville. Moyennant un droit d'entrée, on pourra se livrer pendant une journée à des fouilles véritables sous la direction de James Cunkle. Dans l'un des bâtiments attenants, on peut admirer plusieurs des pièces découvertes jusqu'ici, notamment des poteries.

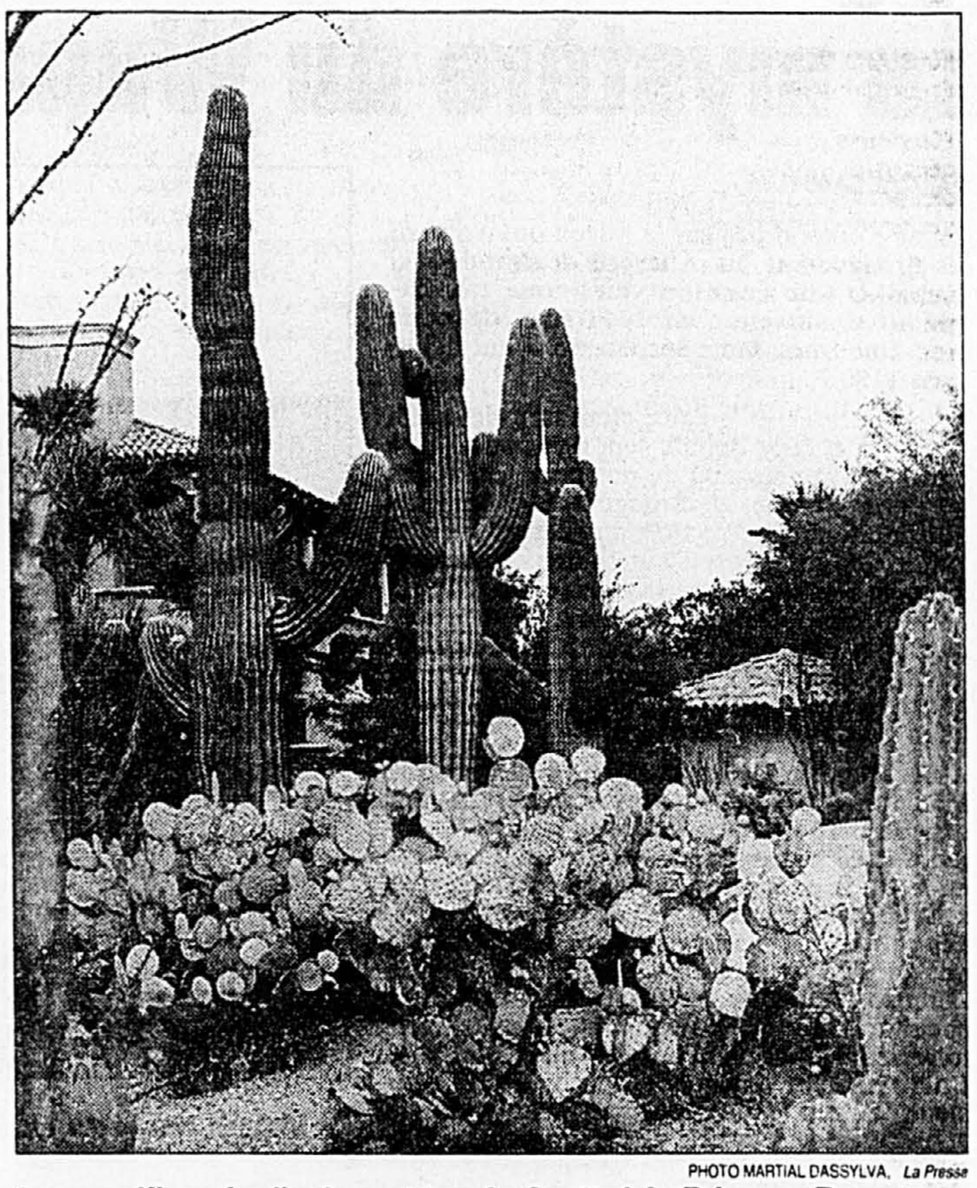


PHOTO MARTIAL DASSYLVA, *La Presse*

Le magnifique jardin de cactées du Scottsdale Princess Resort en banlieue de Phoenix.

Service Air Canada

■ Air Canada offre actuellement un vol quotidien à destination de Phoenix à partir de Toronto. Il est possible qu'à partir de l'automne prochain, le transporteur national propose soit deux vols quotidiens, soit un seul vol par un plus gros porteur.

Renseignements

■ Le guide bleu de Hachette sur le Centre et l'Ouest des États-Unis est une bonne source de renseignements sur l'ensemble de l'Arizona. Proposé à un prix beaucoup plus abordable que le Bleu, *Arizona / Grand Canyon*, deuxième édition, traduction de *Hidden Arizona* dans les collections des guides de voyage de la maison Ulysse de Montréal, est beaucoup plus détaillé : ses indications sont claires et sa consultation facile. Ses cartes sont également très pratiques. Pour obtenir des renseignements touristiques sur l'Arizona, on s'adresse à l'Arizona Office of Tourism, 2702 North 3rd Street, Phoenix, AZ 850004 ; téléphone : 1 (602) 248-1480 ; télécopieur : 1 (602) 240-5475. Ou Internet : www.arizonaguide.com

Martial DASSYLVA

americanada en collaboration avec Vacances Sunquest

CARNIVAL SUNWAVES

DES CROISIÈRES EXCITANTES!
Tous les forfaits Carnival de Americanada incluent le **vol aller-retour sans escale,** les transferts (entre l'aéroport et le port), la croisière de sept jours qui comprend l'hébergement, tous les pourboires à bord du navire, les repas, les activités, les spectacles ainsi que le meilleur programme d'activités pour enfants offert en mer, le « Camp Carnival ».

L'INSPIRATION
Croisière de 7 jours dans les Caraïbes au départ de Saint-Domingue
à destination de San Juan (Porto Rico), Saint-Thomas, la Guadeloupe, Sainte-Lucie et Grenade. Après la croisière, vous avez l'option de prolonger vos vacances en séjournant une semaine à Saint-Domingue. Contactez-nous pour les prix.
Départs de Montréal tous les samedis entre 31 octobre 1998 et le 24 avril 1999.
105US taxe de départ payable à destination
1559$*
*Pour croisières 31 oct. au 12 déc., 1998

LE FASCINATION
Croisière de 7 jours dans les Caraïbes au départ de San Juan (Porto Rico)
à destination de Saint-Thomas, Saint-Martin, la Dominique, la Martinique et la Barbade. Vous avez l'option de séjourner ensuite à Saint-Martin ou à San Juan pendant une semaine. Renseignez-vous sur nos tarifs.
Départs de Montréal tous les samedis entre le 31 octobre 1998 et le 24 avril 1999.
1589$*
*Pour croisières 31 oct. au 12 déc., 1998

Agence de voyages SEARS
LE MONDE À VOTRE PORTÉE™
Anjou 353-5184 • Brossard 465-4984 • Chicoutimi 549-2128 • Hull 776-4187 • LaSalle 364-9720 • Laval 682-2828 • Pointe-Claire 697-8161 • Québec 529-8451 • Sherbrooke 821-4204 • St-Bruno 441-6712 • Ste-Foy 658-3211 • St-Jean 348-0905 • St-Jérôme 432-5232 • St-Laurent 335-1171 • Trois-Rivières 379-6163
Sans frais 1 800 799-6466
Site Internet: www.sears.ca
Les prix indiqués sont les plus bas offerts au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars canadiens, par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes applicables. Les prix peuvent varier selon disponibilité et sujets à changement sans préavis. Surcharges, assurances et toutes dépenses de nature personnelle en sus. Les vols sont avec Skyservice. Ms Inspiration, ms Fascination: tonnage brute 70, 367, enregistré à Panama. Pour les termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures d'Americanada ou de Sunquest sur les SunWaves de Carnival, disponibles à l'agence de voyages Sears®. Sears Canada Inc., Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec. Numéro d'enregistrement d'Americanada: 825001. Numéro d'enregistrement de Sunquest: 04555793

Carnival®
A chacun son plaisir!

VOYAGES YVON DUPUIS INC.
Le Grands Prix du tourisme québécois 1997
2544, Ontario, Montréal
(514) 523-2143 1 800 470-5446
«Ça ne coûte pas plus cher de consulter des experts»
Permis du Québec
VOYAGES EN AUTOCAR
Plus de 140 forfaits différents en 1998
Demandez le calendrier de la saison : 523-2143
GRAND TOUR D'ORIENT
Japon - Thaïlande - Bali- Hong-Kong - Singapour
Voyage - groupe exclusif accompagné en français
25 jours 15 octobre au 8 novembre 1998
OUEST CANADIEN
15 jours accompagnés en juin et juillet
16 repas inclus - DÉPARTS GARANTIS
LE VIETNAM
« Pays des parfums célestes »
Accompagné du 9 au 28 novembre
SOIRÉE D'INFORMATION 20 MAI • 19 H R.S.V.P.
SUPER SPÉCIAL PRAGUE
1 semaine avion + hôtel transferts + visite guidée 1125$
PICASSO À OTTAWA
Départ tous les weekends. Entrée au musée incluse. 41$
2628010
VOYAGES-GROUPES OU VOYAGES INDIVIDUELS « À LA CARTE »

ROYAL VACANCES SUD
CANCUN/PLAYACAR — IBEROSTAR QUETZAL — 30 MAI au 20 JUIN 1 sem. — TOUT INCLUS 1299$
VARADERO — SOTAVENTO — 30 MAI au 20 JUIN 1 sem. — DÉJEUNER INCLUS 699$
PUNTA CANA — AMHSA CASA DEL MAR — 30 MAI au 20 JUIN 1 sem. — TOUT INCLUS 1169$

FLORIDE
Fort Lauderdale de Dorval — 14 mai — 1 sem.
Vols Seulement 219$
Beacharbour std. 429$
Hollywood Beach Resort (petit studio) 439$
Clarion Hollywood Resort 479$
Orlando de Dorval — 15 et 22 mai — 1 sem.
Vols Seulement 329$
Inns of America (Kissimmee) 529$
Quality Inn (Florida Mall) 529$
AUTO INCLUSE
TORONTO DE DORVAL 10 mai au 14 juin
Lundi au Vendredi et Dimanche
À partir de vols 158$ ALLER / RETOUR

EUROPE
Vols PARIS À PARTIR DE 599$ — LYON À PARTIR DE 559$
CYCLO-TOURISME
AU PAYS DES DUCS DE BOURBON
Un itinéraire pour tous en 6 étapes de 24 à 44 km chacune. L'hébergement 7 nuits en hôtel 2 et 3 étoiles avec bain-douche privée et WC, la demi-pension, apéritif à chaque étape, le train entre Lyon et Moulins aller-retour, le transfert entre la gare et l'hôtel et le transport des bagages à chacune des étapes et un carnet de voyages.
488$ / pers. en base double
ACHAT-RACHAT
699$ 17 jours OU TWINGO 1.2 106 ITINÉA
HÔTELS
PARIS CARINA EIFFEL À PARTIR DE 41$ /nt MIN. 5 NTS.
LYON HÔTEL DE CRÉQUI À PARTIR DE 52$ /nt
Prix par personne, occupation double. Prix sujet à changement sans préavis. En vigueur du 08 au 14 mai '98. Pour nouvelles réservations seulement. Royal Vacances n'est pas responsable des erreurs / omissions. ESPACE LIMITÉ. PERMIS DU QUÉBEC
MONTRÉAL
Octopus VOYAGES
4340, rue St-Denis 849-1419
2030, rue Crescent 288-1707
Permis du Québec
2631103-M

Le ministre Cliche dévoile son plan

NORMAND DELISLE
Presse Canadienne, QUÉBEC

Plusieurs mesures ont été annoncées hier pour améliorer la qualité des services touristiques offerts aux visiteurs du Québec.

En dévoilant sa politique de développement touristique, le ministre du Tourisme, David Cliche, a indiqué notamment que la Société générale de financement débloquera 250 millions de dollars dans des investissements globaux d'un milliard de dollars dans le secteur récréotouristique. C'est un domaine en pleine expansion, où on compte créer 30 000 emplois d'ici cinq ans.

Diverses mesures seront prises pour améliorer la qualité des installations qui accueillent les touristes.

Ainsi, le système international de classification des hôtels en cinq catégories par l'attribution d'étoiles sera réinstaurée après dix ans d'absence. La qualité de certains des 2500 gites du passant était déficiente et leur nombre en a été réduit à 1300.

On a mis en place un programme de formation du personnel hôtelier qui entre en contact directement avec les touristes. Quelque 15 000 employés vont recevoir cette formation.

Le gouvernement veut encourager toutes les associations touristiques régionales (ATR) qui veulent instaurer la taxe de 2 $ par nuitée sur les chambres d'hôtels pour créer un fonds de marketing. Ce fonds pourrait ainsi recueillir 25 millions de dollars par année.

Un tel fonds existe déjà à Montréal et à Laval, et a permis une campagne de publicité de 8 millions l'an dernier.

Par ailleurs, le ministère du Tourisme mènera une campagne de sensibilisation auprès des Américains pour qu'ils prennent le chemin du Québec pendant leurs vacances. On vise surtout les États du Sunset Belt, soit les États du sud-ouest américain.

On rappelle qu'il y a déjà des liaisons directes entre le Québec et les grands centres comme Boston, New York, Washington, Atlanta, Chicago, Dallas et Los Angeles.

L'image qu'on veut donner du Québec est axée sur trois points, a expliqué le ministre Cliche :

☐ Le Québec est un mélange d'Amérique et d'Europe, un cachet qui se retrouve dans le mode de vie et qui fait du Québec « une destination incontournable en Amérique » ;

☐ Il y a une proximité des grands espaces à proximité des centres urbains ;

☐ Le contact avec les Québécois, « des gens simples, chaleureux et accueillants », est un atout majeur et recherché.

Enfin, le Québec offre des possibilités sur lesquelles on doit centrer le développement de l'industrie : tourisme d'hiver, tourisme autochtone, mise en valeur du nautisme et du cyclotourisme.

Rappelons que le volume de touristes au Québec a été en 1997 de 21 154 000, en hausse de 2,3 % par rapport à 1996.

La grande majorité, soit 15,5 millions, sont des Québécois voyageant à plusieurs reprises à l'interne mais on a calculé la venue de 1,9 million d'Américains, 400 000 Français et 2,5 millions de Canadiens des autres provinces.

Tremblant gagne deux Grands Prix

Après les nombreux succès qu'elle connaît auprès du public, il aurait été étonnant que la station Tremblant demeure dans l'ombre pendant toute la soirée de la remise des Grands Prix du tourisme, qui s'est déroulée le week-end dernier à Rivière-du-Loup.

La station Tremblant a été honorée deux fois. Elle a d'abord mérité le Grand Prix de la promotion, notamment pour avoir su maintenir son achalandage pendant la période d'été. Puis son vice-président aux finances, Michel Aubin, a reçu le Prix de l'excellence de ses pairs, lui qui se trouve à la direction d'un ensemble évalué à 1,2 milliard de dollars.

Ces deux prix venaient couronner une soirée marquée au signe de l'excellence pour la région des Laurentides, puisqu'elle a mérité deux autres Grands Prix, soit celui de la petite entreprise touristique, remis à l'administration intermunicipale qui gère le Parc linéaire du P'tit Train du Nord, et celui du développement de la restauration, remis à Anne Desjardins, de l'hôtel-restaurant L'Eau à la bouche, à Sainte-Adèle. Mais quel triste nom pour ce prix, connu jusqu'à cette année sous le nom beaucoup plus évoquateur de « Prix de la gastronomie ». Ce n'est sûrement pas la trouvaille du siècle.

La région de Montréal n'a reçu qu'un seul Grand Prix, celui de l'Accueil et du Service à la clientèle remis à — qui d'autre ! — la Société du Vieux-Port de Montréal.

Les gagnants des six autres prix sont les suivants :

Grand Prix de la mise en marché du produit touristique québécois : Voyages CAA-Québec.

Grand Prix du tourisme durable et responsable : Société Duvetnor, initiatrice des activités écotouristiques de l'île du-Pot-à-l'Eau et de l'île aux Lièvres.

Grand Prix de la petite entreprise touristique : Auberge La Petite-Marmite de Pointe-au-Pic.

Grand Prix de la grande entreprise publique : la Ville de Hull pour la revitalisation du centre-ville.

Grand Prix de la manifestation touristique : Festival du canard du lac Brome.

Grand Prix du développement et de l'innovation touristique : Cité de l'Énergie de Shawinigan.

vacances air transat
FABRICANTS DE VACANCES

DESTINATION EUROPE

Paris 528$
Aller 18 mai - Retour 24 mai
Francfort 529$
Aller 15 mai - Retour 30 mai
Londres 599$
Aller 27 mai - Retour 04 juin
Amsterdam 749$
Aller 23 juin - Retour 01 juillet

Location de voitures: Le SWAP (NOUVEAU)
Idéal pour un combiné Grande-Bretagne et continent !
• Un seul contrat de location
• Transport dans le tunnel sous la Manche inclus
• Possibilité de locaton en aller simple
à partir de 43$ par jour incluant le supplément SWAP
Tarif mentionné pour la location minimum de 14 jours pour une prise en France. Plan de base sans assurances.

Hébergement dans la pittoresque région de Nord-Pas de Calais
Achetez une nuit et obtenez une nuit gratuite! ou encore achetez 2 nuits et obtenez-en 2 gratuites!

*Tarifs sud par adulte en occupation double, pour 1 semaine entre le 17 mai et le 23 juin. Promotions enfants dans les hôtels sélectionnés. Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double et chambre standard, pour les départs aux dates mentionnées. Prix valides pour nouvelles réservations seulement et sujets à changement sans préavis. Prix des promotions valides à l'achat d'un vol de Vacances Air Transat. Pour tous les détails et conditions consultez le Guide-achat Europe Hiver 1998 et la Brochure sud été 1998. Places limitées. Détenteurs de permis du Québec.

DESTINATION SUD
GRATUITS pour votre ENFANT!
Vols + Hôtels + Repas
Achetez un forfait dans une de ces propriétés et vous ne paierez que les taxes de transport et cartes touristiques ou visa pour votre enfant!
TOUT INCLUS!
Dépêchez-vous, places limitées!
À PUERTO VALLARTA*
Hotel Las Palmas (3 repas + boissons) 979$
Blue Bay Club Vallarta 999$
Royal Decameron Costa Flamingos 999$
Club Marival Nuevo Vallarta 1029$
Club Embarcadero Pacifico 1059$
HÔTELS ET REPAS GRATUITS POUR VOTRE ENFANT À Cancun, Punta Cana, Puerto Plata, Varadero, Guardalavaca, Cayo Coco et Orlando INFORMEZ-VOUS!
VOYAGER SEUL, C'EST FACILE!
Ne payez aucun supplément simple:
GUARDALAVACA: Delta Las Brisas, Club Guardalavaca
VARADERO: Melia Varadero, LTI Tuxpan, LTI Bella Costa, Melia Las Americas
PUERTO VALLARTA: Blue Bay Club

Marlin Agence de voyages
Thomas Cook Agence de voyages
Membres du Groupe Thomas Cook

Abeatsic	Voyages Marlin	745-3990
Blainville	Voyages Marlin	971-5511
Carrefour Laval	Voyages Marlin	688-6211
	Thomas Cook chez Eaton	687-0749
Carrefour de l'Estrie	Thomas Cook chez Eaton	820-7711
Carrefour Richelieu	Voyages Marlin	348-0918
Centre Fairview	Voyages Marlin	694-2343
	Thomas Cook chez Eaton	697-2963
Centre-Ville Montréal	Thomas Cook chez Eaton	284-7388
Galeries d'Anjou	Voyages Marlin	353-7650
	Thomas Cook chez Eaton	353-9710
Galeries Rive Nord	Voyages Marlin	582-5553
Jardins Dorval	Voyages Marlin	631-7651
Mail Champlain	Voyages Marlin	465-2414
Place Vertu	Voyages Marlin	332-4210
Plaza Baie d'Urfé	Voyages Marlin	457-5300
Promenades Drummondville	Voyages Marlin	478-4246
Promenades St. Bruno	Voyages Marlin	441-1220
	Bureau de change	441-4766
	Thomas Cook chez Eaton	461-0010
Ste-Foy	Thomas Cook chez Eaton	653-8253

SOL BEC TOURS INC. PROFITEZ DES RÉDUCTIONS RÉSERVEZ-TÔT !! swissair
Occ. double - DEMI-PENSION - Vols - HÔTELS 3/4* - NOMBREUSES ACTIVITÉS
PRIX PAR PERSONNE À PARTIR DE ... AUTRES DÉPARTS: VOIR NOTRE BROCHURE 1998

"LA MAGNIFICA ITALIA"
Du 18 Septembre au 8 Octobre
3724 $ + 43 $ (txs aéroport)
85 ACTIVITÉS INCLUSES + 42 REPAS

CORSE ET SARDAIGNE
Du 1er au 14 juin
2494 $ + 69 $ (txs aéroport)
34 ACTIVITÉS INCLUSES + 31 REPAS

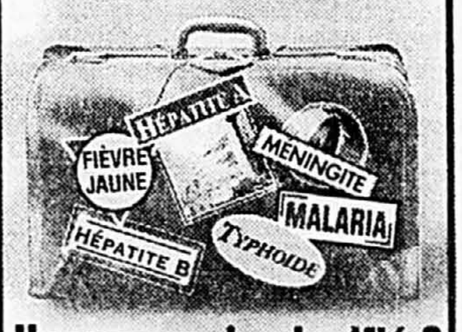
CORSE, SARDAIGNE et SICILE
Du 28 MAI au 15 juin
(*) 3479 $ + 58 $ (txs aéroport)
52 ACTIVITÉS INCLUSES + 39 REPAS

Disponibles chez:
Voyages Lunaires
598-7044 / FERNAND
Horizon 2000
729-4472 / ROLAND
OU CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
RÉDUCTIONS RÉSERVEZ-TÔT :
50$ p.p. jusqu'à 45 jrs du départ
(*) 100$ p.p. jusqu'au 15 mai
RABAIS SPÉCIAL DE 2% SI PAIEMENT TOTAL COMPTANT

LE TOUR DE SUISSE
Du 14 au 28 juillet
du 24 août au 7 septembre
(*) 3283 $ + 46 $ (txs aéroport)
90 ACTIVITÉS INCLUSES + 30 REPAS

DU LAC LÉMAN À LA PROVENCE ET LA CÔTE D'AZUR avec Clairette
Du 23 Août au 7 Septembre
(*) 3229 $ + 47 $ (txs aéroport)
42 ACTIVITÉS INCLUSES + 33 REPAS

CLINIQUE DU VOYAGEUR



Un voyage de planifié ?
Besoin d'information sur les
VACCINS REQUIS ?
Appelez-nous
5645, boul. Grande-Allée, Brossard, 462-4822
1374, av Mont-Royal Est, Montréal, 521-0630
40, Place du Commerce, Île-des-Soeurs, 769-1099
2628004

Finaliste de la Griffe d'Or "98"

Lili-les Bains
Les maillots sur mesure
rendez-vous (514) 937 • 9197

Politour VACANCES
MAROC Agadir
VOLS LES JEUDIS DU 14 MAI AU 11 JUIN

	6 JOURS	9 JOURS	13 JOURS
Hôtel SALAM, Catégorie standard, • 2 repas par jour	1039$	1149$	1249$
Hôtel SAHARA, Catégorie intermédiaire, • 2 repas par jour	1099$	1249$	1389$

Prix par personne en base double • Taxes incluses • Places limitées • Sujet à changement sans préavis

CIRCUIT DÉCOUVERTE DES VILLES IMPÉRIALES
Marrakech • Beni Mellal • Fès • Meknès • Volubilis
Kenitra • Rabat • Casablanca - 7 JOURS / 6 NUITS
INCLUANT
• Pension complète
• Transport en autocar climatisé grand confort
• Visites guidées et entrées aux monuments
• Services d'un guide accompagnateur
Départs du 4 au 11 juin à partir de 1389$

Disponible dans les agences suivantes:
VOYAGES TURQUOISE Plateau-St-Denis • 284-5080
VOYAGES TURQUOISE Laprairie • 444-3100
VOYAGES TURQUOISE Laval • 967-9711
VOYAGES ALTITUDE Montréal • 332-1970
CLUB VOYAGES ROSEMONT Rosemont • 376-5910
VOYAGES LE CONNAISSEUR Est de Montréal • 351-5710
VOYAGES LAUZON Rosemère • 434-7444
VOYAGES OCTOPUS Métro Jean-Talon • 948-4828
VOYAGES OCTOPUS Montréal • 849-1419
VACANCES TOURBEC Mtl St-Denis • 288-4455
CLUB VOYAGES P.A.T. Pointe-aux-Trembles • 642-3440
VOYAGES JEAN-PIERRE Brossard • 671-6654

NOUVELLES FRONTIERES
Circuits Europe 98
prix par pers. à partir de...

11 juil. au 26 juil.
01 août au 16 août - 14 août au 29 août
Les Capitales du Nord
FRANCE - ALLEMAGNE - DANEMARK - NORVÈGE SUÈDE - FILANDE - RUSSIE - ESTONIE
16 jours 15 nuits DE LUXE 3756$

10 juil. au 31 juil. - 18 sept. au 09 oct.
Les Richesses de France
G FRANCE
22 jours 21 nuits DE LUXE 3445$

11 juil. au 29 juil. - 05 sept. au 23 sept.
12 sept. au 30 sept. - 19 sept. au 7 oct.
Le Grand Luxe
G ALLEMAGNE - AUTRICHE - BELGIQUE FRANCE - HOLLANDE - ITALIE
19 jours 18 nuits DE LUXE 3410$

10 juil. au 25 juil. - 04 sept. au 19 sept.
11 sept. au 26 sept. - 18 sept. au 3 oct.
Au Coeur de l'Europe
G FRANCE - SUISSE - ITALIE
16 jours 15 nuits DE LUXE 3049$

24 mai au 10 juin
06 sept. au 23 sept. - 13 sept. au 30 sept.
Porto et Clémentines
G ESPAGNE - PORTUGAL - MAROC
18 jours 17 nuits DE LUXE 2999$

16 juil. au 29 juil. - 30 juil. au 12 août
06 août au 19 août - 3 sept. au 16 sept
Sur les Traces de Sissi
AUTRICHE
14 jours 13 nuits DE LUXE 2784$

10 juil. au 24 juil.
04 sept. au 18 sept. - 11 sept. au 25 sept.
Fado et Flamenco
G ESPAGNE - PORTUGAL
15 jours 14 nuits DE LUXE 2620$

11 juil. au 21 juil. - 24 juil. au 03 août
31 juil. au 10 août - 18 sept. au 28 sept.
Le Romantique
ITALIE
11 jours 10 nuits DE LUXE 2150$

03 juil. au 18 juil.
16 juil. au 31 juil. - 10 sept. au 25 sept.
Les Pyrénées Gourmandes
FRANCE - ESPAGNE
16 jours 15 nuits STAND. - SUP. 3139$

11 juil. au 26 juil. - 05 sept. au 20 sept.
12 sept. au 27 sept. - 19 sept. au 4 oct.
Au Coeur de l'Europe
G FRANCE - SUISSE - ITALIE
16 jours 15 nuits STAND. - SUP. 2449$

12 juil. au 26 juil.
06 sept. au 20 sept. - 20 sept. au 04 oct.
Le Coup de Coeur
G ALLEMAGNE - BELGIQUE - FRANCE HOLLANDE - ITALIE - SUISSE
15 jours 14 nuits STAND. - SUP. 2449$

12 juil. au 25 juil. - 06 sept. au 19 sept.
13 sept. au 26 sept. - 20 sept. au 3 oct.
Le Tour de France
G FRANCE
14 jours 13 nuits STAND. - SUP. 2049$

Consultez votre agent de voyages!
G Certains départs sont garantis
Les conditions générales de la brochure Circuits Europe 1998 s'appliquent. Taxes aériennes de 768 en sus. Permis du Québec. Rabais Réservez-Tôt jusqu'à 46 jours du départ déjà appliqué.

La pénible impression de voler dans le *Titanic*

COURRIER DU VOYAGEUR

Pierre Vincent

Dans une lettre adressée au service à la clientèle d'Air Transat, Diane Yergeau-Lajoie, de Boucherville, raconte la frousse de sa vie à bord d'un L-1011 d'Air Transat, à son retour de Huatulco, le 14 février dernier.

« Je n'en suis pas à mon premier voyage avec Air Transat : j'ai fait plusieurs vols avec vous, en Europe et dans le Sud, souligne-t-elle. Mais, cette fois, je me demande sérieusement si je suis en sécurité à bord de vos avions. Après avoir vécu quelques nuits d'insomnie, depuis mon retour, je vous dirai qu'il est maintenant, pour moi, hors de question de remonter dans vos avions. »

La mésaventure de Mme Yergeau-Lajoie commence au dernier jour de sa semaine de vacances au Club Med de Huatulco au Mexique. « Avant même de quitter, on nous prévient que l'horaire de retour ne sera pas respecté : l'avion semble avoir des problèmes techniques à Mirabel. Le départ de l'hôtel est décalé d'une heure. Nous sommes à l'aéroport à 13 h, mais l'avion d'Air Transat n'est pas encore arrivé. L'attente dans cet aéroport en forme de hutte de paille pourrait être agréable si elle ne devait durer qu'une heure ou deux. Ce sera plus long.

16 h : l'avion arrive. L'embarquement paraît se faire normalement, tout le monde se retrouve à son siège. « Il règne une drôle atmosphère à bord. Il fait chaud. Ça sent le carburant. On nous annonce qu'il y a un problème, mais on tente quand même de faire décoller l'appareil. Il fait de plus en plus chaud. Je commence à paniquer : laissez-moi descendre. Je ne dois pas être la seule dans cet état parce que le commandant décide de faire descendre tout le monde.

« Retour dans la hutte. Promesse d'explications pour bientôt. Nous sommes tous nerveux. Le commandant vient, enfin, nous parler. Quelles nouvelles ? Rien de moins que le moteur auxiliaire de puissance (A.P.U.) qui ne fonctionne pas. Petit détail. Je m'affole. Mon mari, qui travaille dans le secteur de l'aéronautique, devient vert de peur : il sait à quoi sert l'A.P.U. Le commandant nous promet un rapport exhaustif pour 18 h. »

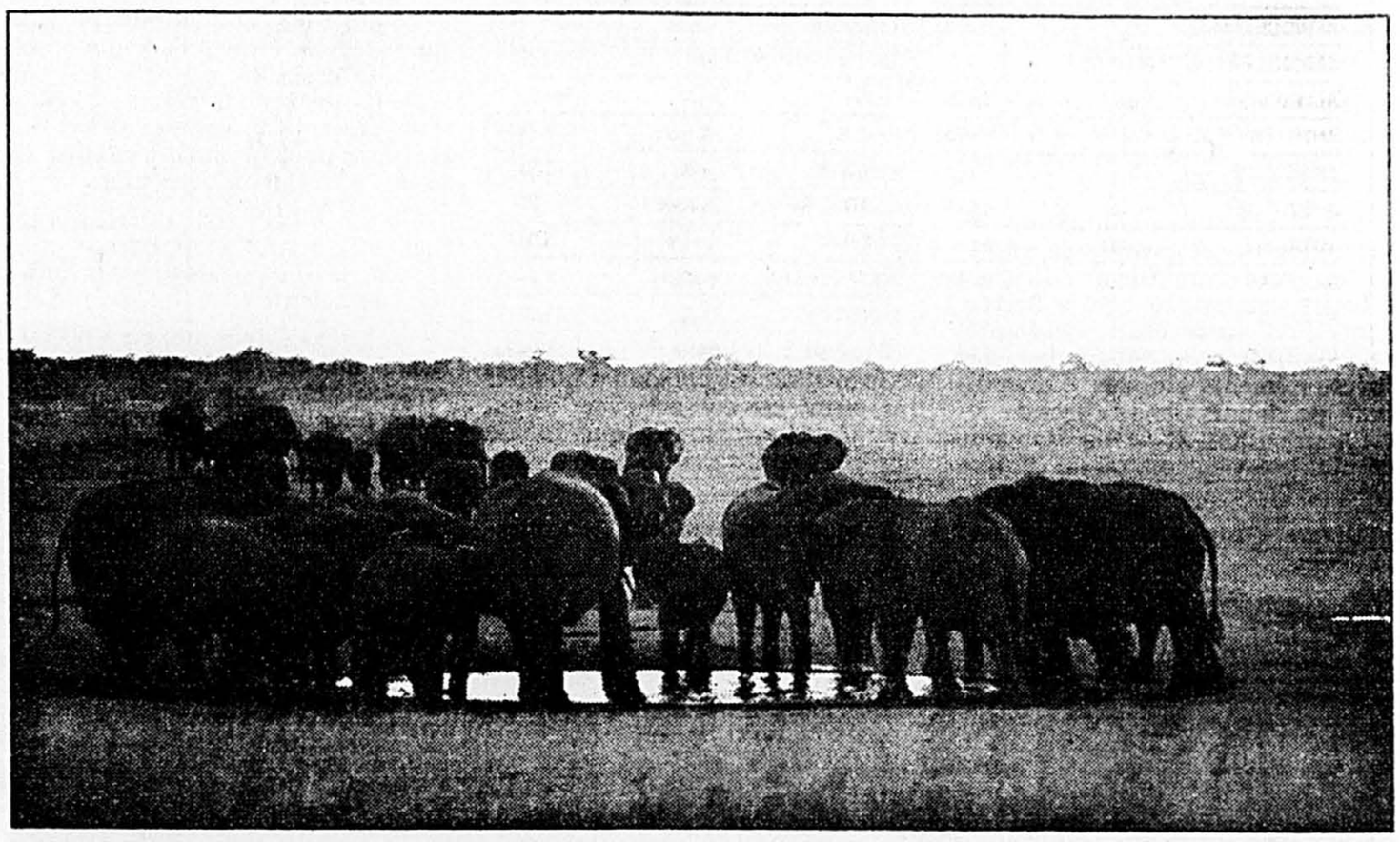
Au bout de quelques heures, les passagers sont invités à remonter à bord. « Il y a toujours une forte odeur de carburant. Les moteurs tournent déjà. Nous décollerons entourés des camions de pompiers. Vraiment rassurant ! Pour nous remercier de notre patience, on nous offre les écouteurs sans frais. Merci Air Transat. Comble d'ironie : le film à l'affiche, c'est *M. Bean la catastrophe*. Prémonition ? Pendant quatre heures trente minutes, une pensée nous habite : avons-nous une chance d'arriver en vie ? Au cours du vol, le pilote nous dira voler aussi vite que possible pour rattraper le retard. Le capitaine du *Titanic* n'en avait-il pas fait autant ? »

Dans sa réponse à Mme Yergeau-Lajoie, la directrice des relations avec la clientèle d'Air Transat, Marie-Anne Juneau se dit désolée que « les informations du commandant de bord au sujet du moteur auxiliaire vous aient effrayée. Nous avons recommandé qu'à l'avenir, un peu plus de précisions soient apportées lorsqu'un tel type d'information est diffusé. »

La porte-parole d'Air Transat confirme, ensuite, la nature du problème technique qui a retardé le départ de l'appareil à Huatulco : un A.P.U. disfonctionnel. « À titre d'information, explique Mme Juneau, tous nos Lockheed 1011 sont équipés de ce dispositif. Il s'agit, en fait, d'un petit moteur qui amène un surplus d'air, nécessaire aux trois moteurs de l'appareil au moment du démarrage. Si le A.P.U. ne fonctionne pas, il faut ou bien laisser un des moteurs en marche pendant l'attente au sol ou bien utiliser un moteur auxiliaire des services aéroportuaires où l'on se trouve.

« Dans le cas présent, poursuit Mme Juneau, le commandant a éteint tous les moteurs à l'arrivée à Huatulco puisque rien ne laissait présager que le moteur auxiliaire ne fonctionnerait pas, Comble de malchance, le moteur de dépannage au sol se trouvait, lui aussi, défectueux. Il a donc fallu faire venir un moteur auxiliaire d'Acapulco. »

Mme Juneau conclut en soulignant que la société Air Transat dispose d'une flotte de 20 appareils desservant plus de 80 destinations à travers le monde. « Toujours, nous respectons scrupuleusement les règles de sécurité. Croyez bien qu'en aucun cas la sécurité de nos passagers n'a été mise en jeu. En tout temps, notre priorité demeure la sécurité de nos passagers. C'est une règle avec laquelle nous ne transigeons jamais, même pour éviter un retard. »



PHOTOS PIERRE VINCENT, *La Presse*

Troupeau d'éléphants s'abreuvant à l'étang.

Safari en Afrique

■ Micheline Gosselin, d'Anjou, est à la recherche d'une agence de voyage spécialisée dans les safaris en Afrique. « Je suis attirée par le Kenya, la Tanzanie et le Delta de l'Okawango dans le sud de l'Afrique, mais je me rendrais volontiers n'importe où ailleurs en Afrique pourvu qu'il y ait de bonnes possibilités de faire des photos d'animaux. »

Mme Gosselin compte voyager avec une autre personne et effectuer son voyage à la fin de cet automne. Ou au début de l'hiver prochain. « Un budget de 5000 $ par personne est-il raisonnable ? Quels vaccins seront nécessaires ? »

N'importe quelle bonne agence de voyage du Québec pourra vous vendre un des produits « Safari en Afrique » concoctés par les grossistes en voyage de chez nous. Avec 5000 $ par personne, vous pouvez vraisemblablement vous tirer d'affaire : autour de 1600 $ à 1700 $ pour le billet d'avion de Montréal à Johannesburg, par exemple, à condition de bénéficier d'un tarif consolidateur.

La fourchette de prix pour les safaris s'étend de moins de 1000 $ à plus de 3000 $. À titre d'exemple, le grossiste montréalais Voyage Cassis propose deux jours de safari dans le parc Kruger d'Afrique du Sud, au départ de Johannesburg, à 780 $. Pour le safari dans le parc d'Okawango, au Botswana, à partir de Victoria Falls au Zimbabwe : 3300 $: « Ce forfait inclut une nuit à Victoria et trois nuits à Okawango », précise Johanne Gagné, de Voyage Cassis.

Autres exemples : 2700 $ pour une dizaine de jours au Kenya, transport aérien, d'ici à Nairobi, non compris. Et pour deux semaines au Kenya et en Tanzanie : 6000 $, par personne, sur la base de deux, « tout compris, le transport aérien depuis Montréal, les safaris, les guides, les hôtels, les repas. »

Quant à la question des vaccins, les cliniques de voyageurs vous feront les recommandations appropriées. Prévoyez payer quelques centaines de dollars à ce chapitre.

Pèlerinage à Medjugorie

■ André Tanguay, de Saint-Jean-Baptiste, veut profiter de son séjour à Rome, pour aller faire un pèlerinage à Medjugorie en ex-Yougoslavie.

« Devrais-je emprunter la voie terrestre en passant par le nord de l'Italie ou me rendre sur l'Adriatique pour y prendre un bateau, dans lequel cas comment poursuivre ma route jusqu'au lieu de pèlerinage ? Combien de kilomètres séparent Rome de Medjugorie ? »

Vous trouverez certainement des excursions à prix forfaitaire pour Medjugorie dans les agences de voyage romaines. Par bateau et par car, ou seulement par car. À vous de décider du temps et du prix que vous voulez consacrer à votre pèlerinage. D'ici à votre départ pour l'Italie, vous pourrez obtenir plus d'informations en vous adressant à l'Office de tourisme de Croatie au New Jersey : 1 (201) 428-0707.

Sur le Laos

■ « Je viens de prendre connaissance, avec beaucoup de retard, de vos articles sur le Laos, écrit Roger Rondeau, de Longueuil. Y étant allé moi-même pendant une vingtaine de jours, au cours des mois de décembre 97 et de janvier 98, j'ai pensé que vous seriez peut-être intéressé par les informations suivantes :

« En passant par une agence de voyage, je n'ai eu aucune difficulté ni pour l'obtention du visa avant le départ ni pour les formalités administratives sur place : le guide laotien se chargeait de tous les contacts avec la police et les autorités.

« J'ai pu circuler sans problèmes dans des régions qui sont encore très peu fréquentées par les voyageurs occidentaux. Dans le Nord, d'abord : provinces de Bokeo et d'Udomxai (Triangle d'or ; route numéro 2, vers la Chine et vers Dien Bien Phu). Puis, dans le Sud : Champassak, Vat Phou (le plus important site archéologique du Laos), descente en pirogue de la rivière Sekong (qui fut l'une des branches de la piste Hô Chi Minh), îles de Khong et chutes Khonphapheng (à proximité de la frontière avec le Cambodge). »

Sur le Yukon

■ Ann Rémillard, de Rougemont, est à la recherche d'informations sur le Yukon : « Par quelles compagnies aériennes s'y rendre ? Où se loger ? Meilleur temps pour s'y rendre ? Quoi y faire ? »

Pour le temps idéal, à vous de choisir : en hiver, il fait -50°C. En été, le mercure grimpe, parfois, au-dessus de 30°C. Fortement recommandé, en été, de se munir d'une bonne provision de chasse-moustique, particulièrement en juillet, quand l'insecte-piqueur fait de fréquentes crises de boulimie. Sérieusement conseillé, aussi, d'apporter un anorak parce que des tempêtes de neige soudaines peuvent survenir en pleine canicule.

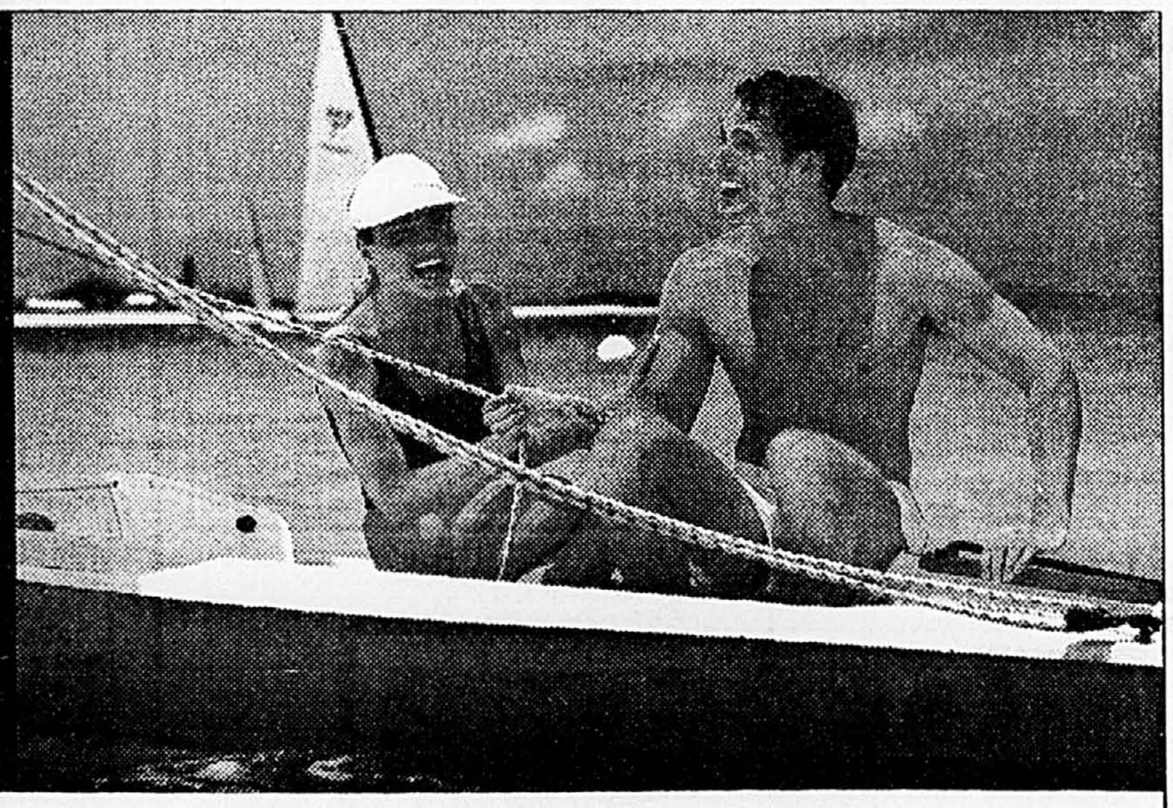
Pour se rendre au pays de la ruée vers l'or en faisant attention à son argent, vaut mieux passer par les compagnies de nolisement. Canada 3000 a un vol Montréal/Vancouver presque tous les jours de la semaine, entre le 1er mai et le 31 octobre, à partir de 499 $. Royal volera sur Vancouver tous les jeudis entre le 25 juin et le 10 septembre : à partir de 510 $.

Canada 3000 propose, ensuite, les mardis et les vendredis, entre le 1er mai et le 29 septembre, un vol Vancouver/Whitehorse à partir de 194 $. Une fois à Whitehorse, vous pouvez prendre le forfait Yukon Explorer Self-Drive, qui comprend la location d'une voiture compacte (du genre de la Cavalier), les entrées sur les lieux de certaines attractions touristiques du Yukon et d'Alaska, ainsi que huit nuits dans des hôtels trois étoiles de Whitehorse, Dawson City, Beaver Creek, Haines et Shagway. Informations sur le Yukon : 1 (800) 789-8566.

Si vous avez des questions ou des commentaires à faire au sujet de vos voyages ou de vos vacances, écrivez-nous au :

Courrier du voyageur,
La Presse,
750 boulevard Saint-Laurent,
Montréal, Qc H2Y 1K9
Télécopieur : (514) 285 6808.

Cet été, partez du bon pied !



L'été approche. Où prévoyez-vous relaxer ? Sur les rives d'un lac ? Dans un parc d'attractions ? Ou, dans un superbe village Club Med offrant un grand choix de sports et d'activités diverses juste à la portée de la main. En fait, en choisissant le Club Med cet été, vous pouvez *économiser jusqu'à 1 100 $ par couple*. Encore mieux, réservez un séjour de 2 semaines et vous *économiserez jusqu'à 50 %* sur le prix de la deuxième semaine.

Club Med®
La vie. Et rien d'autre.

RÉSERVEZ 1 SEMAINE AU CLUB MED : ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1 100 $ PAR COUPLE.
RÉSERVEZ 2 SEMAINES : OBTENEZ JUSQU'À 50 % SUR LE PRIX DE LA 2e SEMAINE.
CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES AUJOURD'HUI !

Punta Cana, Rep. Dominicaine	La Caravelle, Guadeloupe	Turkoise, Turks & Caïcos	Carte Atout, Destination surprise
POUR FAMILLE 1 SEMAINE ~~1499$~~ 1399$	POUR FAMILLE 1 SEMAINE ~~1499$~~ 1399$	POUR ADULTES 1 SEMAINE ~~1799$~~ 1599$	POUR ADULTES 1 SEMAINE 1799$
DÉPARTS : 23 MAI - 21 JUIN 1998	DÉPARTS : 23 MAI - 20 JUIN 1998	DÉPARTS : 23 MAI - 20 JUIN 1998	DÉPARTS : 16 MAI - 20 JUIN 1998
ÉCONOMISEZ 200$ PAR COUPLE • séjours gratuit pour les enfants de 11 ans et moins.	ÉCONOMISEZ 200$ PAR COUPLE • séjours gratuit pour les enfants de 5 ans et moins.	ÉCONOMISEZ 400$ PAR COUPLE	ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1 100$ PAR COUPLE

Départs à partir de Montréal. Vos vacances Club Med incluent pratiquement tout : le transport aller-retour, l'hébergement dans le village, 3 repas gastronomiques par jour avec bière et vin à volonté au dîner et au souper, un programme sportif complet avec équipement et instructeurs, ainsi que les divertissements en soirée. Valable uniquement pour les nouvelles réservations. Tous les prix sont par personne, en dollars canadiens, pour une chambre standard en occupation double. Ces prix incluent déjà les rabais mentionnés. Le nombre de places est limité et est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre promotion. **La Carte Atout est ouverte aux adultes seulement mais inclut aussi les villages pour tous.** Les villages Carte Atout sont : Les Boucaniers, Varadero, Huatulco (6 nuits), Paradise Island et Turkoise. Pour les enfants; gratuit un enfant par adulte payant. Les enfants 6-11, applicable sur la 1re semaine seulement. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Les conditions et restrictions applicables aux tarifs, promotions et dates en vigueur dans la brochure club Med s'appliquent en tout temps. Frais d'adhésion non inclus. No d'enregistrement : 04171211.

Abracada... Blois

ANNE RICHER

La petite ville de Blois, en France, a déjà son château royal, l'un des plus beaux de ceux de la vallée de la Loire. La ville elle-même vaut la peine d'être vue et revisitée.

Victor Hugo, Jean de la Fontaine et Alain Decaux ont exprimé avec lyrisme ses belles maisons, ses parcs verdoyants et remplis de roses, ses églises et sa cathédrale Saint-Louis, ses rues Pardessus, Rebrousse-Pénil, Chemonton etc, dont chacune a son charme particulier.

Certes Blois, avec ses 50 000 habitants et son taux de chômage à 12 %, vit les mêmes réalités socio-économiques que bien des villes d'Europe et d'Amérique du Nord. Pour créer une nouvelle énergie et rassembler la jeunesse, l'administration imagine de nouveaux attraits touristiques qui tiennent à la fois de la culture et du loisir.

À compter du 1er juin, Blois inaugure sa Maison de la Magie, à laquelle on veut donner un rayonnement national, évidemment, mais aussi international. De prestigieuses collections ont déjà trouvé refuge dans une maison du XIXe siècle située face au château et qui surplombe toute la ville : la collection d'art magique Georges Proust et la célèbre collection Robert-Houdin. Ce prestidigitateur de génie est lui-même né à Blois en 1805. La salle de spectacle de 400 places, grâce à un tour de passe-passe architectural, a été construite sous la place du château.

Dans le parcours de cette Maison de la magie, le visiteur côtoiera les automates du siècle dernier, les formes les plus mystérieuses de l'illusionnisme, un dragon à six têtes, une collection d'art magique, l'académie des secrets, la boutique magique et un théâtre de magiciens où seront conviés les magiciens les plus célèbres du monde entier.

TAUX DE CHANGE

PAYS	Unité Monétaire	$ 1 can. vaut.	PAYS	Unité Monétaire	$ 1 can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	3,5043	JAMAÏQUE	dollar	24,1799
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	411,13	JAPON	yen	91,85
ALLEMAGNE	mark	1,2268	LIBAN	livre	1054,85
ANTILLES ANGL.	dollar	1,8734	MAROC	dirham	6,6664
ARGENTINE	peso	0,6938	MEXIQUE	peso	5,89
AUSTRALIE	dollar	1,0842	NICARAGUA	cordoba	7,20
AUTRICHE	schilling	8,63	NORVÈGE	couronne	5,0910
BAHAMAS	dollar	0,6939	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,2657
BARBADE	dollar	1,3956	PAKISTAN	roupie	30,56
BELGIQUE	franc	25,29	PAYS-BAS	florin	1,3822
BERMUDES	dollar	0,6939	PÉROU	new sol	1,9591
BRÉSIL	real	0,7941	PHILIPPINES	peso	27,93
CHILI	peso	314,38	PORTO RICO	dollar	0,6939
COLOMBIE	peso	946,85	PORTUGAL	escudo	125,73
COSTA RICA	colon	174,94	R. DOMINICAINE	peso	10,37
CUBA	peso	15,9589	REP. TCHEC	couronne	22,8941
DANEMARK	couronne	4,6751	ROUMANIE	leu	5790,3136
ÉGYPTE	livre	2,3661	ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4173
ESPAGNE	peseta	104,20	RUSSIE	rouble	4,2518
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6939	SINGAPOUR	dollar	1,1124
FINLANDE	mark	3,7243	SRI LANKA	roupie	43,93
FRANCE	franc	4,1113	SUÈDE	couronne	5,2640
GRÈCE	drachme	213,12	SUISSE	franc	1,0259
HAÏTI	gourde	11,8542	TUNISIE	dinar	0,8018
HONG KONG	dollar	5,3727	TURQUIE	livre	174499,03
INDE	roupie	27,5820	VENEZUELA	bolivar	370,44
IRAN	rial	2081,60			
ISRAËL	shequel	2,5712			
ITALIE	lire	1208,76			

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 06 mai 1998 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

Coupe du Monde : chez l'habitant ou sur un voilier

Agence France-Presse
MARSEILLE

Les hôtels de standing de Marseille affichent complets pendant la Coupe du Monde de football mais une jeune entreprise créée pour l'occasion propose des locations haut de gamme chez l'habitant ou sur des yachts amarrés dans le Vieux-Port.

Les visiteurs pourront notamment séjourner dans une villa avec terrasse et piscine ayant vue sur mer ou sur un voilier de 13 m avec trois cabines et deux douches pour 4 000 à 6 000 FF (800 à 1 000 $ US) par nuit. Les plus fortunés devront débourser 40 000 FF (8 000 $ US) pour un yacht de 42 m avec équipage de cinq personnes et possibilité d'organiser des réceptions à bord.

L'entreprise Rooms and People a été créée par deux jeunes diplômés d'école de commerce après une étude de marché montrant que « Marseille n'offrait pas assez de prestations luxueuses », explique son directeur Antoine Buhot. « Les 1 500 chambres 3 et 4 étoiles sont déjà réservées et nous savons que la demande est beaucoup plus forte », ajoute-t-il, précisant avoir reçu de nombreuses demandes de groupes ou de touristes d'affaires.

Pour cela, Rooms and People, qui espère pérenniser son activité après la Coupe du Monde, offre une cinquantaine de villas dans les quartiers sud de Marseille que leurs propriétaires souhaitent sous-louer totalement ou par chambres.

La demande d'hébergement haut de gamme témoigne de la faiblesse du développement hôtelier de la deuxième ville de France, qui affichait jusqu'à présent des ambitions touristiques très modestes. Un hôtel de standing pourrait être prochainement construit sur le Vieux-Port.

Donana : après la pollution, les annulations

Agence France-Presse
MADRID

Des touristes ont annulé leur réservation dans des hôtels de la ville côtière de Sanlucar de Barrameda (Andalousie, sud) à la suite de la grave pollution dans les alentours du parc de Donana, ont indiqué les autorités locales.

Les réservations, dont le nombre n'a pas été communiqué, avaient été effectuées pour le long week-end du 1er mai, a précisé à l'AFP un porte-parole de la mairie de cette localité (61 000 habitants) dont un important secteur vit du tourisme.

Ce porte-parole a précisé que le flot toxique n'était pas encore arrivé à hauteur de Sanlucar de Barrameda, située à l'embouchure du fleuve Guadalquivir, contrairement à des informations diffusées par la presse.

La pollution a été provoquée par la rupture accidentelle du réservoir de décantation d'une mine de pyrite, au nord du parc de Donana. Cinq millions de mètres cubes d'eau très acide se sont alors déversés dans la rivière Guadiamar.

Votre rêve de vacances à prix abordable!

Paris
Charles de Gaulle
de Mirabel, avec CANADA 3000
VOL SEULEMENT
Départs: 22 mai au 1er juin
Retour: 7 au 23 juin
Aller / retour à partir de 629$

Cayo Largo
Départs de Mirabel, Dimanche 31 mai et 7 juin
VILLA CAPRICHO
«Tout Compris»
VACANCE SANS SOUCIS
-Cabana 1 sem. 847$
Aussi disponible à Cayo Largo
$UPER 7-14
Tous les détails chez votre agent.

Cayo Coco
Départs de Mirabel, Dimanche 31 mai et 7 juin
TRYP CAYO COCO
«Tout Compris»
-Chambre 1 sem. 879$
Personne seule: AUCUN SUPPLÉMENT!

Cancun
Départs de Mirabel, Samedi 30 mai et 6 juin
IBEROSTAR TUCAN, Playacar
«Tout Compris»
UN P'TIT COIN DE PARADIS!
-Chambre 1 sem. 1297$

Permis du Québec
VOYAGES Baie
Baie
JUSQU'À 7
VACANCES SIGNATURE
MONTRÉAL (514) 281-4940 BROSSARD (514) 671-6660
ROSEMÈRE (514) 437-5444 POINTE CLAIRE (514) 697-2225
Sans frais: 1 800 991-1515
CONDITIONS: Prix applicables sur nouvelles réservations à compter du 8 mai. Les prix sont par personne et, pour les forfaits, basés sur occupation double. Taxes et frais de service inclus sauf taxes d'aéroport payables au départ de certaines destinations. Tous ces prix, forfaits ou vol seulement, sont sujets à changements en tout temps, sans préavis.
2021018

Les Trésors cachés de l'Italie & Sicile
Enfin un voyage qui sort de l'ordinaire des grandes routes pour découvrir aussi les trésors cachés, le côté inexploré de l'Italie. Grandes Cités et Royaumes :
Naples, Rome, Venise, Padoue, Pise, Vérone, Milan, Gênes Sienne, Florence et Matera, Potenza, Alberobello, Bologne, Castellana, ...
Vous serez enchantés par la vraie Italie !!!
16 jrs dép. le 10 sept & 4 oct.
22 jrs dép. le 20 sept.
Réservez tôt, places limitées.
Voyages Le Tassili permis du Québec
514 524 5196
1800 453 4295

TRAFALGAR
SPÉCIALISTE # 1 EN EUROPE DEPUIS 1947
Circuits Européens
Économisez jusqu'à 580 $ par couple

QUALITÉ PREMIÈRE CLASSE
LES PLUS «HAUT DE GAMME» OFFERTS AU QUÉBEC!

Le Grandiose G
31 jours Hollande - Allemagne - Autriche - Italie - Hongrie - Roumanie - Bulgarie - Grèce - Suisse - France
Départ 01 sept. 4599$

Le Grand Explorateur G
23 jours Angleterre - Danemark - Suède - Finlande - Russie - Pologne - Allemagne - Belgique
Départ 26 août 4199$

Royaume - Uni et Irlande
23 jours Angleterre - Pays de Galles - Écosse - Irlande
Départ 06 juillet 3899$

Grand Luxe d'Europe
21 jours Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie - France
Départ 05 juillet 3499$

Escapade Française G
21 jours Paris - St-Malo - Tours - Bordeaux - Biarritz - Toulouse - Nice - Genève
Départ 06 sept. 3699$

Aventure Allemande
16 jours Francfort - Cologne - Berlin - Nuremberg - Munich - Oberammergau
Départ 17 juillet 2699$

Espagne - Maroc - Portugal EXPO 98
16 jours Lisbonne - Madrid - Cordoue - Grenade - Fès - Casablanca - Séville
Départ 14 juillet 2699$

Élégance d'Europe G
16 jours Allemagne - Suisse - Autriche
Départ 31 août 2799$

Le Concerto G
16 jours Angleterre - Écosse - France
Départ 31 août 3099$

Fugue Européenne
16 jours Allemagne - Pologne - Hongrie - Autriche - République Tchèque
Départ 10 juillet 2899$

Vacances à l'Italienne
16 jours Italie - Sicile
Départ 09 juillet 3299$

Mélodies d'Autriche
16 jours Innsbruck - Klagenfurt - Vienne - Salzbourg - Oberammergau - Munich
Départ 03 juillet 2899$

Corse - Sardaigne - Italie
16 jours Nice - Bastia - Ajaccio - Palau - Rome - Assise - Venise - Florence
Départ 07 juillet 3099$

Perles d'Europe G
14 jours France - Belgique - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie
Départ 06 sept. 2599$

Beautés Anglaises G
9 jours Angleterre - Écosse
Départ 07 sept. 1899$

Joyaux de France G
9 jours Paris - Bayeux - Mont St-Michel - Tours - Vallée de la Loire - Chartres
Départ 31 août 1899$

G = Départ garanti
Autres dates disponibles

QUALITÉ TOURISME SUPÉRIEUR
LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX

La Mosaïque EXPO 98
21 jours France - Espagne - Maroc - Portugal
Départ 11 juillet 2699$

Grand Tour d'Europe G
19 jours France - Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie
Départ 11 juillet 2499$

Découverte Ibérique G EXPO 98
18 jours Espagne - Portugal - France
Départ 16 juillet 2499$

La Scandinavie G
18 jours Norvège - Danemark - Suède
Départ 06 juillet 2999$

Contraste Européen G
17 jours France - Espagne
Départ 05 sept. 2199$

Cépages de France & d'Italie G
16 jours Accompagné par M. Alain Laliberté
Départ 27 août 3499$

Le Bénélux G
16 jours Belgique - Hollande - Luxembourg
Départ 03 sept. 2599$

Le Populaire G
16 jours France - Italie - Suisse
Départ 10 juillet 2599$

Europe Romantique G
16 jours Belgique - Hollande - Allemagne - Autriche - Hongrie - République Tchèque
Départ 09 juillet 2249$

Paysages Alpins G
16 jours Allemagne - Suisse - Autriche
Départ 06 juillet 2409$

Panorama Anglais G
16 jours Angleterre - Écosse - Irlande - Pays de Galles
Départ 17 juin 2399$

Le Meilleur de l'Italie G
16 jours Florence - Sienne - Rome - Sorrente - Assise - Venise - Lacs Italiens
Départ 04 juin 2299$

La France et ses Plages G
15 jours Nice - Carcassone - Biarritz - La Rochelle - St-Malo - Cabourg - Paris
Départ 14 juillet 2299$

Tour d'Europe Classique G
14 jours France - Belgique - Allemagne - Suisse - Italie
Départ 07 juin 2049$

L'Acccent Français G
14 jours Paris - Lyon - Nice - Avignon - Monaco - Lourdes - Biarritz - Bordeaux - Tours
Départ 14 juillet 1899$

Europlaisir G
9 jours France - Suisse - Allemagne - Hollande - Belgique
Départ 11 juillet 1495$

G = Départ garanti
Autres dates disponibles
Les prix indiqués sont sujets à certaines conditions

vacances air transat
INCLUS: Billets d'avion. Guides et chauffeurs professionnels. Autocars de luxe. Toutes les nuits d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Toutes les taxes.
GARANTIES: Un dépôt de 200$ garantit les prix. Service de partage garanti. 86 départs déja garantis. Garantie de satisfaction.

vacances tourbec
MONTRÉAL
Ahuntsic 858-6465
Beaubien 593-1010
Centre-ville 842-1400
Côte-Des-Neiges 342-2961
Crémazie 381-7535
Métro Langelier ouvert le dimanche 253-4900
Saint-Denis 288-4455
Ville St-Laurent 747-4222
RIVE-SUD
Beloeil 464-9523
Brossard/ Saint-Lambert 466-4777
Longueuil 679-3721
Saint-Basile 461-3960
RIVE-NORD
Blainville 434-2425
Repentigny 657-8282
WEST ISLAND
Île Bizard 620-7777
LAVAL
Pont-Viau 662-7555
Laval Centre 682-5453
LAURENTIDES
Saint-Sauveur 227-8811
RÉGION
Granby 372-4545
Valleyfield 377-2511

MONTÉRÉGIE

Croisières-brunch
10 mai, 21 et 28 juin
Croisière-souper-homard
30 mai
Croisières-souper-gibelotte
27 et 28 juin
Croisière des Îles de Sorel
• RÉGION MONTÉRÉGIE •
Nolisement pour toutes occasions
Anniversaires, mariages, partys etc.
Spécialités de la Grange du Survenant
Gibelotte et filet de perchaudes des Iles
Marina « Le Havre du Phare »
80 espaces-bateaux avec service
Surveillance 24 hres-Stationnements gratuit
La Croisière des Iles de Sorel inc.
Pour informations sur la programmation et réservations
1-888-701-7227
1665, Chemin du Chenal du Moine Ste-Anne-de-Sorel (Québec) J3P 5N6

vacances air transat FABRICANTS DE VACANCES

DESTINATIONS EUROPE

L'EUROPE EN AVION

Vols seulement

PARIS 18 mai au 24 mai	528$
NANTES 18 mai au 2 juin	529$
TOULOUSE 16 mai au 24 mai	498$
LYON 15 mai au 6 juin	559$
BRUXELLES 28 mai au 19 juin	599$
LONDRES 27 mai au 4 juin	599$

NUITS GRATUITES À PARIS TOUTE L'ANNÉE!

Hôtel Innova ☆☆
Entre le Quartier Latin, et de la Tour Eiffel
Petit déjeuner buffet inclus.
5 ième nuit gratuite tout l'année!
43$ par nuit/par pers.

Hôtel Antin Trinité ☆☆
Près des grands magasins, de l'Opéra et du Louvre.
Petit déjeuner buffet inclus
5 ième nuit gratuite
49$ par nuit/par pers. du 14 juillet au 31 août

Hôtel Little Palace ☆☆☆
À proximité de Notre-Dame.
Petit déjeuner buffet inclus,
4 ième nuit gratuite
74$ par nuit/par pers. du 14 juillet au 31 août

LA FRANCE EN CAMPING-CAR

Le camping-car c'est la liberté!
L'hébergement qui vous suit partout! Idéal en famille ou entre amis. Pratique et économique
À partir de par personne 719$
incluant camping-car et vol
départ 18 mai - retour 24 mai
Offre exclusive à CAA: 50% de rabais sur le supplément d'assurance (CDW et assistance)
Prix en occupation triple. Basé sur un prix de vol Montréal-Paris à 528$. Les prix peuvent varier selon les dates de départ

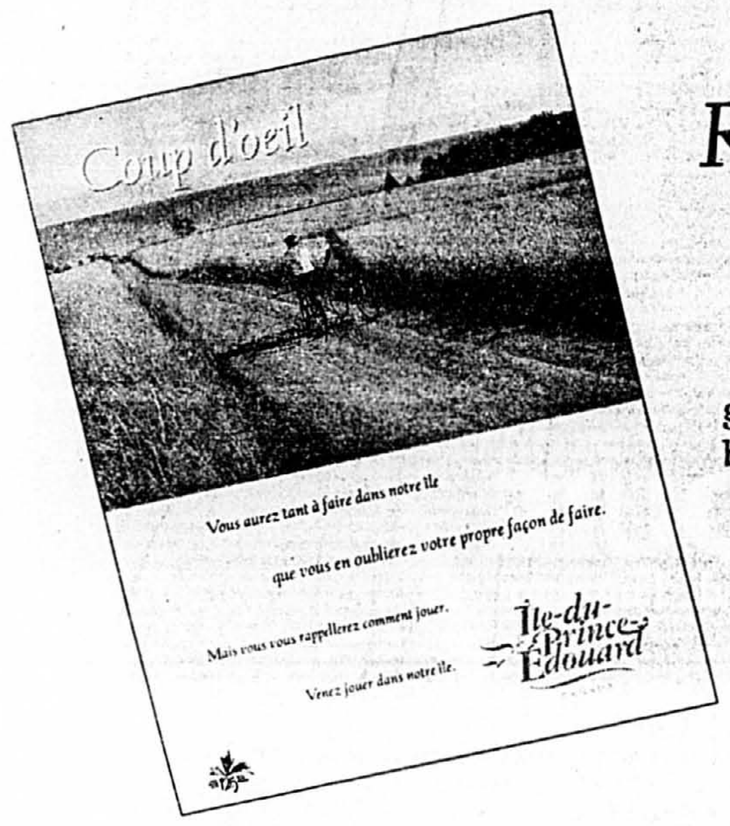
FORFAIT À TOULOUSE

1 semaine!
VOL
Départ 16 mai - retour 24 mai
+
LOCATION
Peugeot 106 kid
Économique ou similaire
+
HÔTEL
Petit déjeuner inclus
Hôtel Le Président, Toulouse 898$
Au coeur de la ville Rose
Logis de France Options En Libérté Cat. «confort» 1058$

Toutes les promotions sont valables à l'achat d'un vol transatlantique de Vacances Air Transat. Tarifs d'hôtel par nuit par personne en occupation double. Prix sujets à changement sans préavis. Quantités limitées. Conditions du Guide-achat Europe 1998-99 de Vacances Air Transat applicables. Détenteurs de permis du Québec.

Brossard	(514) 465-0620	Laval (St-Martin)	(514) 668-2240	Sainte-Foy (Innovation)	(418) 657-7030
Charlesbourg	(418) 622-2527	Laval (des Laurentides)	(514) 975-2713	Sainte-Foy (De la Cité)	(418) 653-9200
Chicoutimi	(418) 545-4060	Montréal	(514) 861-5111	Saint-Léonard	(514) 255-3560
Greenfield Park	(514) 926-1333	Pointe-Claire	(514) 426-2760	Sherbrooke	(819) 566-5132
Hull	(819) 778-2321	Québec	(418) 624-2424	Trois-Rivières	(819) 376-9394
Îles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565	Saint-Félicien	(418) 679-8942		

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC



Rien de tel qu'un bon livre pour s'évader.

Pour recevoir votre pochette de planification de vacances 1998, le guide de vacances et plus de 100 $ de bons-rabais, appelez Josée **sans frais** au 1 800 887-5453 ou visitez notre site Web à www.peiplay.com/josée

1 800 887-L'ÎLE
Venez jouer dans notre île.

VOYAGE VASCO

LAVAL OUEST (STE-DO)	689-1000	ROCKFOREST	564-0661
CHOMEDEY	687-6500	RICHMOND	826-6000
VIMONT	967-2282	LONGUEUIL	646-1444
ST-FRANÇOIS	665-5197	BROSSARD	672-6556
MTL CENTRE-VILLE	395-9000	ST-HYACINTHE	778-8823
MTL ST-MICHEL	729-7444	ST-JÉRÔME	565-8484
MONTRÉAL (MILE-END)	271-5206	L'ANNONCIATION	275-1014
RUE ST-DENIS	270-2636	TERREBONNE	492-0896
VILLE ST-LAURENT	744-1555	TROIS-RIVIÈRES	694-1335
SHOWDON	669-7997		

2611148

Paris à partir de 499$ Du 9 mai au 30 sept 98

Athènes à partir de 828$ Vol direct Du 9 mai au 24 juillet 98

En provinces
BÂLE-MULHOUSE-NANTES
MARSEILLE-NICE-BORDEAUX
LYON-TOULOUSE
Du 9 mai au 30 septembre 98
à partir de 499$

Europe à partir de

AMSTERDAM	799$	jusqu'au 26 juin 98
BRUXELLES	499$	jusqu'au 30 sept. 98
LISBONNE	788$	jusqu'au 31 mai 98
LONDRES	564$	jusqu'au 30 sept. 98
MADRID	788$	jusqu'au 31 mai 98

Cyclo Tour
NORMANDIE BOURGOGNE
2 semaines sur la route de France
à partir de 2488$
AVEC NOUS TOUT EST INCLUS

Vancouver à partir de 363$ Du 9 mai au 31 mai 98

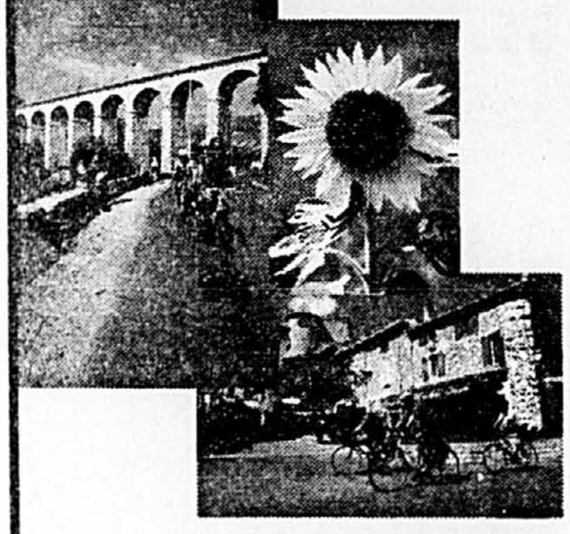
ACHAT RACHAT (17 JOURS)
PEUGEOT 106
Du 9 mai au 30 sept 98 639$

www.vascoinc.com

Permis du Québec

C'EST BIEN PLUS BEAU... à vélo!

La France



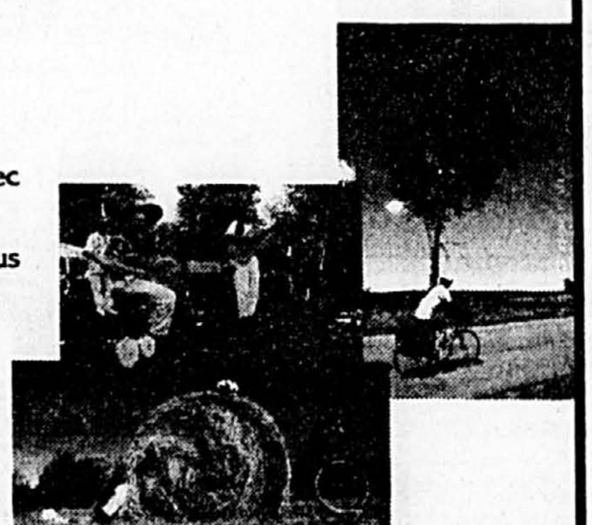
À la découverte de la vraie France, la France qui sent le bon pain et le fromage, le vin rouge et l'encre des poètes. Une France de vieilles pierres, anonymes mais chargées d'histoire.

Vous pédalez, on s'occupe de tout le reste.

La Bretagne / Du 29 juin au 14 juillet
La Bourgogne / Du 10 au 25 juillet
2395 $

Ce forfait inclut l'avion, 14 nuits en hôtel, 14 déjeuners, 7 soupers, le transport des bagages et l'encadrement professionnel sur route. Taxes incluses.

Le Québec



À la découverte de l'arrière-pays québécois. Un Québec coquet et accueillant, vert et immense, bleu et magnifique.

Prenez le temps de le pédaler et de le découvrir, nous nous chargeons de la logistique.

La petite Aventure / Du 27 au 29 juin
199 $ (prix pour enfant et forfait familial disponibles)

Le Grand Tour / Du 1er au 8 août
499 $

Ces deux forfaits incluent les repas, le transport des bagages, l'encadrement professionnel sur route et l'hébergement en camping. Taxes incluses.

Les Cantons-de-l'Est / Du 28 juin au 4 juillet
669 $

Ce forfait inclut 6 nuits en hôtel, 6 déjeuners, 4 soupers, le transport des bagages et l'encadrement professionnel sur route. Taxes incluses.

Détenteur d'un permis du Québec 2624110

Les voyages du Tour de l'Île

La Presse Québec

Renseignements: (514) 521-8356 Site Internet: www.velo.qc.ca

VOYAGEZ EN GROUPE

TERRE-NEUVE, ST-PIERRE-ET-MIQUELON 21 au 31 juillet (EN AVION)	si réservé avant le 22 mai	1 919 $
TERRE-NEUVE, ST-PIERRE-ET-MIQUELON ET LES MARITIMES 19 juillet au 7 août (en autocar)	si réservé avant le 22 mai	2 249 $
LA CALIFORNIE 14 jours \ 13 repas 28 août au 10 sept. \ 10 au 23 sept.	si réservé avant le 22 mai	2 599 $
LES MARITIMES ET LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE 18 au 30 juillet \ 1er au 13 août 13 jours	si réservé avant le 22 mai	1 329 $
PRÉSENTATION AUDIOVISUELLE Laval — 19 mai — 13h30 — Place des Aînés		
LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE (7 jours/19 repas) 26 juin au 2 juillet \15 au 21 juillet		899 $
UNIQUE ET EXCLUSIF ! (6 jours/7 repas) **LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE ET LES MARITIMES EN AÉROGLISSEUR !**		849 $
NEW YORK, WASHINGTON, PHILADELPHIE (6 jours) 7 au 12 juin		599 $
CAPE COD ET MARTHA'S VINEYARD (5 jours/8 repas) 21 au 25 juin (incluant 2 croisières)		599 $
EXPOSITION PICASSO À OTTAWA (2 jour/2 repas) 13-14/27-28 juin, 4-5 juillet (autocar-train) *Réservez maintenant !*		229 $
EXPOSITION RODIN À QUÉBEC (1 jour/1 repas) 27 juin, 11 et 18 juillet (aller en autocar-retour en train)		99 $
CÔTE-NORD, MANIC II ET MANIC V (6 jours/16 repas) 12 au 17 juillet / 9 au 14 août		699 $
NOUVEAU-BRUNSWICK ET PONT DE LA CONFÉDÉRATION 9 au 13 août (5 jours/13 repas)		585 $
NATASHQUAN, MINGAN, ANTICOSTI (8 jours/20 repas) 18 au 25 juillet		1179 $
GASPÉSIE, ANTICOSTI, ÎLES MINGAN, (7 jours/19 repas) 9 au 15 juillet		995 $
LA GASPÉSIE AVEC RAYMOND CLOUTIER (6 jours/16 repas) 27 juillet au 1er août / 30 juillet au 4 août		695 $
LA BAIE-JAMES ET L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (7 jours - 20 repas) 2 au 8 août		899 $
CROISIÈRE EN ALASKA SUR LE MAGNIFIQUE "WINDWARD" Du 20 au 27 juillet (avion, transfert, croisière et taxes portuaires)		2777 $
FRANCE DE L'OUEST des sources de nos origines aux grandeurs de la France 27 septembre au 10 octobre	*(si réservé avant le 30 mai)*	2299 $
SUD DE FRANCE, ESPAGNE ET PORTUGAL 19 septembre au 3 octobre (2 repas/jour, toutes les visites incluses)		2576 $
EUROPE ROMANTIQUE (16 jours/20 repas) **DÉPART GARANTI** Belgique - Hollande - Allemagne - Autriche - Hongrie - République Thèque -Slovaquie 10 au 25 septembre	*(si payé par chèque et dépôt avant le 10 juin)*	2179 $
GRAND TOUR D'EUROPE (19 jours - 26 repas) **DÉPART GARANTI** Du 12 au 30 septembre	*(si payé par chèque et dépôt avant le 12 juin)*	2476 $
ANGLETERRE - IRLANDE - ÉCOSSE - PAYS DE GALLES DÉPART GARANTI Du 31 août au 15 septembre	*(si payé par chèque et dépôt avant le 31 mai)*	2479 $
FRANCE - ITALIE - SUISSE (16 jours/22 repas) **DÉPART GARANTI** Du 18 septembre au 3 octobre	*(si payé par chèque et dépôt avant le 18 juin)*	2579 $
LE MEILLEUR DE L'ITALIE (16 jours/24 repas) **DÉPART GARANTI** 15 au 30 sept.	*(si payé par chèque et dépôt avant le 15 juin)*	2281 $
TOUR DE FRANCE (17 jours/26 repas) 19 septembre au 5 octobre	*(si payé par chèque et dépôt avant le 31 mai)*	2768 $
LA GRÈCE EXOTIQUE (15 jours/26 repas) 2 au 16 octobre	*(si payé par chèque et dépôt avant le 3 juin)*	2690 $
FRANCE ET BELGIQUE avec **GASTON L'HEUREUX** (15 jours/24 repas) 27 sept. au 11 oct.	*(si payé par chèque et dépôt avant le 30 juin)*	2718 $
LYON, BEAUJOLAIS, CHAMBERY, LAC D'ANNECY... ET PARIS AVEC RAYMOND CLOUTIER, porte-parole de la FADOQ 4 au 16 octobre (2 hôtels seulement, repas, visites)		2449 $
LE VIETNAM (grand tour complet magnifique) avec **LOUISE ROY** 28 octobre au 16 novembre (tous les repas inclus)		3499 $
AFRIQUE DU SUD ET CHUTES VICTORIA avec **LARRY HODGSON** 5 au 25 septembre. *Spectaculaire !*		7599 $
PARIS, ASSISTEZ À LA GRANDE PREMIÈRE DE NOTRE-DAME DE PARIS 11 au 19 septembre, visites, 8 repas, excursions, très bon billet !		1399 $

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, guide et taxes.

2627933-M

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais: 1-800-463-1598
ou 1-800-667-6070
Détenteur des permis du Québec

EN BREF

Les printemps de l'Art contemporain

■ Dans le cadre de l'exposition *Les printemps de l'Art contemporain*, qui se déroule jusqu'au 31 mai, le Musée Laurier de Victoriaville présente dans son pavillon Hôtel-des-Postes des oeuvres de Raymond Croteau, France Hébert, Dominique Préfontaine et Michel Veltcamp. Infos : 1 (819) 357-8655.

Du nouveau au zoo de Toronto

■ Le zoo de Toronto inaugurera, le 3 juin, un nouveau secteur du nom de African Savanna. Après des investissements de 18 millions de dollars, on a tenté de recréer la brousse africaine afin d'y installer des animaux de ce continent. Infos : 1 (416) 392-5936.

À la mode du Québec

■ « Des vacances d'été à la mode du Québec », tel est le thème choisi par Tourisme Québec pour son communiqué dans lequel il propose différentes façons de s'amuser en sol québécois pendant les prochaines vacances estivales. Un deuxième communiqué fait état des nouveautés et des principales manifestations touristiques dans chacune des 19 régions du Québec. On peut obtenir cette liste en faisant le (514) 873-2015 ou le 1 (800) 363-7777.

Festival de musique soul

■ Le Festival de musique soul de Sinbad aura lieu pour la deuxième année consécutive à Oranjestad, dans l'île d'Aruba, du 20 au 25 mai. On pourra en savoir plus en faisant le 1 (800) 266-SOUL. On peut aussi joindre le Bureau du tourisme d'Aruba au 1 (800) 268-3042, ou visiter le site Aruba sur Internet à l'adresse suivante : www.aruba.com

EN BREF

Événements primés du Vermont

■ La Chambre de commerce du Vermont vient de publier la liste des dix événements majeurs qui se dérouleront dans cet État au cours de l'été. Classés par ordre chronologique, ces événements sont les suivants : le Festival du lilas du musée de Shelburne (23 et 24 mai); 15e anniversaire du Festival de jazz de Burlington (9 au 14 juin); 12e exposition annuelle Hildene Antique & Classic Car Show, à Manchester (13 et 14 juin); les Ethan Allen Days, à Sunderland (19 au 21 juin); Hay Project, dans diverses villes (de juillet à octobre); série « Moonlight in Vermont », à la ferme Adams de Wilmington (4 et 18 juillet, 8 août et 5 septembre); anniversaire d'argent du Festival Mozart du Vermont (du 4 juillet au 2 août); Festival on the Green, à Middlebury (du 12 au 18 juillet); la Vermont Forestry Expo, à Barton Fairgrounds (25 et 26 juillet); et le 75e anniversaire du discours inaugural de Homestead par le président Calvin Coolidge, à Plymouth (1er et 2 août). Infos: 1 (802) 223-3443.

L'Opéra du Caire à la pyramide de Giza

■ La soprano néo-zélandaise Malvina Major et le conducteur britannique Brian Law se joindront à l'Opéra du Caire pour présenter un spectacle à la pyramide de Giza, en Égypte, le 15 mai, le tout pour accompagner le traditionnel spectacle de sons et lumière.

Un jardin panaché

■ Le Field Museum de Chicago propose, du 23 mai au 7 septembre, une exposition intitulée *Living Colours: A Butterfly Garden*. Ce jardin extérieur regorge de plantes indigènes, de fleurs sauvages, d'arbres, d'arbustes et de plus de 1000 papillons. Le jardin est aménagé en trois habitats du midwest américain recréant la prairie, la forêt et l'arrière-cour. Infos: 1 (800) 2CONNECT.

Réduction à Hong Kong

■ La nouvelle taxe d'aéroport qui devait entrer en vigueur le 6 juillet prochain au nouvel aéroport international de Hong Kong (Chek Lap Kok) a été réduite de moitié. Elle sera de 50 $ HK (9,25 $ CAN) au lieu de 100 $ HK (18,50 $ CAN). La taxe sur les chambres d'hôtel a également été réduite de 5 à 3 %. Le tarif passager sur le Marine Ferry a aussi diminué depuis le 1er avril, passant de 25 à 18 $ HK (3,33 $ CAN).

Précision des Relais du silence

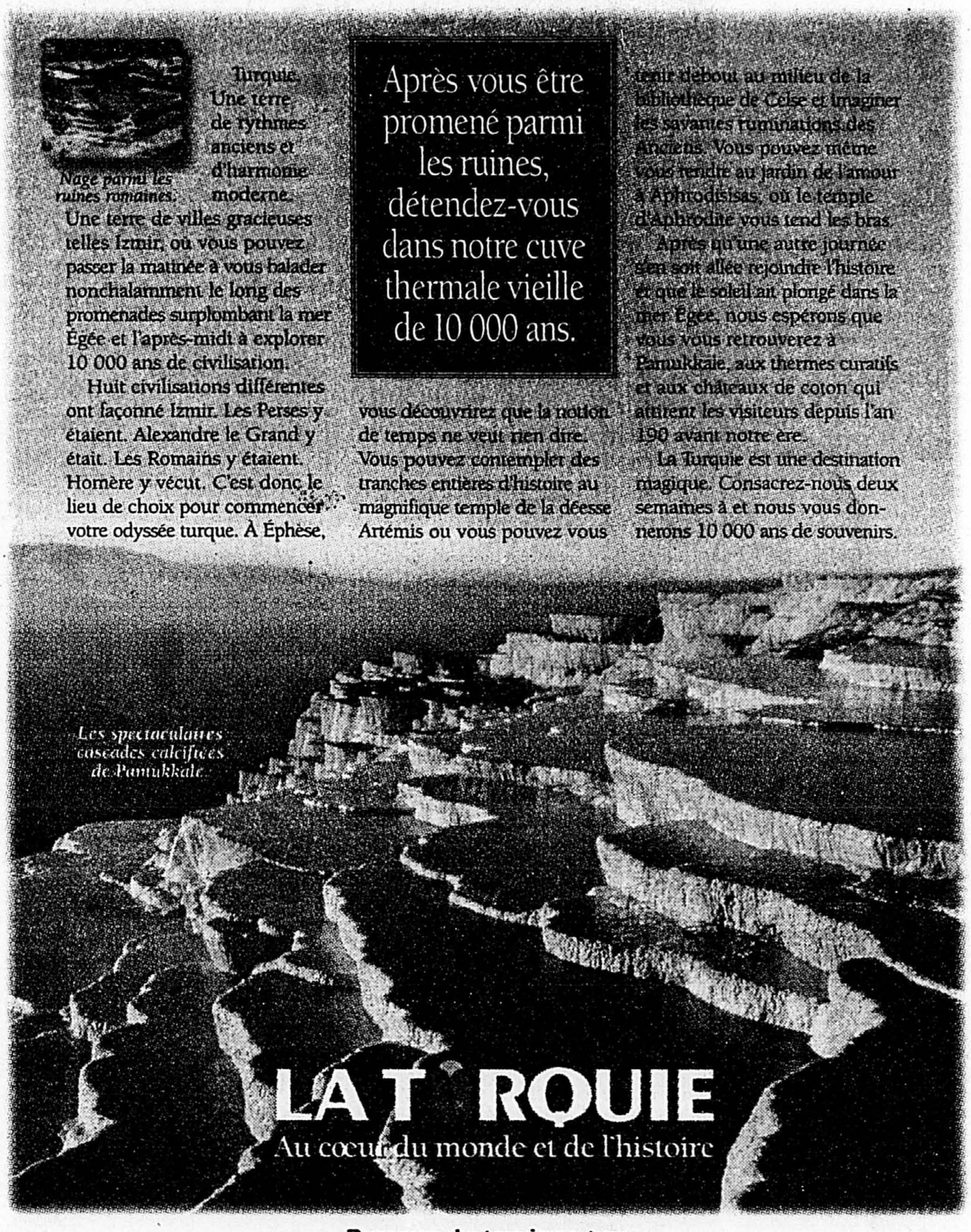
■ La direction de la chaîne des Relais du silence a émis un communiqué pour rappeler que pour la saison été 98 et hiver 99, seul le Groupe Royal Vacances est autorisé à offrir les services de la chaîne. La direction précise qu'aucun accord de représentation n'a été signé avec la société D-Tour Marketing.

Festivals à New York

■ Le Lincoln Center for the Performing Arts présente cet été plusieurs séries d'événements spéciaux. Il y aura d'abord, du 24 juin au 25 juillet, *Midsummer Night Swing*, qui se déroulera sur la plaza. Une trentaine de groupes et d'orchestres se produiront dans le cadre de cette manifestation. Du 28 juillet au 22 août, le Mostly Mozart Festival, dont ce sera la 32e saison, reviendra à l'affiche. Dirigé par Gerard Schwarz, le festival comprendra notamment la version de concert de *Idoménée* de Mozart, une partie des quatuors à cordes ainsi que l'oratorio *Les Sept Paroles du Christ* de Haydn. Du 7 au 30 août, ce sera le Lincoln Center Out-of-Doors, qui se déroulera à l'extérieur et dans le parc Damrosch. Pour information, on peut consulter le site Internet: www.lincolncenter.org

Un B & B à Londres

■ Si l'envie vous prend de visiter Londres en demeurant dans un gîte touristique plutôt que dans un coûteux hôtel, vous serez heureux d'apprendre l'existence de la London Bed & Breakfast Agencey Limited. Les résidences proposées sont de quatre catégories : A (60 $ et plus); B+ (50 $); B (42 $) et C (36 $). Tous les prix sont pour une nuitée et une personne en occupation double. Infos: 0171 586-2768.



Turquie. Une terre de rythmes anciens et d'harmonie moderne. Une terre de villes gracieuses telles Izmir, où vous pouvez passer la matinée à vous balader nonchalamment le long des promenades surplombant la mer Égée et l'après-midi à explorer 10 000 ans de civilisation.

Huit civilisations différentes ont façonné Izmir. Les Perses y étaient. Alexandre le Grand y était. Les Romains y étaient. Homère y vécut. C'est donc le lieu de choix pour commencer votre odyssée turque. À Éphèse, vous découvrirez que la notion de temps ne veut rien dire. Vous pouvez contempler des tranches entières d'histoire au magnifique temple de la déesse Artémis ou vous pouvez vous tenir debout au milieu de la bibliothèque de Celse et imaginer les savantes ruminations des Anciens. Vous pouvez même vous rendre au jardin de l'amour à Aphrodisias, où le temple d'Aphrodite vous tend les bras.

Après qu'une autre journée s'en soit allée rejoindre l'histoire et que le soleil ait plongé dans la mer Égée, nous espérons que vous vous retrouverez à Pamukkale, aux thermes curatifs et aux châteaux de coton qui attirent les visiteurs depuis l'an 190 avant notre ère.

La Turquie est une destination magique. Consacrez-nous deux semaines à et nous vous donnerons 10 000 ans de souvenirs.

Bureaux du tourisme turc
Ambassade de Turquie-Section tourisme 360 rue Albert, bureau 801 Ottawa (Ontario) K1R 7X7
Tél. (613) 230-8654 (613) 230-3683 courrier électronique : toturcan@magi.com
http://www.turkey.org/turkey. et http://magi.com/~toturcan

TURKISH AIRLINES *65 ans dans les airs* (212) 339-9650 À l'extérieur de la région (212), composer le 1 800 874-8875

LAURENTIDES

Au coeur des Laurentides

4450$ par personne, par nuit occ. double

PLAN FAMILIAL
• 0 à 5 ans repas gratuits
• 6 à 12 ans 50%
• Pas de frais additionnels pour les enfants de moins de 18 ans partageant la chambre des parents

HÔTEL Manoir Saint-Sauveur

• 220 chambres et appartements-condos luxueux
• Piscines intérieure et extérieure
• Club santé/squash/tennis extérieurs (2)
• Restaurant fine cuisine «L'Ambiance»
• Bar/Terrasse • Centre «Manoir Santé»

Forfait GLISSADE-D'EAU disponible

246, Chemin du Lac Millette
Saint-Sauveur-des-Monts (Québec) J0R 1R0
Tél.: (514) 227-1811 Télec.: 227-8512
www.manoir-saint-sauveur.com

1 800 361-0505

SAGUENAY LAC ST-JEAN

OFFREZ-VOUS LE SAGUENAY!!!

CROISIÈRE MARJOLAINE
vous propose une «FABULEUSE AVENTURE»

149,95$ PAR PERS. OCC. DOUBLE

Le forfait inclut :
• Hébergement pour 2 nuits (occ. dble)
• 2 petits déjeuners
• Croisière sur le Saguenay à bord de LA MARJOLAINE
• Dîner à l'auberge du Presbytère

OPTION : La fabuleuse histoire d'un royaume, Paris Folies ou Québec 1ssime 174,95$ p.p. occ. dble.

HÉBERGEMENT
Motel Le Parasol
Chambre confortable avec vue panoramique sur la rivière Saguenay et Chicoutimi.

CROISIÈRE
Sur le majestueux Saguenay à bord de LA MARJOLAINE avec animation musicale et commentés par notre naturaliste incluant une escale de deux heures au pittoresque petit village de Ste-Rose-du-Nord.

DISPONIBLE À PARTIR DU 26 JUIN AU 30 AOÛT 1998

Réservations sans frais 1-800-363-7248 Toutes taxes en sus

Procurez-vous notre Brochure forfaits vacances
ATR Saguenay Lac-Saint-Jean
1-800-463-9651
Québec

À un prix aussi chaud, c'est le temps ou jamais!

À compter de 1 829 $* Croisière en Alaska, 7 nuits
Taxes portuaires comprises

Depuis le temps que vous rêvez de découvrir l'Alaska, saisissez vite cette occasion. Royal Caribbean vous offre deux itinéraires fabuleux, à un prix qui vous fera frissonner de joie !

VACANCES AIR CANADA

Royal Caribbean INTERNATIONAL

~N'attendez pas ! Contactez votre agent de voyages dès aujourd'hui~
Visitez notre site Web à www.royalcaribbean.com.

ALASKA ANTILLES BAHAMAS BERMUDES CANADA ET NOUVELLE-ANGLETERRE CANAL DE PANAMA EUROPE HAWAI MEXIQUE

** Tarifs en devises canadiennes, par personne, sur la base d'une occupation double, pour des dates de départ sélectionnées en 1998, incluant vol, frais portuaires et taxes d'aéroport. Ces tarifs sont exclusifs aux résidents canadiens. Une preuve de résidence peut être exigée. Certaines conditions s'appliquent. ©1998, RCCL. Navires battant pavillons norvégien et libérien. Vacances Air Canada est une marque de commerce de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. N° d'enregistrement au Québec, 1353 6768 502.*

Londres attire toujours plus de touristes

Agence France-Presse
LONDRES

En prenant ses fonctions, le futur maire de Londres n'aura guère à se soucier de l'image de sa ville à l'étranger qui, bien que chère, attire toujours plus de touristes venus goûter à l'effervescence retrouvée de « la » ville qui bouge en Europe.

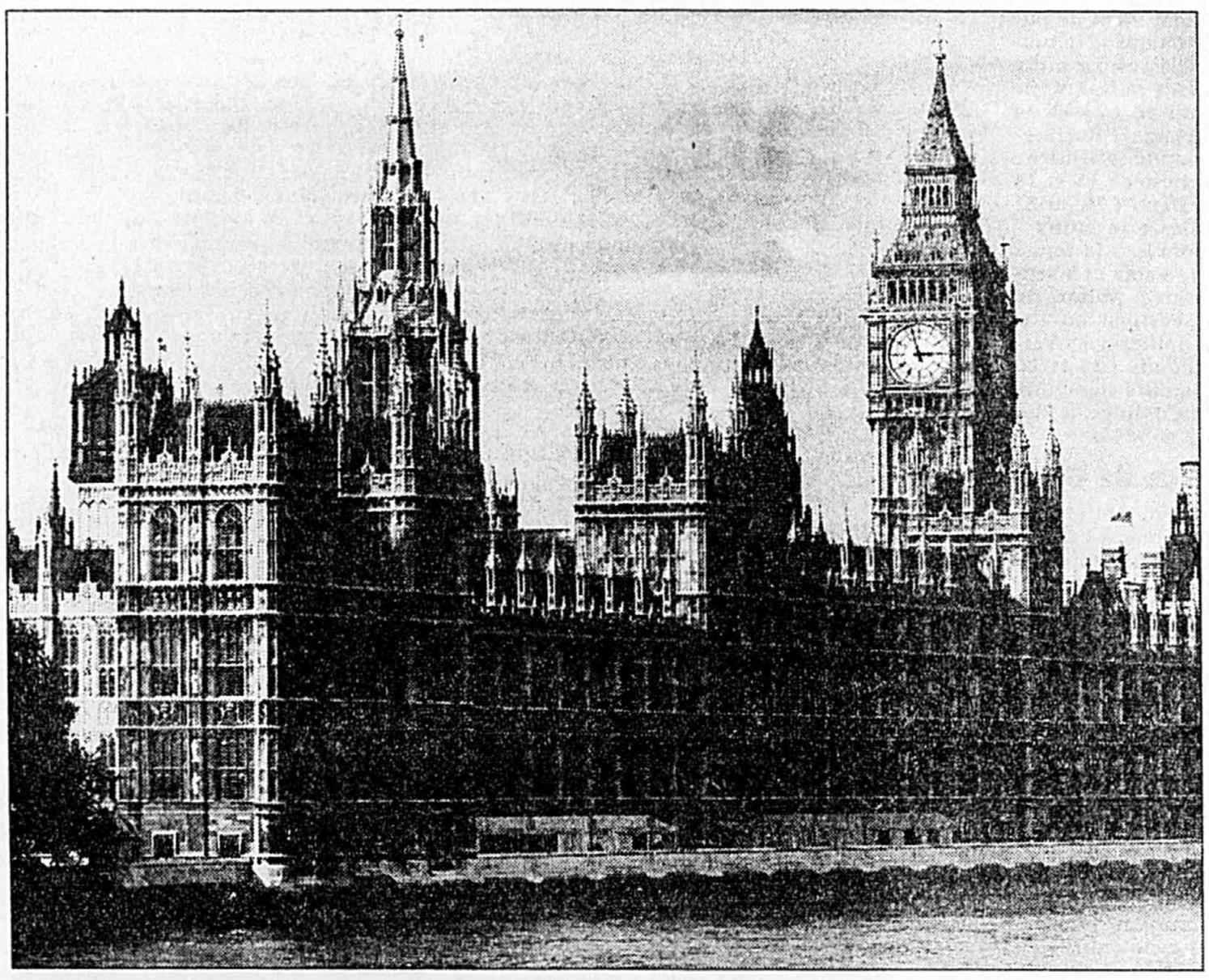
Quelque 14 millions de touristes étrangers devraient visiter la capitale britannique cette année, prévoit l'office de tourisme, soit une augmentation de 24 % en quatre ans.

Les Américains sont de loin les plus nombreux à déambuler dans les rues de la capitale britannique, mais les rangs des Français, des Allemands et des autres Européens grossissent rapidement.

L'ouverture du tunnel sous la Manche, en 1994, a joué un rôle non négligeable en rendant la ville plus accessible depuis le continent. Cette nouvelle concurrence a, en outre, obligé les compagnies aériennes et de traversiers à proposer des tarifs plus concurrentiels.

Auprès du public jeune, Londres a retrouvé le pouvoir d'attraction qu'elle avait dans les « Swinging Sixties » grâce à un retour dans la faveur populaire de la « Britpop » et de sa vie culturelle en général, de la mode aux boîtes de nuits.

« Londres est perçue comme une ville très créative. C'était le cas dans les années soixante et ça l'est redevenu dans les années 1990 », remarque Louise Wood de l'office du tourisme de Londres. « Elle est considérée maintenant comme la ville où il faut aller », ajoute-t-elle.



L'imposant parlement de Londres. Les touristes sont toujours plus nombreux à visiter la capitale britannique. Aux yeux des jeunes, c'est « la » ville qui bouge en Europe.

L'occupation préférée des touristes reste l'inévitable « shopping », d'Oxford Street à Harrod's en passant par les marchés de Camden et de Portobello où l'avant-garde côtoie les classiques de l'art de vivre anglais.

Le British Museum, la National Gallery, le musée de cire de Madame Tussaud et la Tour de Londres demeurent les lieux les plus visités.

Toutefois, en dehors de ces repères immuables, les touristes découvrent une ville qui change à grande vitesse. De nouveaux magasins, toujours plus modernes, apparaissent chaque jour et ferment de plus en plus tard.

De même, le désert culinaire qu'elle a longtemps été a fait place, depuis trois ans, à l'éclosion de plusieurs restaurants offrant toutes les cuisines du monde.

Profiter de ces plaisirs n'est cependant plus aussi bon marché que par le passé. Depuis deux ans, la livre s'est envolée et ce sont les touristes britanniques qui découvrent les joies des voyages à l'étranger à prix modiques.

Cela n'a fait que renforcer un problème plus ancien : la cherté des hôtels. Il est difficile de trouver à se loger confortablement dans le centre de Londres à moins de 80 livres (134 dollars) la nuit.

Autre désagrément traditionnel pour les visiteurs : la fermeture précoce des pubs. Mais à 23 h, dans les clubs et les discos « branchés » de Londres, la nuit ne fait que commencer.

À la découverte des villes cathédrales d'Angleterre

Une agence organise la visite de plusieurs des plus belles villes cathédrales d'Angleterre, de mai à octobre 1998. Cathedral Tours England propose un tour complet de 14 jours avec départ et retour à l'aéroport Heathrow de Londres (1500 $ par personne). Le tour visitera Salisbury, Bath, Tintern, Abbey, Gloucester, Hereford, York, Durham, Fountains Abbey, Cambridge, Ely, Canterbury, et Westminster Abbey et St. Paul's Cathedral, à Londres.

Un tour de sept jours, avec départ et retour à Londres, se concentre sur les cathédrales du Sud-Est et de l'East Anglia, incluant Canterbury, Rochester, Ely, Bury St. Edmunds, Norwich, Lincoln et Peterborough. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Cathedral Tours England, 15 The Green, Fetcham, Surrey XT22 9XE. (Tél. : 01372 459277 ; télécopieur : 0181 874 2793).

Inauguration du Earth Centre en 1999

La première étape du Earth Centre, un projet de 100 millions de livres destiné à expliquer et promouvoir le développement viable, ouvrira au printemps 1999.

Couvrant 400 acres en bordure de la rivière Don à Denby Main, près de Doncaster, dans le sud du Yorkshire, ce projet lancé à l'occasion du changement de millénaire sera inauguré par étape jusqu'à son achèvement en 2001. La première comprend la partie centrale des visiteurs (20 acres) divisée en deux sections : « la Planète Terre » qui présente les questions clés et les théories qui soutiennent la viabilité, et « l'Avenir », qui met en scène divers scénarios sur ce que l'avenir pourrait réserver. Chaque section est constituée d'un bâtiment central entouré d'attractions extérieures, dont des jardins.

L'entrée du Earth Centre possède un auvent formé du plus grand ensemble de panneaux solaires en Europe : il fournira une partie importante des besoins énergétiques du centre. On y trouvera aussi un café ainsi que la boutique Bright Green Store qui vendra divers produits respectueux de l'environnement — depuis les chandails faits à partir de bouteilles de plastique recyclées jusqu'aux gadgets pour économiser l'électricité. Des promenades sur la rivière Don seront proposées et des péniches-cafés y seront ancrées. Le prix d'entrée du Earth Centre sera de 8,95 pour les adultes, de 6,95 pour les enfants, et de 4,95 pour les tarifs réduits. Tél. : 01709 51200.

La voix de Churchill résonne à nouveau

Centre névralgique souterrain secret de Winston Churchill à Londres, les Cabinet War Rooms offrent maintenant une visite avec audioguide qui recrée l'atmosphère de l'endroit où des décisions cruciales furent prises pendant la Deuxième Guerre mondiale.

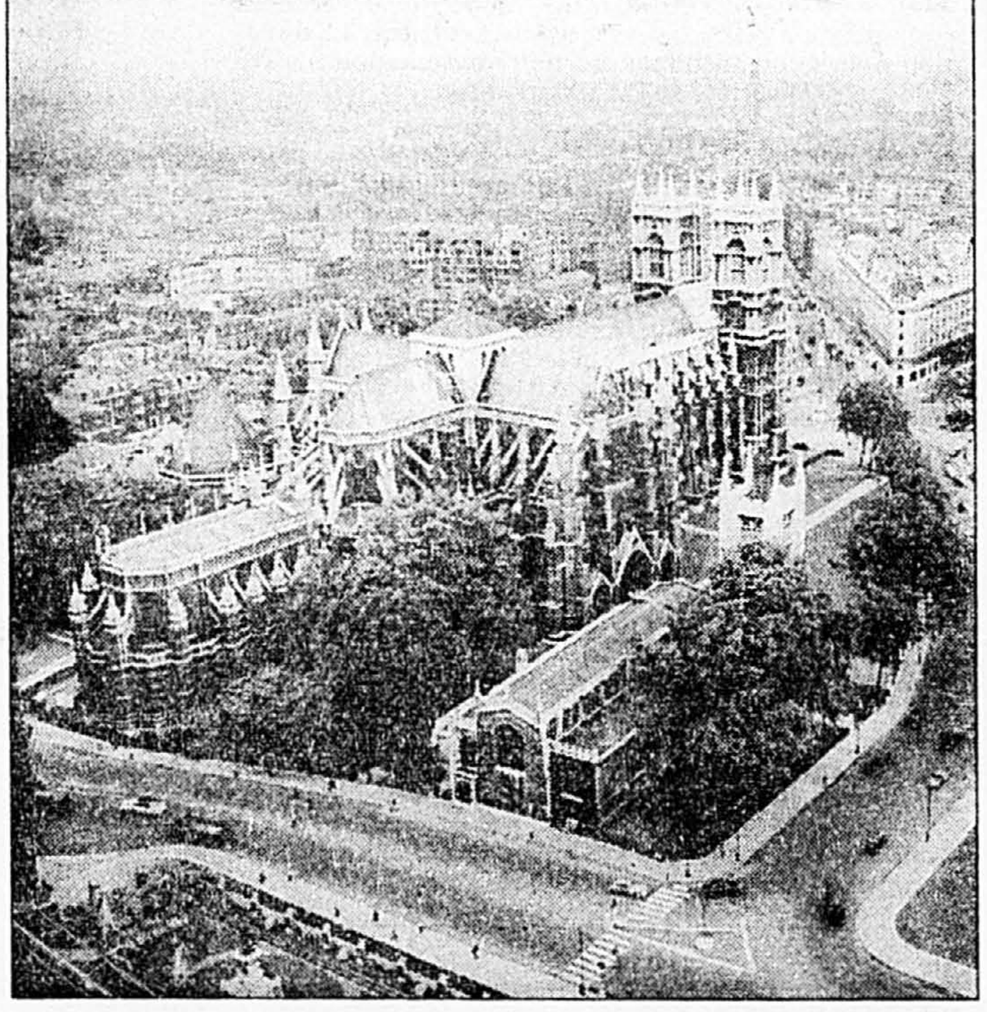
Le guide, facile à utiliser, est compris dans le prix d'entrée (4,40 pour les adultes, 3,30 pour les personnes âgées et 2,20 pour les enfants). Les visiteurs peuvent entendre la voix de Churchill, les sirènes des raids aériens et des comptes rendus de la vie en temps de guerre, tout en découvrant la salle des cartes, la salle du conseil, et le bureau-chambre de Churchill.

Ouvertures tous les jours, les Cabinet War Rooms sont situées sur King Charles Street, entre Parliament Square et Downing Street. Tél. : 0171-930 6961.

Pour les amateurs de whisky

Les amateurs de whisky en visite à Édimbourg peuvent maintenant en apprendre davantage sur la boisson nationale de l'Écosse grâce au « Maltman Tour », qui se termine par une dégustation encadrée. La visite de 90 minutes commence au Royal Mike Whiskies, en face de St. Giles Cathedral, à 19 h, tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches ; le tarif est de 6, avec un whisky, ou 7,50 avec un deuxième verre. Le guide retrace l'histoire du whisky et aide les visiteurs à apprécier les subtilités de chaque mélange et de chaque malt. L'Écosse compte plus de 100 distilleries.

En plus d'organiser le « Maltman », Scotch Whisky Connoisseurs propose une visite plus approfondie, la « Stillman Experience » (13,50), et l'excursion d'une demi-journée « Master Blender » (35) qui comprend la visite d'une distillerie et une dégustation encadrée par un maître mélangeur. On peut se procurer les billets du Maltman tour auprès du guide, mais les groupes de quatre personnes ou plus doivent réserver . (tél. : 0131 624 7624).



La magnifique abbaye de Westminster vue du haut de Big Ben à Londres.

VIRGINIE

Vos enfants se souviendront toute leur vie de leurs prochaines vacances. Le forfait "Splash-O-Soleil" comprend sept jours et six nuits à Virginia Beach, les billets d'entrée et le stationnement gratuit à Busch Gardens Williamsburg, au Water Country USA et au Virginia Marine Science Museum. Le forfait comprend également tous les petits déjeuners et le livret de coupons-rabais "La Virginie opère AU PAIR". Certains hôtels offrent en prime la 6e nuit gratuitement aux membres du CAA-Québec. Pour plus de détails ou pour réserver dès maintenant votre forfait "Splash-O-Soleil", communiquez immédiatement avec le CAA-Québec ou avec Voyages CAA-Québec au 1 888 264-4399.

7 JOURS / 6 NUITS
À PARTIR DE
395 $ CAN.*
PAR PERSONNE**
pour les membres du CAA-Québec

La Forêt Splash-O-Soleil

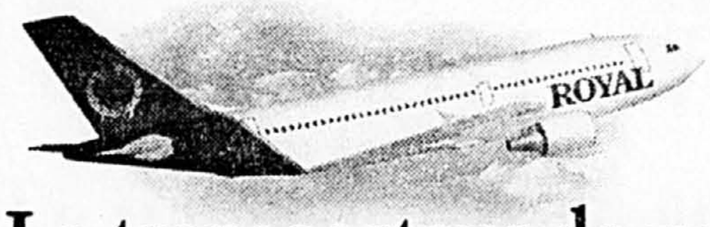
1 888 264-4399
www.caa-quebec.qc.ca

**Occupation double. Les prix sont sujets à changement et peuvent varier selon l'hôtel choisi, la disponibilité et la saison.

VIRGINIA IS FOR LOVERS

CAA 2616653

V I R G I N I A B E A C H



Printemps été 1998

Le transporteur de vos vacances

Départs de Mirabel

	À partir de*
Londres (Stansted)°	719$

° Envolez-vous vers Stansted, l'aéroport sans complication de Londres, et recevez un coupon donnant droit au transport aller-retour gratuit par autobus ou par train entre le centre-ville et Stansted.

Départs de Dorval

	À partir de*		À partir de*
Toronto	138$	Fort Lauderdale	329$
Vancouver	459$	Orlando	329$

ROYAL est le seul transporteur «tout-inclus» à offrir à titre gracieux du mousseux au petit-déjeuner, un choix de vins français, bière, des liqueurs fines et des écouteurs audio/vidéo (présentations audio/vidéo offertes à bord des appareils Airbus A310 et Boeing B757).

(*) Tarif aller-retour excluant les taxes.

ROYAL

Vacances Tours Mont-Royal inc.

Pour réservations
UNIGLOBE VOYAGES
1-800-3-864-45623

3992PRES

Un établissement qu'on ne veut pas quitter

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC

Denis Dion

Qui pourrait souhaiter meilleur emplacement que celui dont profite l'Estérel dans les Laurentides ? Imaginez un établissement les pieds presque dans l'eau, procurant une vue sans pareille sur un lac (le lac Dupuis) et disposant, à proximité, de 5000 acres de montagnes, de lacs (les lacs Masson et du Nord) et de forêts pour sa clientèle !

Mais le choix du lieu n'est pas le fruit du hasard. En fait, les origines du complexe hôtelier remontent à 1920. À cette époque, un noble belge, le baron Louis Empain, en visite dans la région, s'éprend du site et décide d'y aménager une villégiature. Le nom lui-même, Esterel (écrit sans accent chez nos cousins français), est emprunté à un massif du sud de la France, près de Cannes, dominant la Méditerranée et qui culmine avec le mont Vinaigre.

La crise de 1929 et puis la Dépression obligent le baron Empain à suspendre le projet. En 1958, Fridolin Simard, prospère homme d'affaires de l'Abitibi, reprend le projet et lui insuffle une nouvelle vie.

L'aspect extérieur du bâtiment principal lui-même ne vaudra jamais à l'établissement un grand prix d'architecture, mais on a déjà vu pire. L'intérieur est cependant sympathique, bien aménagé, et dégage cette rassurante maturité qu'acquièrent les bons hôtels avec les années.

La chambre, bien insonorisée, est de bonnes dimensions. On y compte deux petites tables, autant de fauteuils, une chaise, un téléviseur dans une armoire comprenant quatre tiroirs. Dans la salle de bains, on trouve une baignoire-douche, un lavabo et les w.-c. Un grand balcon donne directement sur le lac et met les visiteurs en contact direct avec le panorama et les activités qui se déroulent sur la pièce d'eau.

Dans le grand foyer du vaste salon, le feu est entretenu avec soin, ce qui contribue à maintenir une atmosphère chaleureuse dans cette pièce occupant le coeur de l'établissement.

Heureuse surprise dans l'immense salle à dîner, qui donne aussi sur le lac : le personnel chaleureux et accueillant nous attribue une table spacieuse où nous nous sentons tout de suite à l'aise. L'éclairage est assuré par de nombreux lustres. « On dirait comme dans un royaume », s'exclame Marie-Ève, cinq ans.

Les enfants ont droit à une carte spéciale offrant un choix de soupe du jour ou consommé, jus de tomates ou de légumes, fajitas avec frites et légumes du jour, ou spaghetti et pizza, ou hamburger accompagné de rondelles d'oignons, ou croquettes de poulet, miel et frites, ou croque-monsieur avec frites. Sans oublier le breuvage et, bien sûr, le dessert, une crème glacée en fantaisie ou une salade de fruits frais. Mais le personnel consent volontiers à des exceptions si ces petites personnes sont affriolées par un gâteau au chocolat, par exemple.

L'Estérel propose une intéressante table d'hôte (31,75 $, plus taxes). Ce soir-là, les raviolis aux légumes nappés d'un coulis de piments doux présentaient une cuisson parfaite, et les petits pains tièdes et le savoureux beurre qui leur tenait compagnie ont fait un malheur. Le pâté de sanglier se découpait sans effort et l'absence de gras le rendait encore plus appétissant.

La chair du suprême de canard poêlé au poivre vert et framboise était tendre et juteuse, et la garniture (pommes de terre rissolées, carottes miniatures, choux rouge) était en nombre suffisant. En fait, les portions sont généreuses sans être décourageantes.

Une petite assiette de fromage a suivi et puis, le dessert : gâteau Estérel (au chocolat, avec coulis à la vanille), ou tarte aux bleuets à la mode ou coupe Melba.

Au petit déjeuner, la formule buffet offre un vaste éventail d'aliments et de plats, chauds ou froids. Les fruits frais abondent — fraises et bleuets, melon d'eau, melon de miel, cantaloup, etc. On trouve aussi un beau choix de jus (orange, pamplemousse, pommes), sans compter les croissants, danoises, pains de différentes sortes ainsi que des céréales.

Pour les amateurs de petits déjeuners à l'anglaise, un chef sur place fournira des oeufs au choix, des pommes de terre rissolées, du bacon, des saucisses, des crêpes au jambon nappées de sirop d'érable, et des fèves au lard.

Le midi, on peut opter pour le casse-croûte « La Brioche » qui propose un menu plus traditionnel, mais de bonne qualité tout de même.

L'établissement compte aussi dans ses murs une boutique (avec service de photocopie, télécopie), un bureau de poste, ainsi qu'un service de nettoyage, blanchissage.

Les activités proposées à l'intérieur sont nombreuses et ces derniers jours du congé scolaire passés à l'Estérel, les enfants en ont profité pleinement, grâce surtout à la piscine intérieure et à la grande baignoire à remous dont l'eau chaude est d'un effet apaisant. Cependant, l'eau de la piscine elle-même manquait de limpidité, ce qui était de nature à susciter des interrogations quant à sa propreté.

Dans le vaste gymnase aménagé au dernier étage de l'établissement et donnant lui aussi sur le lac, on trouve une piste de course, des installations pour le raquetball, le volleyball, le badminton, le basketball et le jeu de poches.

Au rez-de-chaussée, une petite salle de jeu comporte une table de billard, une table de ping pong et des jeux électroniques.

À l'extérieur, les activités possibles en hiver sont le ski de fond (nombreuses pistes entretenues, bonne signalisation), le ski alpin, la motoneige, les promenades en traîneau à chiens (les prix sont corsés) ou en traîneau à cheval, la raquette, et si les conditions le permettent, le patinage et la pêche sur glace.

Bref, pas question de s'ennuyer à l'Estérel, et le moment du départ a donné lieu à ce commentaire de Catherine, huit ans : « Tu sais, papa, c'est la première auberge qu'on n'a pas le goût de quitter ».

Hôtel l'Estérel
C.P. 38, Ville d'Estérel
Québec J0T 1E0
Téléphone: (514) 866-8224 ou (514) 228-2571; télécopieur: (514) 228-4977.

Forfait nuitée, dîner (table d'hôte) et petit déjeuner : 109 $ par personne (adulte), par jour — La TPS s'applique si l'on séjourne plus d'une journée. Gratuit pour les jeunes enfants, sauf les repas. (Dîner pour enfant: 7,46 $, petit déjeuner, 4,35 $, plus taxes.)

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

AUBERGE LA MARÉE DOUCE: Au bord du majestueux fleuve, magnifique auberge victorienne construite en 1860, decor accueillant où vous trouverez 9 chambres avec s. de bain privée, salle à manger attrayante "spécialités fruits de mer et cuisine française". À proximité du musée de la mer, situé sur la route 132 au 1329 boul. Ste-Anne,Pointe-au-Père. Rés.: (418) 722-0822.

AUBERGE SUR MER: Un endroit à découvrir, situé à Notre-Dame-du-Portage, le long du Saint-Laurent. Assistez aux plus beaux couchers de soleil, décor magnifique, ambiance chaleureuse et excellente cuisine. Forfaits à partir de 69 $ /pers. occ. dble, 2 repas inclus, tx en sus. 1 800 622-0642.

LES ÎLES DU POT A L'EAU-DE-VIE: Au large de Rivière-du-Loup, vivez la nuitée au phare: croisière, excursion, observation des oiseaux marins, fine cuisine régionale. Louez un chalet sur l'Île aux Lièvres: moderne, isolé les uns des autres, tout équipé et situé au bord de la mer. Découvrez une île sauvage, 40 km de sentiers pédestres, 5 km de plage, un kiosque d'interprétation. Observation des oiseaux et mammifères marins. Société Duvetnor Tél.: 418-867-1660, fax: 418-867-3639.

CHAUDIERE-APPALACHES/RIVE-SUD DE QUÉBEC

AUBERGE DES GLACIS: Un relais gourmand et chaleureux en pleine nature, pour la détente et la gastronomie. Forfaits d'été: golf, romantique, aventure douce, Grosse Île, flânerie jusqu'en Gaspésie. Sans frais: 1 877 245-2247.

AUBERGE DU FAUBOURG: St-Jean-Port-Joli, vue magnifique et accès au fleuve. Cuisine renommée, ambiance chaleureuse. 75 chambres spacieuses et confortables. Piscine ext. chauffée, bar-terrasse, boutique, vélo. Brunch le dimanche. Forfait incl. souper, ch., déj.: 62 $ /pers. en occ. dble. Forfaits golf et théâtre disponibles. À 50 min. de Québec (rive-sud), sortie 414, autoroute 20. Tél.: 1 800 463-7045.

CHARLEVOIX

À BAIE ST-PAUL: Maison de campagne, 7 chambres avec salle de bain privée et semi-privée. À 10 km du centre-ville. Salle de jeux. Tarif incluant le petit déjeuner. (418) 435-2454 après 18h.

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: B. St-Paul. Vous recherchez la tranquilité? Fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, lever de soleil magnifique, chant des oiseaux, piscine. Décor personnalisé, chambres confortables, s. de bain privée, plusieurs avec bain masseur, tout ça à notre petit havre de paix où vous attendent Thérèse, J.-Claude et Daniel pour vous gâter. À partir de 30 $ p.p. occ.d., déj. inclus. 1 888 463-6030, 418-435-3321.

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Irénée, au coeur de la région, l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix. Chambres et suite avec foyer ou balcon, studios-appartements. -10% accordé pour séjour de 3 nuits et plus réservés avant le 15 juin. Voisine du Domaine Forget. Nombreux forfaits. Certificat-cadeau. Inf. et rés.: 1 800 267-3594. (http://www.cite.net/sablons)

AUBERGE DONOHUE: 4 étoiles. B & B réputé. "Presqu'île" au coeur de Pointe-au-Pic. Détente. Repos. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, queen. Deux pas du casino. Prix abordables. "Forfaits fin de sem.". 418-665-4377. www.cite.net/dona

AUBERGE FLEURS DE LUNE: "Une auberge comme une fleur dans Charlevoix... " (Gilles Toupin, La Presse). L'Auberge Fleurs de Lune à Cap-à-l'Aigle vous attend avec ses charmes, son confort et sa beauté. Certificat cadeau. À partir de 35 $ p.p. occ. double, déj. incusl. 1 888 665-1020.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: À Baie St-Paul. Disons que... ce n'est pas croyable... c'est magique. Sous le toit de l'élégante victorienne, centre /santé, fine cuisine. Nous bâtissons avec vous les forfaits: golf, baleine, vélo et autres... 1 800 361-5575. Diane et Robert - Fanny et Pierre.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Lauréats national et régional des Grands Prix du Tourisme Québecois 1998. Endroit calme, chaleureux au bord de la mer, à partir de 54,50 $ p.p. occ. dble, incl. souper, coucher, déj. et mousseux à la chambre. 63, Principale, Pte-au-Pic, Charlevoix. 1 888 MARMITE (627-6483).

AUBERGE LA ROMANCE: Profitez de notre rabais pré-saison de 40 $ et + /nuitée /2 pers. déj.-buffet incl. et ce jusqu'au 20 juin 98 (du dim. au vend. excep. fériés). Chambres avec cachet unique: foyer et bain tourb. ou lit baldaquin ou vue sur le fleuve. Au centre des activités, 5 min. de marche du Casino. 129, des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-4865. www.romance@cite.net

AUBERGE LAROCHELLE: Lauréat du Grand Prix du Tourisme pour l'Accueil et le Service à la Clientèle. Une grand maison victorienne où le coeur vous reçoit, 12 chambres, nuitée avec copieux déjeuner à partir de 42,50 $ p. pers. en occ. dble. Forfaits: coeur à coeur lune de miel, cadeau, romance avec attention particulière. Pointe-au-Pic. 418-665-4622, fax: 418-665-7833.

AUBERGE MISCOUTINE: Spécial printemps: hébergement, petit déjeuner, souper, 45 $ /pers. + taxes et service. Notre-Dame des Monts. Sans frais: (888) 801-0082.

AUBERGE SUR LA CÔTE: "Spécial Printemps". La deuxième nuit gratuite en forfait P.A.M. (repas et chambre), 15 avril au 15 juin. Intime et chaleureuse, vue sur le fleuve, souper à la chandelle 5 services. Location de chalets, 2 à 8 personnes. Chemin des Falaises, La Malbaie. (418) 665-3972.

AUX VOLETS VERTS: Venez voir l'éclosion du printemps aux Éboulements. Forfait de 3 nuitées /déjeuner à 139 $. Appelez Ernest ou Gilberte 418-635-2804.

MANOIR CHARLEVOIX: La Malbaie. Un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le Fleuve St-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Pavillons avec foyer et vue sur le fleuve. Cuisine de grande renommée. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit /2 pers., petit déj. inclus, à partir de 70 $ (tx en sus). Tél.: 1 800 383-4413.

MANOIR RICHELIEU: Destination par excellence! Notre golf est maintenant ouvert. Appartements-condo 2 chambres, idéal en groupe ou en famille! Pensez à vos vacances d'été, des forfaits pour tous les goûts: golf, baleines, nature, santé, romantique avec animation sur place, camp de jour (4 à 12 ans), piscines int. /ext., centre de santé, sauna, Club O'gym et plus. Un certificat cadeau, la solution magique! 1 888 608-0111.

CANTONS DE L'EST

AMOUR ET AMITIÉ: B & B à Magog. Maison centenaire à 2 pas du centre-ville, le lac, sentiers pédestre et cyclable. Idéal pour une évasion. Ch. avec s. de bain privée et bain tourbillon. Gîte et déj. incl. 55 $ à 95 $ /2 pers. (819) 868-1945.

AU LION D'OR: Magog-Orford. Médaillé d'Or 1995 de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 65 $ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 services. Bain tourbillon et foyer. Réservez tôt 1 877 843-6000. Relais de santé sur place.

AU MOTEL DE LA MONTAGNE: Entre le Mont Orford et le lac Memphrémagog. Piste cyclable, centre d'équitation, golf et Centre d'Arts. 1 888 566-4222, (819) 868-4222.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous sur la terrasse. Goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. 4 suites avec foyer. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, près d'Orford et Owl's Head. À partir de 65 $ p. pers. p.j., occ. dble. incluant coucher, déjeuner, souper. Tél.: (819) 847-3721. www.bbcanada.com-1558.html

CANTONS DE L'EST

AU 3 LUCARNES: Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres romantiques, s. de bain privée, tourbillon, foyer, le tout décoré d'antiquités. Forfait 2 jrs. à partir de 65 $ p.p. p.j., 3e jr et + à partir de 55 $ p.p. p.j. incluant coucher, déj., souper 6 services fine cuisine. Vélo, sentiers pédestres, piscine. Forfait théâtre "Ça Donne des Ailes" avec Normand Chouinard et Marcel Leboeuf, à partir de 69 $ P.A.M. p.p. p.j. incluant activités, visite guidée et transport reliant l'auberge au théâtre. Visa et M.C. (819) 826-2971.

AUBERGE DU FENIL: Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'Auberge offre 18 chambres confortables toutes avec salle de bain privée. Les forfaits détente ou affaires incluent l'utilisation du spa et du gymnase. Table d'hôte succulente. Massages et bains thérapeutiques. Rés.: 514-297-3362.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Dans le Parc du Mont Orford, 55 unités. Chambre: 50 $. Ch. + déj. + souper + serv.: 50 $ p. p occ. double. Fête des Mères: déjeuner brunch 13,95 $. Rés.: 1-819-843-8887, 1 800 567-3475

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Le charme victorien et l'élégance Laura Ashley. Jusqu'au 30 mai, avec une nuitée, la deuxième est à Moitié Prix (sauf jours fériés). Cuisine Quatre Diamants culinaires CAA, vélo, badminton, thé et sherry en après-midi, cave à vin. Classée Top Dining 1998 (Toqués et Natrel). 75 minutes à l'est de Montréal, sur le lac Memphrémagog. La saison de golf est commencée. (819) 843-8683. www.fortune1000.ca/georgeville

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Incontournable! La plus belle Auberge de l'Estrie, Manoir Georgien avec vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit, le Lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Décor enchanteur. Cuisine raffinée. Coucher, déjeuner et souper. À 12 km de Magog. (819) 847-1272.

AUBERGE WEST BROME: "Redécouvrez la campagne". Savourez la beauté saisissante du printemps au coeur de l'Estrie. Située entre Sutton et Knowlton, notre charmante auberge de 24 chambres vous offre une oasis de choix. Détendez-vous dans le confort d'une chambre luxueuse avec foyer et balcon. Forfait nuitée et petit déjeuner, 49 $ /pers. /chambre, occ dble, comprenant petit déjeuner continental dans votre chambre (taxes en sus). Réservez dès maintenant: 1 888 902-7663.

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX: Valcourt. Vacances originales pour refaire le plein d'énergie , de santé. Domaine situé en pleine campagne, près d'un lac privé. Cure de fruits personnalisée. Cure de germination. Jeûne intégral. Aroma-massage, réflexologie, harmonie par le subconscient, hygiène du colon, balnéothérapie, pressothérapie, bains énergisants aux aiguilles de pins dans un grand tonneau de bois, etc. Information, Thérèse Thibault: (514) 532-4998.

CHEZ LA MÈRE POULE B & B: Bolton Centre, sortie 106, aut. 10. Maison centenaire, ch. avec douche privée, chaleur et gâteries. Forfaits 2e anniversaire: 22-23 mai = archéologie: souper, conférence, excursion. 5-6 juin = astrologie: conférence, cartes du ciel. 19-20 et 26-27 juin = santé-nouvelle: guérir en mangeant mieux. Prix et détails lors de votre réservation. Disponible: repas champêtre (réservation requise), salon de thé, halte cycliste, forfait vélo. Spéciaux sur long séjour, sem. et mois, avec ou sans pension. Coucher et petit déj., 40 $ p.p. p.j. occ. dble. (514) 292-4548.

L'HAUT-VENT: Architecture unique, vue spectaculaire sur 70 acres, lac privé, près des sentiers pédestres, repos et tranquilité. À 10 min. du lac Brome et Sutton. 35 $ p.p. occ. d. incl. copieux déj. 1-514-243-0451.

LA PENTE DOUCE: Vue superbe face au Mt-Orford, à 4 min. du fameux lac Memphrémagog. Parc provincial, pistes cyclables, croisières, golfs, théâtres et restaurants à proximité. Domaine privé en pleine nature. 27 chambres avec ou sans cuisinette. Piscine chauffée, climatisation, télé-couleur câble. Chambres à partir de 39,88 $ occ. s. Petit déjeuner inclus. Magog-Orford. 1 800 567-3530.

LA PETITE AUBERGE: Spécial forfait à partir de 37,50 $ p.p. occ.d. incl. hébergement 1 nuit, petit déj., souper table d'hôte 5 services. Salon avec foyer, piano bar, danse. Équitation, vélo, piscine, terrasse. Bromont. (514) 534-2707.

LE GÎTE DU BERGER: Magog. Petite auberge champêtre où chaleur et saveur se côtoient. 3 chambres avec s. de bain privée, 65 $ et plus /2 pers. petit déj. inclus. Table gastronomique 25 $ /pers., apportez votre vin. (819) 843-8756.

LE MANOIR DE LA RUE MERRY: Belle maison centenaire, chambre, s. de bain privée. À partir de 65 $ /2 pers., déj. incl. Près lac et pistes cyclables. Forfait golf, cert.-cadeau. M. d'Agricotour. 1 800 450-1860.

LE TEMPS D'UNE PAUSE B & B: Sutton. Site enchanteur, vue panoramique, chambres spacieuses, copieux déjeuner. Piscine intérieure. Tél./fax Sutton: (514) 538-7307, Mtl: (514) 581-2716.

MAISON CAMPBELL B & B: Magog, chaleureuse maison, chambres toutes en couleur, salles de bain privées, déjeuner champêtre et petites attentions. À deux pas du lac Memphrémagog, des boutiques et de la piste cyclable profitez d'un séjour douillet. 1-819-843-9000.

MANOIR LE TRICORNE: North Hatley. Petite auberge romantique en pleine nature, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Idéal pour repos et détente. Déj.-brunch inclus. Observation de chevreuils. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Massage sur demande. Spécial semaine. (819) 842-4522.

MOTEL SUR LE LAC: du Lac Mégantic vous suggère son forfait Élite, 2 déj., 1 souper, 2 couchers, 1/2 journée de ponton, 1 visite du Pavillon de la Faune, 149,95 $ p.p. occ. dble., tx. et serv. inclus. 1 800 263-0293.

GASPESIE

BELLE PLAGE MATANE: 60 chambres avec vue superbe sur la mer. Spécialités fruits de mer et saumon fumé. Chambres: 45 $ à 90 $. Nombreux forfaits: 129 $ à 184 $. Près du traversier. (418) 562-2323. Rés: 1 888 244-2323.

CHAÎNE HÔTELIÈRE GASPÉSIENNE RIÔTEL: Forfaits gaspésien ou chasse aux trésors incluant hébergement autour de la Gaspésie, repas et activités à partir de 55,50 $ p.p. 1 800 463-7468.

MOTEL AU COIN DE LA BAIE: Métis sur Mer, à 10 km des Jardins de Métis, 14 motels rénovés face à la mer. Gagnant du Grand prix de la Gastronomie. Forfait disponible. Rés.:(418) 936-3855, fax: (418) 936-3112.

ILE D'ORLEANS

AUBERGE CHAUMONOT: Au bord du fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique à St-François, I. O. Forfaits printaniers: souper, coucher, petit déj., 64,50 $ p.p., occ. dble. (418) 829-2735.

AUBERGE LA GOÉLICHE: Déjà un an! Spécial 1er anniversaire: rabais de 30 $ /couple, /jour sur nos forfaits hébergement, du dim. au ven. jusqu'au 29 mai 98. 1 888 511-2248 ou (418) 828-2248 ou www.oricom.ca/aubergelagoéliche

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes dans la quiétude de l'Île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance et le confort de ses 8 chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. Forfait Champêtre à partir de 75 $ p.p. occ. dble, souper gastronomique, coucher et déj. gourmet (tx, serv. en sus). 1 800 838-2292 ou 418-828-2292. Internet: www.canard-huppe.qc.ca

AUBERGE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Ile d'Orléans. Maison ancestrale, 15 min. de Québec, 25 min. Mt Ste-Anne. Forfait chambre, petit déj., souper. Spécialité fruits de mer et gibier. (418) 828-9723, 1 888 828-9723.

LA MAISON DE PIERRES: Suberbe bi-centenaire de 4 chambres, tout en pierres, foyer. 125 $ par couple comprenant souper gastronomique, coucher et petit-déjeuner. Apportez votre vin. Sur réservations: (418) 829-1166.

LE GÎTE DU QUAI: Chambre et petit déjeuner à quelques pas du fleuve. Ambiance familiale. Nous ferons tout pour rendre votre séjour agréable. Escompte avec cette publicité. (418) 829-2278.

LANAUDIERE

AUBERGE SUR LA FALAISE: Du haut de la falaise, venez admirer la nature printanière dans le calme et la tranquillité. Demander nos suggestions de soins de santé. Profitez de notre brunch de la Fête des Mères ainsi que le forfait Fête de la Reine 3 nuits à partir de 249 $. (514) 883-2269, 1 888 FALAISE

HÔTEL CHÂTEAU MONTCALM: Aux portes du Parc du Mont Tremblant à St-Donat dans un cadre enchanteur privé sur le lac Bouillon, niché au creux des montagnes. Forfait week-end spécial 149 $ p.p. occ. dble sevice inclus + taxes, comprenant: 1 cocktail de bienvenue, 1 souper fine cuisine française, hébergement pour 2 nuits, 2 petit déjeuners américains. Accès libre aux activités: piscine, sauna, bain tourbillon, tennis. Sans frais: 1 888 424-1531. Internet: www.chateau-montcalm.com

PELAIS SANTÉ RAWDON: Unique et chaleureux, petit centre au bord du lac avec toute la gamme de soins corporels. Hébergement en occ. double + petit-déjeuner, 40 $ p.p. Forfaits sur mesure disponibles. (514) 834-4944.

LAURENTIDES

LES JARDINS DE LA GARE B & B: Maison historique de Val Morin. Site exceptionnel surplombant le Parc linéaire (200 km vélo) et le Lac Raymond (canots, pédalos incl.) 5 ch. vue sur le lac, 70 $ /2 pers. incl. grand petit déjeuner 5 services. 1 888 322-4273. Aussi chalet et certificat cadeau disponibles. Internet http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html

AUBERGE AU NID DOUILLET: Ste-Adèle. Sympathique et attrayante, s. de bain privée avec bain thérapeutique. Forfait Printanier 1 nuit, 1 souper, 1 petit déj. 54,50 $ p.p. o.d. 1 800 529-6939.

AUBERGE BASE DE PLEIN-AIR L'INTERVAL: Formule Club tout inclus en chambres privées ou camping, de 185 $ à 315 $ p.p. /sem. (+ tx). Lac privé, sentiers panoramiques. Activités libres ou animées pour adultes ou enfants: voile, planche à voile, canot, pédalo, escalade, tir à l'arc, volleyball... et plus! Massage (en sus). Rabais groupe. 819 326-4069.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle. Spécial Fête des Mères: offrez-lui tourbillon, foyer, déjeuner et souper romantique (39,50 $). Super spécial de Dollard, "sauvez vos dollars": 2 nuits, déjeuner complet, à partir de 98 $ /nuit /2 pers. Mtl, Laval, Rive-Sud: 856-7833, Ext.: 1 800 363-2466.

AUBERGE CHEZ GIRARD: Ste-Agathe, une invitation à la détente... Chambres thématiques luxueuses sur le bord du lac, tourbillon, foyer. Forfait f.d.s., 2 nuits, 4 repas avec brunch, 160 $ et + p.p. o.d. Demandez nos forfaits golf. 1 800 663-0922. Visitez nos chambres sur le net. www.polyinter.com/girard

AUBERGE CLOS JOLI: (à 4 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, "...cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel", Réal Pelletier, La Presse. 9 ch. douillettes, 45 $ avec déj. 80 $ avec souper gastronomique et déj. p.p., occ. dble. 3 étoiles CAA. Réception. Morin Heights. (514) 226-5401

AUBERGE DE LA PLACE: 49 de la Gare, St-Sauveur, au coeur des activités. Les plaisirs de l'été: piscine, golf, vélo, théâtre. Charme et confort dans nos chambres climatisées. Condos pour 2 à 6 pers. (514) 227-6661.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE/FINE CUISINE DU MARCHÉ: Idéal pour réceptions, mariages, week-end de repos. Forfaits gastronomiques 2 jours de 120 $ à 175 $ par pers. Table gastronomique cinq services à partir de 36,50 $. Réservations: 1 800 787-7172 ou (819) 326-7673. Internet: www.polyinter.com/sauvagine

AUBERGE DORIS: Petite auberge dans une jolie maison de pierre au coeur de Ste-Agathe, s. de bain privée, foyer, bain tourb., vue sur le lac, piste cyclable. À partir de 35 $ /pers. occ. dble. Forfait disp. Réserv.: (819) 326-5228.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: À Ste-Agathe, petite auberge avec vue imprenable en bordure du lac. 19 chambres douillettes avec tourbillon. Spa extérieur chauffé. À 2 pas de la piste cyclable "Le P'tit Train du Nord". À partir de 40 $ /pers. occ. dble, déj. incl. Forfaits dispon.: gastronomie, santé, golf, équitation, croisière, théâtre... Spécial romance: 2 nuits, 3 repas, mousseux et chocolats: 115 $pers. www.aubergedulac.com / 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Val-David, réputée pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine, découvrez un petit coin de paradis, 20 chambres avec ou sans tourbillon double ainsi que 3 chalets avec foyer. Vous avez besoin de refaire le plein d'énergie?? Venez pratiquer vos sports preferés tel que vélos, canot, randonnée pédestre. Demandez notre forfait spécial Fête de Dollard. 3 nuits, 3 soupers, 2 déjeuners et notre fameux brunch du dimanche. À partir de 76 $ /pers. /jour occ. double incluant le service. Téléphonez maintenant pour information et demandez notre dépliant couleur 1 800 567-8327. Brunch tous les dimanches 16,50 $ /ad. et 8,50 $ /enf.

AUBERGE EDELWEISS: À Val David, auberge au charme autrichien, venez découvrir le confort, une cuisine gastronomique, une gamme d'activités sportives et culturelles. Vue sur les montagnes et les chevreuils. Piste cyclable à partir de l'auberge. Sauna et bain tourb. dble à partir de 70 $ /2 pers. incl. le petit déj. (819) 322-7800.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: Un petit coin de paradis "La Presse". En toute nature à l'entrée du parc Mont Tremblant. Forfaits 2 nuits à partir de 140 $ p.p. occ. dble, tx et service inclus. Aussi chalet pour 2 pers. /sem. 1-819-424-7686. www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: St-Sauveur. Lauréat 97 accueil et service, face au Mont Habitant, tranquillité et petites attentions. 7 chambres, 2 avec foyer, de 70 $ à 85 $ /2 pers., petit-déj. de gourmet inclus. (514) 227-3131.

GRAY ROCKS HÔTEL DE VILLÉGIATURE: Paysages magnifiques, ambiance chaleureuse, service courtois. Sports et détente pour tous: golf, tennis, plage, marina, vélo, équitation, centre sportif avec piscine intérieure. Forfait Spécial Escapade: chambre, souper et petit déjeuner, 18 trous de golf et 2 heures de tennis, centre sportif, frais de service. À partir de 99 $ /personne /nuitée occ. double (15 mai au 23 juin et 8 sept. au 12 oct). Condominiums disponibles. Région Mt-Tremblant, 1 800 567-6767. www.grayrocks.com

HARFANG DES NEIGES - SNOWY OWL: Endroit par excellence pour soirée ou séjour romantique inoubliable. Situé à deux pas du "P'tit Train du Nord", avec 16 ch. luxueuses au bord du lac, foyer, bain tourb. double, télé, câble, frigo, téléphone. Forfaits disponibles. (514) 228-4645.

HÔTEL ALPINE: Ste-Adèle, site de l'ancien Alpine Inn. Charmant petit hôtel de campagne, rénové. Spécial Printemps 63 $ /2pers. déj. incl. Forfait souper disp. Aussi chalets foyer. (514) 229-1545 ou sans frais 1 877 ALPINE-0 (1 877 257-4630).

HÔTEL LE CHANTECLER: L'anti stress! C'est le temps ou jamais de profiter de tous les attraits des Laurentides. Pour notre 60e anniversaire, nous vous offrons 60 chambres à 60 $ pendant 60 jours, du 22 mars au 20 mai 1998. Table régionale à prix raisonnables. Nombreuses activités sans frais : piscine intérieure, squash, raquetball, Nautilus, saunas et tourbillon. Forfaits à partir de 49,50 $ par personne, occ. double, incluant le petit-déjeuner et les frais de service. www.lechantecler.com Montréal: 393-8884 ou 1 800 363-2420.

INTERCLUB DE PIEDMONT: Complexe Hôtel et Sports unique au Québec. Forfait Tennis et Fitness à partir de 69 $ par personne, occ. double incluant coucher, petit déjeuner continental, tennis intérieur, entraînement physique et aérobie. Aussi disponible, forfait santé et beauté avec massage et esthétique. 1 800 747-7875.

MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Jolies petites chambres d'auberge 55$/pers. directement sur le lac. Déj. à volonté et souper inclus. 22 choix au menu de notre salle à manger sans aucun frais supplémentaire. Sentiers de randonnée autour du lac. Demandez notre dépliant couleur: 1 888 876-0666. Situé à 1h de Mtl tout près de Ste-Agathe. Chambres avec bain tourb. à partir de 60 $pers. Aussi condos avec foyer en pierre et repas à 75 $ /pers.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Plus gros, plus spacieux, mais pas plus cher

KEN BECKER
Presse Canadienne

Dans le transport aérien nolisé, les avions remplis à pleine capacité sont le nerf de la guerre.

La survie de beaucoup de lignes nolisées en dépend. Mais les efforts pour limiter l'espace perdu a tassé comme des sardines les passagers dans des aéronefs vieillissants, étroits et à une seule allée. Une situation particulièrement pénible sur les long-courriers.

Le vent tourne. Ces firmes décollent maintenant avec des avions plus spacieux, qui se rendent plus loin, plus rapidement et à moindre coût. Résultat : les voyages en Europe et à Hawaï devraient être moins pénibles.

« Nous avons le premier avion au monde qui nous permette d'offrir le confort des carlingues larges aux prix des étroites », dit Angus Kinnear, président de Canada 3000, de son premier Airbus 330-200.

Canada 3000 met deux A330-200, de 350 sièges, en service ce printemps, et en ajoutera un troisième l'an prochain, pour son horaire estival : 40 vols hebdomadaires entre huit villes canadiennes et 16 européennes, dont certaines en Grande-Bretagne, en Hollande et en Allemagne.

Plus besoin d'escales pour faire le plein, même depuis l'Ouest canadien : ces nouveaux bimoteurs aux ailes plus grandes ont une autonomie de 11 850 kilomètres, ou 14 heures de vol. Neuf heures suffisent entre Toronto et Honolulu, note M. Kinnear.

« Nous cherchions ces long-courriers larges depuis très longtemps. Nous nous sommes penchés sur le Boeing 767, le A310, et une foule d'avions de ce genre, à la recherche de l'appareil le plus approprié. Le problème, c'est qu'avec les carlingues plus spacieuses, les tarifs tendent à grimper. Le A330-200 est un avion unique qui est particulièrement adapté à une configuration tout-économique parce qu'il vous donne le bon nombre de places au même coût par passager que les avions plus étroits et plus petits. »

Air Transat a aussi commandé le nouvel Airbus, alors que le troisième joueur dans les vols nolisés canadiens, Royal Airlines, a acquis, au printemps dernier, trois Airbus 310-300, de 264 sièges.

« Les caractéristiques économiques de ces avions sont tout simplement admirables, affirme le porte-parole de Royal, Jim Gabay. Ce qui est bien avec ces avions, c'est que nous pouvons les utiliser sur toutes nos lignes, intérieures et internationales. »

Les A310-300 de Royal, qui en a commandé un quatrième, ont entre six et huit ans. Ils relient des villes canadiennes ou d'autres pays, avec ou sans escales, comme pour Edmonton-Londres, Winnipeg-Francfort, Calgary-Glasgow, indique M. Gabay. « Nous planifions un vol Vancouver-Hawaï à l'automne prochain. »

Carte-forfait pour les musées de la Côte d'Azur

Le Conseil général des Alpes-Maritimes vient de créer un produit susceptible de créer beaucoup d'intérêt chez ceux qui aiment visiter les musées.

Ce nouveau produit, c'est la « Carte musées Côte d'Azur », offerte en deux versions, trois ou sept jours. La carte de trois jours coûtera 70 FF (17,50 $ environ), contre 140 FF (35 $ environ) pour la carte de sept jours.

La « Carte musées Côte d'Azur » permet d'accéder librement aux collections permanentes et aux expositions temporaires de 58 musées et monuments du département. Le détenteur d'une telle carte pourra visiter autant de sites qu'il le voudra pendant les trois ou sept jours de durée de sa carte. D'autant plus que cette carte agit comme un coupe-fil, puisqu'il donne accès direct et prioritaire à chacun des 58 établissements.

Ces établissements sont présentés dans un guide intitulé *Les musées de la Côte d'Azur*. Mais ce guide évite le chauvinisme. À la fin de la section qui présente chacun des musées participants, on trouve une liste des établissements qui ne sont pas accessibles avec la carte.

CAMPS DE VACANCES
Accrédités

CANTONS DE L'EST

VAL-ESTRIE: Un domaine de 400 acres à Waterville, une programmation dynamique de séjours variés: 2,5,7,et 14 nuits pour les jeunes de 4 à 12 ans. Portes ouvertes les 17 mai et 7 juin. 1-800-667-3923.

LAURENTIDES

CAMP JEUNE-AIR: * 33 ans d'expérience! pour 6-17 ans une foule d'activités de plein air, des cabanes dans les arbres, une forteresse, des tipis indiens, etc...Pour 14-15 ans: Aventure (canot-camping, randonnée, équitation); Cyclotourisme: piste du P'tit Train du Nord (vélos fournis). Pour 16-17 ans stage aspirant. RENCONTRE D'INFORMATIONS pour parents et enfants, centre Immaculée Conception, 4265 rue Papineau, Montréal, dimanche le 10 mai à 13h30, vidéo et diaporama. Tél.: 1-800-567-6788.

MONTREAL

LE CAMP SCIENTIFIQUE DE L'UQAM: Le camp des supers branché(e)s!!! pour les jeunes de 8 à 14 ans qui veulent en savoir plus sur les sciences naturelles, le multi-média et l'Internet, tout en s'amusant. Pour des informations, comuniquez au (514) 990-9426.

CAMPS DE JOUR * ARTISTIQUES, ÉCOLE DE LOUISE LAPIERRE: Groupes mixtes, 4-16 ans, avec ou sans expérience, du 29 juin au 26 août. Programmes variés adaptés aux groupes d'âges: danse, vidéo, théatre, mode, chant, maquillage, spectacles, etc. Demandez notre dépliant et venez nous visiter: (514) 521-3456.

MONTEREGIE

L'ESTACADE: À St-Paul-de-l'Ile aux-Noix dans le Haut-Richelieu près du Lac Champlain. Séjour de semaines ou de fin de semaines. 5 à 12 ans. 11 programmes emballants: équitation, voile, croisière, vélo, photo, escalade, camping, pêche etc. De 99$ à 255$. Portes ouvertes le 24 mai de 10 à 15 hres. Rens.: 514 246-2909

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

LA GRANDE AVENTURE...EN ANGLAIS! IMMERSION TOTALE EN ANGLAIS (7 à 17 ans) Au parc Lac Kénogami, *Workshops *Canoë-camping sauvage *Vélo de montagne *Tennis *Escalade en paroi naturelle *Accrédité ACQ. Une aventure unique...EN ANGLAIS! "It's fun" info: 1-800 ANGLIAN ou (418) 693-0343, fax: (418) 693-8165.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Anne De Cubellis au (514) 285-6981 ou 1 800 361-0179

Forfaits aventure

ARCHÉOLOGIE

PROVENCE: Cet été, offrez-vous une aventure scientifique et joignez-vous à une équipe internationale. Il y a 200 000 ans sur les traces de l'homme de Néandertal. 3 semaines de découvertes passionnantes dans une abri sous roche et d'exploration nature dans le Vaucluse. Information: Dr. Serge Lebel (514)581-0800.

CYCLOTOURISME

AVENTURES MALLETTE: Forfait vélo Laurentides, Estrie, 4-5 jrs. Hébergement occ. dble, repas 3, 4 services, transport, activités, 50 à 60 km/jr. Allier tourisme/vélo tout en s'offrant une semaine de plaisirs et de détente. (514)473-6751.

BICYCLEUROPE: Forfaits de 2 semaines de mai à octobre: France, Italie, Grèce, etc. Brochure et renseignements: BicyclEurope Inc., Luc Berthelet, 104 Royal Elm priv., Ottawa, Ontario, K1T 3S5. Tél.:(613) 731-7389. Handa (819)561-1111.

OPTION OXIYGÈNE EXCURSIONS: Hautes-Laurentides: 50km/jr en vélo sur routes paisibles et faciles. 2-3 jrs incluant hôtel, repas, collations, minibus, guide. Options: canot, marche. 514-990-8502 http:/pages.infinit.net/option/oxygène

VÉLO EUROPE: Forfaits groupes Alsace 24 août au 8 sept. Provence 31 août au 15 sept. Transport de bagages. Plan repas. Forfaits individuels: France (Loire, Provence et Bourgogne, en tout temps) Vélo péniche en Hollande. Brochures et infos: Sportsmania 430-0187 ou 1-800-363-8182.

EXPEDITION ECOLOGIQUE

ANTICOSTI/LES DE LA MADELEINE/AUSTRALIE: Vous aimez la nature? Alors participez aux expéditions écologiques organisées par la Société de Biologie de Montréal. Bien encadrés et par petits groupes, vous découvrirez les beautés de la faune et de la flore. Diaporama le 15 avril et le 20 mai au Biodôme à 19h30. Entrée gratuite. Métro Viau. Info: SBM 584-2971 ou Voyages Mont St-Hilaire: 464-6161. Site internet http:/voyages.mont-st-hilaire.com

EXPÉDITION

PAKISTAN: Le joyau caché de l'Asie. Expédition de 21 jours en jeep à travers 3 des plus hautes chaînes d'Asie, les Karakoram, l'Himalaya et l'Hindu Kush. Départ août 98. Info: Explorateur 514-847-1177, 322 Ontario est, Montréal.

PEROU-TREKKING: Une expédition de 21 jours à la découverte des sommets enneigés du Pérou. Venez marcher avec nous a plus de 4000 mètres d'altitude sur les anciens chemins incas à la découverte de petits villages perdus. Départ le 01 août 98. Info: Explorateur 514-847-1177, 322 Ontario est, Montréal.

PETIT TIBET: 28 jours au bout du monde à la découverte de monastères-oasis... 28 jours de grisante altitude, d'eau pure, de rencontres insolites avec les nomades et les chamanes... 28 jours d'expérience inimaginables guidés par le cinéaste explorateur Marcel Poulin. Départ: 31 juillet 1998. Vidéo-présentation. Info: Zoom Voyages 527-4999.

KAYAK

CA FLOTTE KAYAK: Kayak, canot, kayak de mer, kayak d'eau vive, voilier. Cours, sortie, expédition, location. Rive-Sud, Montréal, Laurentide. Info: 514-894-KAYAK(5292).

PLEIN AIR

AVENTURE TAM SOGOBIA: L'exotisme au Québec. Canot, vélo, randonnée; Parc de la Mauricie, à 1h30 de Qc. et Mtl. Guide naturaliste, repas, équipement inclus, 199$2 jrs. Aussi expéditions au Québec. Tél.: 819-539-8919.

AVENTURES EN NOUVELLE-ÉCOSSE: Venez découvrir les richesses d'une région extraordinaire en kayak de mer, en voile, à pied ou en canot. Explorez notre fascinante province maritime. Camping ou logement. Repas gourmet. Débutants bienvenus. Renseignements gratuits en composant le 1-800-948-4267 (op.#2) ou au www.whatasite.com/ans1apresse.

DÉTOUR NATURE: Excursions en randonnée pédestre et vélo à chaque week end. Cyclotourisme à Ogunquit en mai et au Milles Iles en juin. Cours de canot et kayak de juin à septembre. Info: 514-271-6046. http:/pages.infinit.net/detourna/

GUIDE AVENTURE: 18 ans d'expérience dans le domaine des forfaits aventure. Spécialité en kayak de mer, voile, canot et randonnée pédestre. Destinations Saguenay, Mingan, Anticosti, Iles de la Madeleine, Groëndland. Guides qualifiés, sécurité de rigueur. 1-800-465-7512.

RANDONNEE PEDESTRE

AUTRICHE: Forfaits de juin à septembre "Hike without luggage" à la date de votre choix. Départ groupe garanti accompagné le 18 sept; 2 jrs Salzbourg, 9 jrs randonnée, 3 jrs Vienne. présentation mardi 5 mai, 19h. R.S.V.P. (514)939-9999. Voy. Fleur de Lys, Lucie.

RANDONNÉES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Randonnées en montagne et marches touristiques d'une journée et de week end dont le Parc Acadia du 24 au 27 juin. Voyages: Provence, Terre-Neuve, Tour du Mont-Blanc, Rocheuses, Îles de Mingan, Écosse... Demandez notre programme: 514-278-3577.

SAMSKI: Offre en mai, des randonnées de calibres variés au Lac George, N.Y. au Vermont et dans les montagnes blanches du New Hampshire. Transport par autocar de luxe; départ de Montréal et Laval. Rés.: 345-0032

VOILE

CENTRE MARIN LES BLANCHONS: Homologé F.V.Q. Fleuve/golfe St-Laurent (Iles Mingan/Madeleine/Prince-Édouard); lac Champlain; côte-est /Antilles. Initiation à avancé. Formation moniteurs. 1-800-665-5041.

CLUB VOILE AVENTURE: Vaste choix de voiliers hauts de gammes de 29 pieds et plus pour, formation, locations sans capitaine, croisières vacances, rencontres, gastronomiques ou corporatives, multis et monocoques, lac Champlain, lac St-François, Fleuve, Antilles et Îles Grèques. 514-382-4445.

DAMACHA: 19e saison. Découvrez le Saguenay et le fleuve ou le golfe: Tadoussac, Îles de Mingan, Gaspé, Îles-de-la-Madeleine ou le Lac Champlain. École homologuée FVQ, ACY, ISA. Stages de 2, 5, 7 et 14 jours et location sans capitaine. Info: (514)278-5355.

VOILE ABORDABLE: À but non-lucratif. Nos membres offrent la plus grande variétés de cours et de location avec ou sans capitaine sur des plans d'eau variés(QC, Ont., É-U., Antilles, etc.). Info: (514)990-1994 www.voileabo.qc.ca

VOILE SANS FRONTIÈRE: Forfait voile plein air incluant kayak de mer, randonnée et plongée sous-marine. Parc du Bic, Tadoussac, Ile Mingan, Côte-Nord. Initiation et croisière. Moniteurs FVQ, ACY. Info/dépliant: 1-800-891-1960.

VOILIERS DU SUD INC.: Locations de voiliers de 27 à 60 pieds, au Lac Champlain, sur le fleuve St-Laurent, la Côte Est Américaine ou les Antilles. Site Web: http:/pages.infinit.net/voiliers ou pour info: (514)493-1616.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, composer le (514) 285-6974, du Québec 1 (800) 932-6602 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

MOTEL CHANTOLAC: Ste-Adèle. Au coeur du village, entouré de très bons restaurants. Suite romantique et /ou foyer, tourbillon, cuisinette. Propreté et confort hors pair. Réservez maintenant pour la Fête de la Reine. 1 800 561-8875.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

AUBERGE LE FLORÈS: là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Lauréat National des Grands Prix du Tourisme. Forfait Gâterie à 139 $/2 pers. incluant souper gastronomique, vin mousseux, coucher, petit-déj. Forfait Détente à 154 $/pers., occ. double incluant sauna, massage, enveloppement d'algues, pressothérapie, bain thérapeutique aux algues ou aux huiles, relaxation, 3 repas et un coucher. Forfait Fin de semaine à 196 $ / 2 pers. incluant 1 souper, 2 couchers, 2 petits- déj. À 90 minutes de Montréal ou Québec. Rés.: 1 800 538-9340, fax: (819) 538-1884. www.sipnet.com/auberges/flores

LE BALUCHON, AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES: À St-Paulin, à mi-chemin entre Montréal et Québec, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable: îles, chutes, cascades... Hébergement tout confort, relais santé, piscine intérieure, tourbillon /sauna, salle d'exercices. Lauréat 1998 des prestigieux prix Accueil et Service à la Clientèle et Gastronomie. Forfait avec repas et plusieurs activités plein air. Équipement inclus. À partir de 97 $ /pers. Surveillez l'ouverture prochaine du magnifique site La Seigneurie Volant. 1 800 789-5968.

MONTEREGIE

RELAIS 4 SAISONS: Noyan, bord de l'eau au début du Lac Champlain. Forfait Vacance incl. déj. et souper à 55 $ p.p. o.d. Bar, restaurant, location nautique, baignade, pêche, vélo, volleyball, pétanque, etc. (514) 294-2677 ou 1 877 294-2677.

QUEBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Le charme européen d'une auberge. À 2 pas du Vieux-Québec, face au Musée. Chambre avec petit déj. et stationnement, de 55$ à 70 $. 170, Grande-Allée O. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge style européen dans Vieux-Québec. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déjeuner, souper, 77,50 $ p.p. occ.d., taxes, service et stationnement inclus. 668, Grande-Allée est. (418) 525-7812, fax: 525-6294.

LA MAISON DENIS: Maison ancestrale rénovée, à St-Ubalde (2h30 de Mtl), région de lacs et forêt. Séjour avec animation familiale, 2 repas /jr. à partir de 35 $ /pers. Autres forfaits disp. 418-277-2131, de 9h à 17h 1 888 977-2330.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: ch. avec s. de bain partagée: 49 $, standard: 59 $, suite: 69 $, en occ. double, sauf période du Carnaval. 91, Grande-Allée est, Québec. Pour réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité /prix à Québec.

SUITES ET STUDIOS DU VIEUX-QUÉBEC: En plein centre du Vieux-Québec, studios 1 pièce avec tous les services, beaucoup de cachet ou suites V.I.P. avec terrasse. (418) 655-7685.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

HÔTEL PARASOL: Sur les plus hautes collines de Chicoutimi, Le Parasol vous offre une vue panoramique sur la ville et la rivière Saguenay. Profitez de notre forfait "Offrez-vous le Saguenay" à partir de 149,95 $ /pers., occ. dble incl.: 2 nuits, 2 déj., 1 croisière sur le Saguenay sur la Marjolaine, 1 dîner à l'Auberge du Presbytère. En option: La Fabuleuse Histoire d'un Royaume ou Paris Folies ou Québecissime. 1 800 363-7248.

VIEUX-QUÉBEC

AUBERGE DE LA PLACE D'ARMES: située en plein coeur du Vieux-Québec face au Château Frontenac, notre Auberge (récemment rénovée) et notre voisin le restaurant Au Café Suisse (Raclette, fondue, grillade, fruits de mer) vous offrent un forfait pour 2 pers., 2 nuits, 4 déjeuners continentals, 1 cocktail de bienvenue, 2 soupers au Café Suisse, 2 billets d'entrée à Québec Expérience, 105,30 $ /pers., taxes et service inclus jusqu'au 18 juin 98, après, 140 $ /pers. 24, rue Ste-Anne. 1 888 694-1320, fax: 1 888 694-1315.

AUBERGE SAINT-PIERRE: Nichée au coeur du Vieux-Port de Québec, l'Auberge Saint-Pierre invite au romantisme et au confort chaleureux avec ses murs de pierre et ses planchers de bois. Laissez-vous séduire par son charme d'antan à partir de 119 $ /nuit, déjeuner inclus. Profiter du spécial affaire, une ch.supérieure à 99 $ /nuit. (du dim. au jeudi). Forfaits disponibles à partir de 125 $ /pers. 1 888 268-1017.

HÔTEL MARIE-ROLLET: Vivez la tradition des petits hôtels européens au coeur d'un des plus beaux sites naturels et historiques au monde. Laissez-vous séduire par le charme ancestral de la maison et par la courtoisie et l'accueil chaleureux qu'on y retrouve. L'hôtel comprend 10 chambres, dont 2 avec foyer fonctionnel, toutes avec s. de bain privée, calmes, confortables et décorées avec style et harmonie. Stat. int. en face de l'hôtel. 65 $ à 125 $ occ. double. 81, rue Ste-Anne. 1 800 275-0338, (418) 694-9271.

HÔTEL TERRASSE DUFFERIN: Anciennement Château de la Terrasse. Offrez-vous l'expérience d'une maison de maître de 1830 entre la Citadelle et le Château Frontenac, ses fenêtres ouvrent sur le St-Laurent. 22 chambres avec salle de bain complète, télécouleur câblé, téléphone. 6 Pl. Terrasse Dufferin. 1 800 694-9472.

LA MAISON ACADIENNE: Vivez le Vieux-Québec... laissez-vous charmer par nos 3 demeures ancestrales les plus anciennes du genre à Québec. Forfait gastronomie: 119 $ /pers., 2 n., 2 déj., 2 soupers, stat., tx et serv. inclus. Autres: caléche, romantique, ski, motoneige, traîneau à chiens. 1 800 463-0280 (418) 694-0280.

ETATS-UNIS

FLORIDE

BEAU RIVAGE: Fort Lauderdale. Recommandé par Claude Blanchard. À 60 mètres de la plage. Chambres, studios et app. Qualité supérieure à partir de 222 $ US /sem. Piscine, BBQ, shuffleboard et grand jardin tropical. 1 800 901-0111.

THE WINTERSET MOTEL: Ft. Lauderdale, situé à 300 m. de plage. Ch., studios et apt avec cuisine. Piscine chauffée, collection de 40 palmiers. BBQ, tv câble. Pour rés.:1 800 888-2639. Internet: http:/www.thewintersetmotel.com

TREASURE ISLAND : Découvrez le nouveau Riôtel Island Resort sur la Côte Ouest. Prix spéciaux d'ouverture: 499 $ can./sem. avec cuisinette ou 449 $ can./sem. chambre. Après le 14 avril, 399 $ ou 299 $ 1 888 GO-RIÔTEL.

MAINE

KEBEK MOTEL 2: Directement sur la plage, porte patio avec vue sur la mer, cuisinette équipée, télécouleur avec câble, B.B.Q. Spécial: 45 $ US /nuit avant le 20 juin et après le 7 septembre. Spécial: St-Jean Baptiste, 20 au 27 juin; 3 nuits pour 175 $ US. Spécial 27 juin au 11 juillet et du 22 au 30 août, 75 $ US /soir. Prix de base: 2 adultes, 2 enfants, minimum 3 nuits. Réservez à Québec au (418) 831-2623 ou à Old Orchard Beach au (207) 934-5347. Kebek 2, Brisson St., O.O.B., Maine 04064, USA.

KEBEK 3 MOTEL: Magnifique vue sur la mer, studios et suites sur la plage, cuisinettes équipées, incluant four micro-ondes et cafetière, télécouleur /câble, téléphone, air climatisé, B.B.Q. 1er mai au 12 juin 45 $ US. 19 au 30 juin 70 $ US. Prix pour 2 personnes, minimum 3 nuits. Studios #53 au #60 et #63 au #70. 53 West Grand Ave., Old Orchard Beach, Maine. 04064. 207-934-5253, rés.: 1 800 631-5253. www.kebek3motel.com

OGUNQUIT: Bienvenue au Clipper Ship, un B & B où les enfants sont bienvenus. À quelques pas de la plage, de Marginal Way et de la ville. Choix de jolies chambres avec salle de bain privée ou partagée, avec télé et climatiseur, ou grandes suites avec cuisine et terrasse. Tarifs attrayants. P.O. Box 236, Ogunquit, ME, 03907. (207) 646-9735.

YORK BEACH: Homestead Inn, charmant B & B, près 2 plages, au sud de Ogunquit, mais moins touristique! chambres tranquilles, propres; terrasse; stat. privé. 65 $ US; Rabais pour québecois. http:/members.aol.com/HOMSTEDBB Tél. /fax: (207) 363-8952.

MASSACHUSETTS

JOHN CARVER INN: Plymouth. Forfait-Vacances "Passport to History" comprenant entrée à Plimoth Plantation - Mayflower II ou observation de baleines. Aussi Musée de cire de Plymouth ou circuit en trolleybus, hébergement pour deux nuits, deux bons rabais de 10 $ pour souper, plus quatre petits déjeuners complets. Forfait global 133 $ par personne, occ. double. Pour informations, composer 1 800 274-1620.

NEW JERSEY

CHEZ ALAIN-SHERWOOD: App. et cottages avec cuisine, 2 à 12 pers., à la sem. à partir de 360 $ US ou chambres avec frigo à 35 $ US /nuit pour 2 pers. À une rue de la plage et boardwalk, 8 rues du centre-ville. Propreté assurée! Parlons français. (609) 522-5813, 315 - 325 E. 26th ave. Wildwood, N.J. 08260.

HARIMAR: App. et cottages avec cuisine, 2 à 14 pers., à la sem., près plage, Boardwalk et centre-ville. Très propre. 325$ à 695$ US. Stationnement gratuit. Parlons français. Bonnes vacances! 302 East Juniper Ave., Wildwood N.J. 08260. (609)522-5907.

NEW YORK

NEW YORK B & B : 22,50 $ /pers., occ. dble et dortoir 14 $. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québecoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 212-666-0559.

CARAIBES

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles. Golf de la Playa Grande maintenant ouvert. Cadre enchanteur, fine cuisine, service attentionné, accueil à l'aéroport. Info: (514) 388-0133. Web: catalina-inc.qc.ca

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Bath redeviendra... une ville d'eau

Un projet de construction d'un complexe de spa ultra moderne à Bath, une ville du Patrimoine mondial, a reçu un appui financier de la Millenium Commission, créée à l'occasion du changement de millénaire. Logé dans un nouveau bâtiment conçu par Nicholas Grimshaw, architecte du terminus Waterloo du Tunnel sous la Manche, à Londres, le centre ouvrira en l'an 2000.

La ville de Bath possède les seules sources d'eau chaude naturelles du Royaume-Uni. Dès sa fondation, les Romains en firent une ville d'eau, mais elle n'offre plus de centre de traitements depuis plus de 18 ans.

Le bâtiment de pierre et de verre (coût : 13 millions de livres) abritera des piscines, des salles d'aquathérapie et de soins spécialisés ; ce sera l'un des rares bâtiments modernes situés au centre de cette ville de style géorgien. Alors que l'on compte 2 500 spas opérationnels sur le continent européen, le Royaume-Uni n'en possède aucun ; il est toutefois possible de prendre des bains d'eau salée à Droitwich. Bath est situé à 186 km à l'ouest de Londres.

Un joli coin de Bath, Northumberland Place.

Ouverture de la maison de Darwin

■ La résidence du grand savant et naturaliste Charles Darwin (1809-1882) sera ouverte au public après qu'English Heritage y ait effectué des travaux de restauration dont le coût est évalué à 2 millions de livrse.

C'est à Down House, située dans le village de Downe, près de Biggin Hill, dans le Kent, que Darwin vécut pendant 40 ans et écrivit ses ouvrages, notamment ***On the Origin of Species*** (De l'origine des espèces).

Les salles du rez-de-chaussée ont été restaurées aussi fidèlement que possible par rapport à ce qu'elles étaient dans les derniers temps de Darwin ; on y retrouve son bureau avec sa table encombrée de papiers, sa chaise, ses livres, ses spécimens et ses cartes. Une visite avec commentaires sur audioguide permet de découvrir l'existence quotidienne de Darwin et de sa famille (marié à Emma Wedgwood, membre de la dynastie de la célèbre porcelaine, Darwin eut dix enfants). Plusieurs salles d'exposition ont été aménagées à l'étage : chacune est consacrée à un aspect différent de la vie du savant, par exemple son périple de cinq ans à bord du *Beagle* aux Îles Galapagos (on peut voir sa boussole, son télescope, son panama et l'énorme journal manuscrit de son voyage). Une autre salle illustre sa controverse avec l'Église concernant ses théories sur l'évolution (Darwin qui avait reçu une formation de pasteur perdit la foi à l'âge de 40 ans). Une autre salle présente des expériences pratiques démontrant des aspects du darwinisme.

Dans un vaste jardin sis dans une campagne magnifique serpente le Sandwalk, le « sentier de la réflexion » que le savant arpentait chaque jour tout en évaluant ses théories les plus ardues. On y trouvera également une curieuse « pierre chaude » que Darwin utilisait pour ses expériences ainsi que sa serre et son laboratoire. Down House sera ouverte du 10 avril au 31 octobre, du mercredi au dimanche, et du 1er novembre 1998 au 31 janvier 1999, du mercredi au dimanche. Les frais d'entrée sont de 5 livres pour les adultes, de 3,80 £ pour les personnes âgées, et de 2,50 £ pour les enfants. Pour plus d'informations, téléphoner au 0171 973 3434. Réservations à l'avance, tél. : 0171 973 3399.

Les plus beaux jardins d'Angleterre

■ Gentle Journeys, une agence spécialisée bien connue, propose pour 1998 diverses visites guidées en car de plusieurs des plus beaux jardins d'Angleterre. Les nouvelles excursions « Garden Gems » offrent des périples de cinq jours dans le Kent et l'East Anglia (22 mai, 19 juin, juillet, 21 août), ou dans les Costwold Hills et l'Ouest (12 et 26 juin, 7 août, 4 septembre). Le tarif est de 499 £, ce qui inclut le souper, l'hébergement, le petit déjeuner et tous les frais d'entrée. Deux excursions plus longues, débutant le 18 mai (neuf jours, 975 £ et le 30 juin (10 jours, 1 080 £ incluent dans leur programme la visite de deux grands événements d'horticulture en Grande-Bretagne : les floralies du Chelsea Flower Show (20 mai) et celles du Hampton Court Flower Show (8 juillet).

Séjours choyés au Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Le réseau des meilleurs auberges et hôtels champêtres du Québec.

CHAUDIERE / APPALACHES
RIVE-SUD DE QUÉBEC

MANOIR DES ÉRABLES: Pour la Fête des Mères, offrez-lui le Manoir des Érables. Forfait détente à partir de 79 $ /pers. en occ. double. Chambres avec foyer et /ou bain tourbillon disponibles. Lauréat du Prix de la Gastronomie 1998. À seulement 35 minutes de Québec. 220, boul. Tache est, Montmagny 1 800 563-0200, (418) 248-0100.

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Du haut des falaises de Pointe-au-Pic, un séjour sous le signe de la détente et de la romance. Cuisine authentique et savoureuse, chambres douillettes avec vue sur le fleuve (plusieurs avec salon, foyer et bain tourbillon) et un panorama d'une exceptionnelle beauté. Forfaits à partir de 52,50 $ /pers. avec déj. ou 87,50 $ /pers. incluant souper gourmand et déj. Demandez notre dépliant ou nos forfaits d'été au 1 800 386-3731.

CHARLEVOIX

LA ROCHE PLEUREUSE: A l'Isle aux Coudres, 90 chambres de grand confort sur une île enchanteresse du majestueux fleuve St-Laurent, à peine 1 hre de Québec. Renommme pour son accueil, sa cuisine, ses divertissements (danses folkloriques). Forfaits à partir de 65 $ (taxes en sus) p.p. /jr. 2 repas inclus. Relais Santé sur le site. 1 800 463-6855

CANTONS DE L'EST

AUBERGE ESTRIMONT: face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer. Cuisine renommée, piscine int., bain tourbillon, squash, raquetball, salle d'exercice. Forfait Détente à partir de 167,50 $ p.p. (occ. dble) incluant 2 couchers, 2 soupers, 2 déjeuners, bouteille de mousseux et friandises à l'arrivée et frais de service. Rés. au 1 800 567-7320 ou 819-843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disponibles.

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON: Découvrez cette historique auberge victorienne construite en 1874, lauréate de nombreux prix et remplie d'antiquités que le magazine ELLE Québec qualifie "d'adresse secrète des Cantons de l'Est". Vingt huit (28) chambres et studios avec bain tourbillon et balcon. Forfait B & B à partir de 44 $ /semaine et 67,50 $ /fin de semaine, p.p. par nuit, o.d. ou luxueux forfait Victorien incluant une nuitée, un souper table d'hôte, petit déjeuner et service à partir de 95,75 $. Pour informations ou pochette gratuite signalez: (514) 243-6183. Réservations: 1 800 661-6183. Autoroute 10 est, sortie 90. Suivez les affiches jusqu'à l'Auberge Lakeview, 50 rue Victoria, Knowlton, 1 heure de Montréal. www.tele-page.com/lakeview et E-mail: lakeview@tele-page.com

CANTONS DE L'EST

MANOIR HOVEY: Abandonnez-vous à la fièvre du printemps avec un séjour romantique entre la falaise et le lac à North Hatley. Sélectionné "Table de Prestige du Québec" par la SAQ et no 1 au Québec pour son ambiance (le choix des lecteurs, revue "Gourmet"). Canada Select 5 étoiles. Cave à vins remarquable. 40 chambres dont la plupart sur le lac Massawippi avec foyer et/ou bain à remous et/ou lit à baldaquin et/ou balcon privé. En avril, forfait à partir de 95 $p. occ. dble, incluant le souper de fine cuisine, chambre, petit-déj. campagnard et service! Massages à seulement 45 $ (1h1/4). Rés.: 1 800 661-2421, (819) 842-2421, www.manoirhovey.com

GASPESIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: de Carleton-sur-Mer, là où l'accueil, la gastronomie, le confort et un excellent rapport qualité-prix sont légendaires. Situé sur la plage de la Baie-des-Chaleurs, c'est l'endroit idéal pour les vacances familiales, les réunions d'affaires, les voyageurs, les motoneigistes... Demandez la brochure des forfaits toutes saisons: Homard Nouveau, Détente, Liberté, Golf, Gastronomie, Couleurs, Vacances+, Ressourcement, Noël en Acadie. À 2 pas de Via Rail. Réservations: 1 800 463-9099.

LANAUDIERE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: Gagnant du Grand Prix National du Tourisme 1996 "Accueil et service à la clientèle". Venez vous évader et savourer le doux réveil de la nature! Nos chambres nouvellement redécorées, notre cuisine renommée, notre service de massothérapie et soins corporels, piscine intérieure, toutes nos activités sur le site ou à proximité tel: tennis, équitation, golf... aucune excuse, optez pour un séjour mémorable. Voilà une excellente idée de cadeau à offrir à l'occasion de la Fête des Mères! 1 800 363-8614. www.montagnecoupee.com

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: Hôtel de villégiature 5 étoiles. Situé au nord de Lachute à 1h de Mtl. Venez profiter des premières belles journées du printemps en pratiquant vos sports favoris ou tout simplement en relaxant au soleil. Tennis, squash, racquetball, piscine, sauna, massage, salon de bronzage. Fine cuisine régionale de saison. Spécial du mois (jusqu'au 4 juin). Forfait Golf 295 $ /pers. (2 nuits, 4 repas, 2 parties de golf incluant voiturette motorisées, surprise, frais de service). Demandez pour notre spécial de Dollard. 1 800 661-9211 ou de Mtl 990-7733. L'Hôtel du Lac Carling... une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

HÔTEL L'ESTÉREL Domaine de 2 000 hectares vous convie aux plaisirs de l'été. Terrain de golf privé 18-trous, tennis, Club Nautique complet et plage privée. Hôtel l'Estérel, un 5 étoiles doté de 135 chambres climatisées vous offre une salle à dîner réputée et toute une gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Signalez 1 888 ESTEREL Montréal: 866-8224, fax: (514) 228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: 4 étoiles. Au coeur des Laurentides - 1 hre de Montréal. Piscine extérieure chauffée avec tourbilion. Directement sur la piste cyclable. Chambres chaleureuses. Cuisine raffinée. Cave à vin. Forfaits: Golf - Théâtre - Romantique - Vélo - Concert - Évasion. 1244, chemin La Sapinière, Val-David, (Québec) J0T 2N0 - Tél.: 800 567-6635, Internet: http://www.sapiniere.com - Email: sapiniere@polyinter.com

MAURICIE/BOIS-FRANCS

AUBERGE GODEFROY: À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Lauréat régional de l'accueil et du service à la clientèle en 1996 et lauréat régional de la gastronomie en 1995. Divers forfaits pour vous plaire: golf (formule multiterrains), santé, détente... Centre de santé, piscine int., bain tourb., bicyclettes, sentiers de marche. (819) 233-2200 ou 1 800 361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve. 30 ch. (maj. avec bain tourbillon), table réputée, accueil chaleureux. Forfait 2 nuits/3 jrs incluant 1 souper et 2 petits déjeuners, service compris, à partir de 134 $ p.p. occ. d. Forfaits théâtre, golf, croisière, massothérapie. À proximité de la Cité de l'Énergie. Rés.: 1 888 377-5971.

VACANCES SANTÉ
Laurentides

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs. Sainte-Adèle. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillons. Vue sur la montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna, près de la piste cyclable, tennis, badminton, golf. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage, anti-cellulite. À partir de 39 $ /pers., occ. double, déjeuner complet (9 choix), ou 57,50 $ /pers., occ. double, déjeuner et souper. Fine cuisine française et italienne. (le Chef Pierre Alain Reynard). Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait vacances santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100 $. Certificats-cadeaux disponibles. Forfait de 1 à 5 jours avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180.

Hôtels de Villégiature
✣ ✣ ✣ 50 à 150 chambres ✣ ✣ ✣

CANTONS DE L'EST

LE CHÂTEAU BROMONT: Savourer la détente et la gastronomie dans un centre de villégiature de grand confort. Tout est prévu pour un séjour mémorable à Bromont: 4 terrains de golf dont le Royal Bromont, glissades d'eau, vélo, piscines, bains tourbillons, terrasse panoramique, SpaConcept, programmme pour enfants. Forfaits repas et activités à partir de 85 $ p.p. occ. dble. 1 800 304-3433. www.chateau-bromont.qc.ca

MANOIR DES SABLES: Hôtel et Golf. Au mois de mai, obtenez 15% de rabais sur tous nos forfaits ou obtenez 2 rondes de golf gratuites, valide mai - juin, lun.-vend. Hôtel de villégiature de 117 chambres: quelques-unes avec foyer et jacuzzi, piscine int. /ext., bain tourb., sauna. Forfait B & B à partir de 59 $ p.p. /nt. occ. dble. Venez refaire votre plein d'énergie avec un forfait soins-santé. Aut. 10, sortie 118, Magog-Orford, 1 hre de Mtl. 1 800 567-3514.

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: L'Hôtel du Sommet... un mélange savant de grande classe. Venez vous détendre à la piscine, au sauna, un massage où sur le patio avec un bon livre. Pour les aventuriers, 50 km de pistes pour la randonnée pédestre et 200 km pour le vélo sur le Parc Linéaire. Deux courts de tennis sont à votre disposition. Le soir, découvrez la carte exceptionnelle d'une table gastronomique et une cave à vin supérieure. Tarifs spéciaux pour groupes et célibataires. 168 $ (2 nuits - 3 repas). 990-4409 ou 1 800 567-6636. Site web: www.farhillsinn.com

HÔTEL MONT GABRIEL: Enfin le printemps. Profitez de notre forfait "Dodo-Coco" pour avril, à seulement 36 $ p.p. o.d., incluant un petit-déj. Ouverture du golf le ven. 24 avril. Forfait golf à 98 $ p.p. o.d. incluant petit déj., souper, golf et voit. Rés.: 1 800 668-5253. Sortie 64, Aut. 15 nord.

Association des Relais de Santé du Québec

B804 - 405

Des vacances propices à la détente et au ressourcement. Des soins prodigués par des professionnels compétents, courtois et soucieux de votre bien-être. Atmosphère, Bien-être, Confort, voilà l'ABC des relais de santé.

EST DU QUÉBEC

RELAIS - SANTÉ RELAXARIUM: Prenez donc ça Relax! Détente, repos... grâce à notre personnel qualifié et attentionné, vos tensions s'envolent et un sentiment de bien-être vous envahit... Massages, massages sous la pluie, soins aux algues, drainages, Aqua-Massage, bain flottant, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes du Vieux Québec dans un magnifique parc au Château Bonne Entente à Québec: 1 800 463-4390 (418-650-4575). Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges de Beauce au Georgesville: 1 800 463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au légendaire Manoir Richelieu: 1 800 699-RELAX. Une excellente idée cadeau!

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Décor chaleureux - Fine cuisine santé - Gâtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Programme de marche mise en forme, trucs santé... Savourez enfin la Sainte Paix... Forfait à partir de 85 $ /jr. p.p. occ. d. 1-800-665-5272.

LAURENTIDES

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corps/visage, massothérapie, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations: 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué, J0T 2G0.

OUTAOUAIS

CHÂTEAU LES BEAULNE: Lauréat des Grands Prix du Tourisme: 1995, 1996, 1997. Pour des vacances de détente, de dorlotage, énergisantes, cuisine gastronomique et santé. Dans un ancien monastère de 15 ch. restauré en relais santé, au coeur d'une nature encore sauvage, dans un décor chaleureux, théâtre, golf, sports nautiques, etc. Forfait de 2 nts, 5 repas à partir de 180 $ p.p., occ. dble. (Mtl) 622-8306 ou 1 888 428-2244. Membre des Relais Santé.

CENTRES DE VACANCES ET DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

LA FORMULE PAR EXCELLENCE

CANTONS DE L'EST

DAVIGNON, BROMONT: Nouveau membre du Groupe VIVA. Venez relaxer dans la nature, site enchanteur. Spécial pour Fête des Mères. Forfait libre à partir de 62,50 $ /jour, p.p. + tx incluant nuitée, 3 repas et équipement. 1 800 363-8952.

JOUVENCE: Situé au coeur du Parc du Mont Orford, Jouvence vous offre en tout temps confort, intimité et bonne table. Ambiance décontractée où il fait bon vivre. Découvrez Jouvence à petit prix: séjour nature à partir de 65 $ /personne /jour (incluant hébergement, repas et les équipements de plein air) 1 800 567-3134.

RELAIS & CHATEAUX
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée lauréate du prix de la gastronomie 1993-95-96-97. Chambres amoureusement décorées dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou baignoire dble à remous. Pour se revigorer: piscine int., sauna, mini-spa. 1 800 387-4431.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: Relais & Châteaux à North Hatley. Au coeur des Cantons de l'Est, un relais pour les gourmets-gourmands: l'une des grandes caves à vin du Québec, plusieurs chambres avec vue sur le lac, balcon, foyer et /ou bain tourbillon. Piscine extérieure chauffée, plusieurs golf et pistes cyclables à proximité. Forfaits incluant souper, petit déjeuner et service à partir de 122,50 $ /pers. occ. double /jour. Rés.: 819-842-2451.

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE STE-ADÈLE: Charme, luxe campagnard, fine cuisine du marché. America's Top Table 1996 et 1997 par Gourmet Magazine ainsi que Table de Prestige 1996 et 1997 pour le Québec. À deux pas de toutes les activités au coeur des Laurentides. Forfaits à partir de 127,50 $/personne, occ. double, par jour, chambre-salon, souper, petit déjeuner, taxes en sus. Banquets et mariages aussi disponibles. Réservations: (514) 229-2991, (514) 227-1416.

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

À la découverte du domaine de Chambord

VÉRONIQUE BUTIN
de l'Agence France-Presse, BLOIS

La découverte du château de Chambord, dont l'architecture témoigne des splendeurs de la Renaissance, et de son domaine forestier bénéficie pour la saison 1998 de visites thématiques organisées de l'aube au crépuscule.

Chaque année, 1,5 million de visiteurs viennent découvrir le domaine de Chambord, quelque 5440 hectares abrités derrière un mur de pierre de 31 km de longueur, infranchissable même pour les grands cervidés.

Il comprend le château et un vaste domaine forestier, somptueuse réserve pour sangliers, chevreuils, cerfs et renards, qui sera accessible pour la première fois au public, par groupes et sur réservation, en calèche, à pied, ou en véhicule tout terrain, par petits groupes pour respecter l'environnement.

Le château, le plus vaste palais de la Renaissance, avec ses 440 pièces, 128 mètres de façade, 365 cheminées, plus de 80 escaliers, est une invitation à découvrir cinq siècles d'histoire.

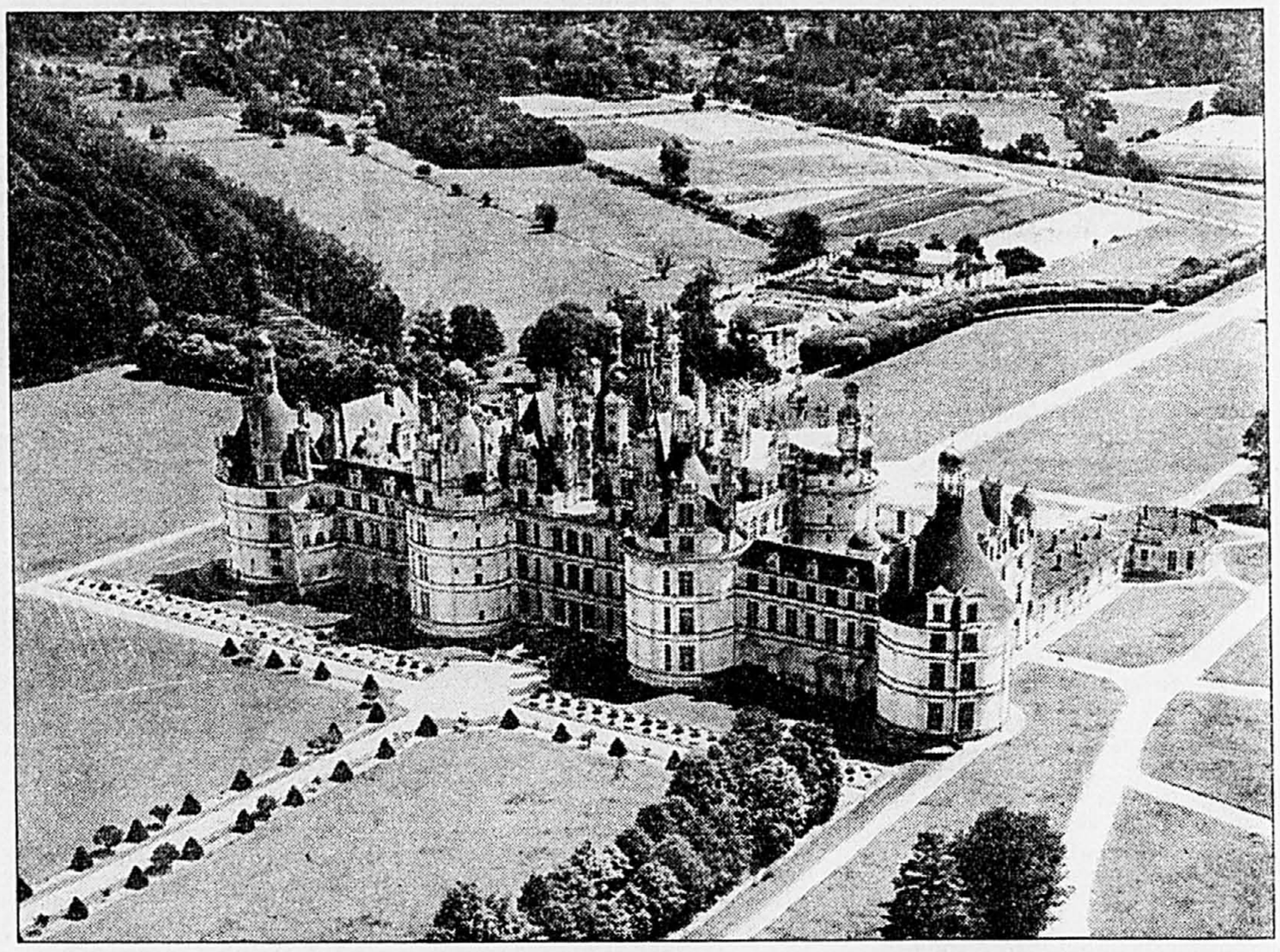
C'est en 1519, quatre ans après la bataille de Marignan et l'accession au trône de François Ier, que celui-ci, à 25 ans, décide d'ouvrir le chantier de Chambord, où il voulait édifier un rendez-vous de chasse, somptueux et hors du commun tant par sa taille que par sa décoration. Et pourtant, en 32 ans de règne, François Ier n'y séjournera que ... 42 jours.

Le château, inscrit au patrimoine mondial par l'UNESCO, est devenu l'un des lieux touristiques les plus visités et les plus emblématiques du tourisme en France.

Pour 1998, outre les visites classiques libres ou guidées, des possibilités sont offertes le soir : promenades aussi bien dans le château que dans la forêt ponctuées d'intermèdes musicaux et de contes à la tombée de la nuit (de juin à septembre), et jeux de lumière qui permettent de mieux apprécier la magnificence de l'architecture (tous les soirs jusqu'à minuit).

Sont également prévues la projection en extérieur, dans la cour royale, de *Ludwig*, le chef-d'oeuvre de Luchino Visconti, qui raconte la vie d'un jeune souverain passionné d'architecture (le 18 juillet à 22 heures) et une exposition, *Les Hôtes de Chambord, portraits historiques*, (de septembre 1998 à janvier 1999). Elle rassemble une quarantaine de portraits de rois et des grands personnages de la cour du XVIe au XIXe siècle.

Des visites plus approfondies avec des guides spécialisés sont possibles sur réservation, en français, anglais, allemand et italien.



Le domaine de Chambord comprend le château et une vaste étendue forestière, somptueuse réserve pour sangliers, chevreuils, cerfs et renards, qui sera pour la première fois accessible au public.

Chalets et condos

BAS ST-LAURENT

LAC TÉMISCOUATA: Villa Maya, moderne, située sur un lac de 28 milles de long. Équipement complet, 4 chambres, foyer, plage privée, natation, pêche. À proximité de randonnées pédestres, équestres, golfs, piste cyclable de Cabano à Degelis, parcs de pêche. Rés.: (418) 899-2240, (418) 652-0994.

CÔTE-NORD

CLUB VACANCES MINGANIE: Directement sur le bord de la mer, magnifiques chalets à louer situés à Rivière-au-Tonnerre, tout près de l'Archipel de Mingan. Cuisine équipée, salon avec foyer, 2 chambres à coucher pouvant accueillir 5 pers. Sans frais: 1 888 545-8780 ou 1 800 463-6565 (Suzanne), fax: 418-545-8227.

CHARLEVOIX

AU P'TIT BONHEUR: Saint-Aimé-des-Lacs. Chalet confortable, tranquilité, bord d'un lac, chaloupe, à 20 minutes du Casino. 450 $ /semaine. Tél.: (418) 439-3760.

BAIE ST-PAUL: Chalet neuf en montagne, site privé, endroit agréable et paisible, de 2 à 6 personnes, tout equipé avec foyer. À louer semaine ou fin de semaine. Pour réservation: (418) 435-4559 ou (418) 665-8347.

CHALETS DU GENÉVRIER: Été Super, 25 chalets 4 saisons de 2 à 8 pers., 2 ch. fermées ou non ou 3 ch. fermées, cuisine tout équipée, t.v. couleur et foyer. Prix à partir de 55 $ /jr. en sem. pour 4 pers. Act. familiales avec moniteurs sur place, mini-golf, pédalo, films, etc. À proximité: croisières aux baleines et Hautes-Gorges, Économusée du fromage, golf (18 trous), cyclo-tours à casino. 1175, Bl. Mgr. Laval, Baie St-Paul G0A 1B0. Tél.: (418) 435-6520.

ISLE-AUX-COUDRES: Maison à louer non-fumeur, tout équipée, vue spectaculaire de 180 degrés sur le fleuve. Pas de voisin. 2 ch., 1 avec bain tourb., 2 solariums, un avec foyer, piano à queue. Repos assuré. Disp. 4 saisons. (514) 443-1149.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

MAISON ET PETITS CHALETS: Aux Éboulements. Vue exceptionnelle sur le fleuve. Location à la semaine ou fin de semaine. Ski de fond et ski alpin à prox. Forfaits spéciaux hors-saison. (418) 544-7595, (418) 635-2573.

CANTONS DE L'EST

À L'O'BERGE DU VILLAGE: Magog. Condo 1 et 2 ch. à c. Foyer, cuisinette, vue sur le lac et montagne, piscine int., sauna, tourbillon. 7 nuits à partir de 450 $ /2 pers., 525 $ /4 pers. 819-868-1252, 1 888 326-1252.

BROMONT SUR LE GOLF: Villas 1, 2, 3 ch. Vue panoramique. Luxueusement meublées et équipées. Foyers, TV, vidéos, spas. Accès piscine, glissoires d'eau, vélo, golf. Mai: 350 $ et juin, juillet: 600 $ et + /sem. (514) 534-1668.

CENTRE DE LOCATION: Pour Le Jardin des Sables, Interval, Cèdres d'Orford et plusieurs autres sites. Nous avons en location des chalets, condos et villas 1, 2, 3, 4, 5 chambres tout équipés. Rés.: (819) 843-0291, (819) 868-2805.

CLUB AZUR: Village Condotels. Au coeur de l'environnement Magog-Orford. Condos 1, 2, 3 ch. à coucher, salon-foyer, cuisine tout équipée. Gymnase, sauna, piscine intérieure. Tennis, piscine ext., accès plage, piste cyclable, etc. Regroupez-y vos parents, vos enfants, vos amis. Pensez à vos vacances de cet été... c'est le temps! 1 800 823-6681. Les condotels abordables. Autoroute 10 sortie 115 S Magog, Québec.

CONDOS ALTITUDE: Sutton, à flanc de montagne, 1 à 4 ch. modernes / de luxe. Sentiers pédestres, piscine ext. ch., golf à prox. Réservez pour l'été et obtenez une escompte de 20% pour 3 nts. et plus. (514) 358-1359. http://blizz.qc.ca/altitude

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, chalets de 1 à 5 ch. à coucher au décor chaleureux, tout équipés avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 5 min. du golf. Saison, mois, sem., week-end. (514) 538-3736

LE BOURG MONT ORFORD: Au pied du Mont Orford. 22 condos, 1 ch. à coucher, cuisine, salon, foyer, tout équipés, 85 $ /2 pers. + tx. Aussi chambres d'hôtel à 60 $/ 2 pers. + tx. 3159, route 112 ouest. (819) 843-6657.

RÉCRÉOVAC-AUBERGE ESTRIMONT: Planifiez votre hiver ! Au coeur de la station touristique Magog-Orford, chalets et condos 1, 2 ou 3 chambres à coucher tout équipés avec accès aux activités de l'Auberge. À partir de 80 $/nuit. 1 800 567-7320.

RELAIS LE MONTAGNARD: Entre le village et le mont Sutton, sur un superbe site tranquille et ensoleillé, nous vous offrons des condos et studios avec foyer, cuisine et cuisinette, s. de bain privée. Forfaits plein-air disponibles. Accès direct au réseau de randonnée pédestre. 1 888 538-9966.

GASPESIE

À FORILLON: Grande maison de campagne à louer à la semaine, tout équipée, 3 chambres + petite maison 2 chambres, vue sur mer, à 2 minutes du Parc Forillon, 5 minutes d'une plage. (418) 892-5005.

CARLETON: Six chalets tout équipés, situés directement sur la plage, au coeur des activités touristiques. Spécial avril - mai - juin. Info: Chalets-de-la-Baie enr. 418-364-7810.

CHALETS DARTMOUTH INC: À Gaspé, 4 chalets tout équipés, 2 à 6 pers. À mi-chemin entre Gaspé et Parc Forillon, près rivière à saumons. Pas de TPS et de TVQ. Résidence: (418) 368-4168, chalet: (418) 368-1627.

LES GRANDES MAISONS D'ÉTÉ DE MÉTIS SUR MER: la poésie des maisons de bois. Faites un retour daans le temps et partagez avec vos proches la nostalgie du temps passé. Loc. à la semaine. Riotel Hospitalité- 1 800 463-RIOTEL.

LES PETITES MAISONS DU PARC: Un hébergement en chalet, tout équipé, au Parc National Forillon. Près de Gaspé et Percé. Vue sur la mer, plage, intimité, un coin de paradis. (418) 892-5873. http://www.gesmat.ca

LANAUDIERE

CHALETS DES PINS: Rawdon, site enchanteur, évadez-vous dans un de nos chalets tout équipés, foyer, t.v., BBQ. Lac naturel et plage, aucun moteur, sentiers, vélo, pédestre, golf à proximité. (514) 834-3401.

VILLAGE DES BOIS RONDS: St-Zénon. Chalets de 2 à 4 chambres, 4 saisons ou rustiques, bord de lac, plage, nombreuses activités. Réservez pour printemps ou été. Tarifs à la sem. (514) 435-1286. Internet: www.vbr.qc.ca

LAURENTIDES

À ST-ADOLPHE: Eaux Vives, bord du lac St-Joseph, chalets de 4 à 1 chambres. Bain tourbillon. Foyer. Chaloupes et pédalos. Semaine et fin de semaine. 1-819-327-2952.

AU HAUT DU MONT: Magnifique chalet neuf fini en pin, 4 saisons, 4 c.c., 2 s. de b., foyer, lave-vaisselle, lav.-sech., à qq min. du Mont Blanc et 15 min. de Tremblant, vue imprenable. (613) 679-1061, (514) 781-9990.

AUBERGE ST-GUILLAUME: St-Donat, luxueux chalets, bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, t.v., tél., b. tourb. Condo neuf vue sur le lac, tout équipé, climatisé, 1 à 3 chambres. Plage, pêche, chaloupes, pédalos. Dépliants: (819) 424-5376.

LAURENTIDES

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85 $ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. En hiver: sentiers de ski de fond gratuits, boutique de location de ski sur le site, patinoire éclairée en soirée, glissade, traîneaux fournis. 25 % de rabais à Belle-Neige et Mont-Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin, jusqu'à notre Domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate Ste-Agathe, à 1 hre de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1 888 876-0666. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS BEAUX SITES: À Ste-Agathe, sur une rue en bordure du magnifique Lac des Sables, de superbes suites-chalets et suites-condos pour le couple. Tous avec grand bain tourbillon double, foyer, tv et vidéo, cuisine équipée, téléphone, literie, B.B.Q. au gaz et patio privé. Activités gratuites: pédalo, chaloupe, canot, piscine et spa extérieurs, sentiers pédestres, badminton, shuffleboard et minigolf. Activités spéciales: pêche en étang. Nos circuits cyclables; Petit Train du Nord, Tour de ville, Tour du Lac, Chemin Nantel, Bicyclettes disponibles. Nos forfaits: Golf, Souper-Spectacle, Souper-Croisière et forfait santé: thérapie corporelle. Renseignements: 819-326-2622. Réservations: Mtl: 514-954-2474, autres régions: 1 800 668-4516. Bureau d'accueil: Chalets Beaux Sites-Motel Ste-Agathe, 1000 rue Principale, Ste-Agathe-Sud, sortie 86, Autoroute 15 nord. Site Internet: http://motel-ste-agathe.com

CHALETS CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets 1-3 ch. bord de l'eau et en montagne. Tourbillons doubles, saunas, foyers, cuisines équipée. Superbe plage privée, piscine, tennis. Nouveau restaurant La Petite Allemagne, unique centre de pratique de golf sur 4 étages, mini-golf, jusqu'au 9 juillet, louez 2 jrs et le 3e est gratuit! De 81 $/jour. Mtl, Rive-Sud, Laval: 990-3330 ou (819) 326-5922.

CONDOMINIUMS MONT SAINT-SAUVEUR: Spécial Fête de Dollard et du Grand Prix de Montréal "3 nuits pour le prix de 2"- splendides unités de 2 à 4 chambres à flanc de montagne - 4 courts de tennis. Pour info: 1 800 363-2426.

DOMAINE DES MARGUERITES-YWCA: Prenez un bol d'air frais en pleine nature. Chalets de 4 à 7 personnes. Cuisinette équipée, foyer et vue sur le lac. Sentiers de randonnée, embarcations et service d'animation familiale en saison estivale. Séjour de 5 nuits et plus à partir de 420 $. Porte ouverte, dimanche le 31 mai 1998. Pour réservation: (514) 866-9941, poste 222.

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet suisse. Bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

LA FAÎTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs été 1998 à partir de 350 $ /semaine, 595 $ /mois, 1650 $ /saison. Foyer, piscine intérieure, sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (514) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides.

LA VILLA DU DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Réduction 50% cause de fermeture. Grande villa avec 2 unités, entièrement équipée, couche 4 à 30 pers. tout confort. Louez séparément ou la villa entière. Idéal pour réception ou rencontre (fermeture le 23 juin 98). Dépliant: (514) 597-9221, (819) 326-1077. Internet: www.consulan.com/villa.

LE CARRIOLET: Chalet/ Auberge de 8 ch. à coucher avec salle de bain, salon avec foyer, salle familiale, cuisine tout équipée, piscine. Voisin du Parc Linéaire et d'un golf. Idéal pour groupe de 18 à 24 pers. (514) 961-2150, paget: (514) 868-5471.

MIRAMONT SUR LE LAC: Dans les Laurentides, à St-Adolphe d'Howard, à 1 heure de Montréal. Les vacances estivales arrivent à grand pas. Venez vous relaxer dans nos condos modernes ou chalets privés de 1 à 3 ch. avec cuisine équipée et foyer ou encore, essayez nos chambres et suites avec tourbillon double, tout équipés en bordure du lac. Forfait hébergement /repas disponible. Dans une atmosphère de détente, le restaurant "Les Trois Canards" vous servira une cuisine française; musiciens les samedis. Reposez-vous sur notre plage de sable fin ou passez aux multiples activités à votre portée: piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle de jeux, tennis, volleyball, jeu de fer, pédalo, canot et chaloupe, gratuitement... Jusqu'au 19 juin, prix hors saison à partir de 175 $ /2 nuits /2 pers. Mtl 875-9042, ext. 1 800 567-6707.

MONT TREMBLANT RÉSERVATIONS: Tremblant a tout pour enchanter le golfeur, le cycliste, le joueur de tennis, le passionné de musique ou l'amateur d'activités aquatiques. Demandez notre guide vacances décrivant toutes les activités, l'hébergement et les festivals à Tremblant cet été. Un séjour d'une fin de semaine ou même d'une semaine vous paraîtra trop court pour profiter entièrement de la gamme d'activités offertes à Tremblant. Visitez notre site web ou téléphonez au 1 800 567-6760 ou au 1-819-425-8681.

VILLA MARIE-ROSE: Près de Mt Tremblant, vaste domaine de 37 acres, dont 600 pieds sur le lac. Résidence de 12 chambres, 3 salons, 2 cuisines et salle familiale avec foyer. Idéal pour groupe ou familles. Literie fournie. Aussi, presbytère, 6 chambres disponibles pour les vacances estivales. (514) 426-2480.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: à 200 mètres de l'entrée (St-Mathieu) du Parc National de la Mauricie, location de chalets tout équipés en bordure du lac, foyer, bain tourbillon, literie complète, gazébo moustiquaire, B.B.Q., 2 chaloupes droit pêche en saison. Sur place: restauration, randonnée pédestre, vélo. Forfait famille et aventure. À moins de 2h de Mtl et Qc. 819-532-3377. www.domaine-jackson.qc.ca

QUEBEC

AU PIED DU MONT STE-ANNE: Pourquoi ne pas vous payer un petit week-end évasion dans un de nos confortables condos. Profiter du spécial: Je Relaxe au max. Hébergement en condo 1 chambre pour 2 personnes incluant 2 couchers, 2 déj., 2 soupers table d'hôte, toutes les taxes incluses, par personne: 146.99 $ serv. non inclus. Réservations au: 1 800 463-1870.

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Pour un vrai dépaysement, nous vous offrons nos maisons ancestrales ou récentes au pied du Mont Ste-Anne à 30 min. du Vieux-Québec. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50!). Saunas, b. tourbillons dbles, foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de famille, des groupes d'amis, de bureau, des anniversaires, du vélo de montagne. Camp d'été de jour gratuit /enfants. CAA/AAA. G. Ethier 1 800 461-2030. Visitez chacune de nos maisons sur internet: www.chalets-village.qc.ca

CHALETS HOBEC: Mont Ste-Anne, situés aux portes de Charlevoix et à 20 min. du Vieux-Québec! Piscine, vélo, golf, équitation, etc. Chalets privés, 2 ch., entièrement équipés. À partir de 280 $ /5 nts, 130 $ /w.e., occ. dble. 1 888 827-9988.

CONDO HÔTEL LE SCANDINAVE: Au Mont Ste-Anne, studios ou maisons 2, 3 et 4 ch., entièrement équipés, à partir de 32,50 $ /pers., occ. double, min. 2 jrs. Salle d'exercice, sauna, billard, ping-pong. Forfaits ski disponibles, bienvenue aux motoneigistes. (418) 826-3006, 1 800 995-3006.

DIRECTION MONT STE-ANNE: Au pied des pistes ou à proximité. Spacieux condos, tout équipés. Piscine, sauna, centre de conditionnement. Prix selon budget. Rabais sur billet de ski. 418-822-0299, 418-824-5210.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: situé directement au pied des pentes vous offre des unités modernes et confortables avec foyer, cuisinette, air climatisé et stationnement intérieur pouvant accueillir de 1 à 8 personnes. Spécial Fin de saison du 5 avril au 30 mai 1998: 25% de rabais pour 1 nuit d'hébergement, 40% de rabais pour 2 nuits d'hébergement, 50% de rabais pour 3 nuits d'hébergement. Information et réservation (418) 827-2002, 1 800 463-7775. Visitez notre site Internet: www.villagetouristique.com E-mail: village@total.net

QUEBEC

RÉSERVOTEL - MONT-SAINTE-ANNE: et Québec. Forfaits plein air et vacances d'été. Centrale de réservation offrant un vaste choix d'hôtels, condos, motels, chalets, auberges et couette & café, au pied du Mont Ste-Anne ou au centre-ville de Québec. 1 800 463-1568 #101.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 ch. pour 6 pers. Piscine int., et ext. 65 $ ou moins tx incl. /condo /nuit, jusqu'au 18 juin. Rabais 10% sur réservation 30 jours à l'avance. (819) 752-3854.

MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK

MONASH COVE COTTAGES: Chalets tout équipés, bord de mer, privé, tranquille, à quelques minutes de l'Île-du-Prince-Edward et de la Nouvelle-Écosse. Tél.: (506) 538-7410, fax: (506) 532-9179. Port Elgin, Nouveau Brunswick.

ETATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos luxueux. 4 1/2 tout équipé, 2 salles de bain, directement sur la plage face à la mer. À 60 minutes de Disney, MGM et Universal. (514) 493-4950 ou 663-4183 après 18h. Vidéo disponible.

GOLDEN STRAND: Miami Beach, condo sur mer, piscine olympique chauffée, Spa, plage privée, restaurant, prox. centres commerciaux et épicerie, à partir de 385 $ US /semaine. Eff-Stu-1ch-2ch-Villa. Info: Resort One Inc: 1 888 772-9626.

LA LORRAINE: 2800 Vista Mar St., Ft Lauderdale. Apt. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, cuisine. Piscine, Spa etc. 3 minutes à pied de la mer. De 39$can et plus/jour, jusqu'au 15 déc. 98. 1 800 873-5369.http/wwwlalorraineinc.com e-Mail: info@lalorraineinc.com

NEW SMYRNA BEACH: Condos de luxe tout équipés sur la plage, 50 min. d'Orlando + parcs d'attractions. 7 golfs à prox. Tarifs mensuels avantageux, tarifs hors-saison du 15-04 au 15-06. Réservez tôt pour l'été. 514-696-9197.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

POMPANO: Condos 5 minutes de la mer et terrain de golf, 2, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, piscine chauffée. Endroit bien tenu, calme et très propre. Administration québécoise. Info.: (514) 773-1983, si absent: (514) 771-4317 ou (514) 774-3039.

CARAIBES

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

GUADELOUPE: Condos-apparts tout équipés. Près belle plage. À partir de 430 $ /sem. /2 pers. Léger suppl. pour personne add. Idéal pour couples, familles et amis. Info: Diane (514) 474-3062. E-mail: gescan@iq.ca

MEXIQUE

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. A partir de 225$ US/sem. Tél. (514)443-6299, (demandez Micheline).

REPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: À Bahia de Arena. Bord de mer, villas, 1 1/2 à 6 1/2, patio, terrasse au toit, tennis, piscine, bain tourbillon, dépanneur, restaurants, golfs, tranquilité, sécurité, salle de lavage, femme de ménage, vidéo disponible. Robert Châtillon (514) 497-4603.

MAISON: À Cabarete, très privé, directement sur la plage, 20 minutes de Puerto Plata, 3 chambres à coucher, 2, 4 ou 6 personnes, 100 $ US / semaine / personne. (514) 242-1567.

EUROPE

ESPAGNE/PORTUGAL

ALGARVE: Superbe condo tout équipé, immense terrasse, sur jardin intérieur, bord de mer, 2 à 4 personnes, 20 min. aéroport. À partir de 300 $ /semaine, minimum 2 semaines. (514) 271-1395.

COSTA BRAVA: Marina d'Ampuriabrava, à 30 km de la France, condos à partir de 300 $ /semaine. Vidéo disp. Avons aussi condos à Albufeira en Algarve au Portugal. Info: Réjean Beauregard au (514) 637-5828, fax: (514) 637-6341.

FRANCE

BRETAGNE: Tharon (près de Nantes), maison en bord de mer à louer en mai et juin. Cette maison comprend un rez-de-chaussée avec vue directe sur la mer, pouvant accueillir 6 personnes (3 chambres), le tout entièrement meublé. Disponibilité en mai et juin à la semaine ou au mois du samedi au samedi. Info: 514-583-3434, télécopieur: 583-3944.

CÔTE D'AZUR: App. 2 1/2 pièces, situé dans une belle villa en banlieue de Cannes (8 km), tout équipé, piscine, 450 $-550 $ /sem. Tél.: (514) 677-7386. Studio aussi disponible à Paris.

ÉCHANGE-LOCATION: L'Antre-Amis, club d'hébergement international, maisons ou appartements, court/long terme. Dans la plupart des régions françaises et ailleurs en Europe. Rive-Sud 463-1179, Montréal 990-0838. www.antre-amis.com

LA FRANCE AUTREMENT: Vaste choix de maisons, gîtes et appartements à louer dans la plupart des régions françaises et ailleurs en Europe. Jean-Claude Dubord au (514) 766-4630 pour Voyages Quorum.

PARIS: Appartement 55 m.c. dans 17è arr. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, tout confort, paisible. Aussi studio 35 m.c. dans 10è arr., très central, moderne, équipé, calme, climatisé, jardin privatif, très éclairé. Semaine ou mois. (514) 934-6335.

PARIS: Centre, 2e Arrt, 10 min. du Louvre. Quartier piétonnier. Québécoise loue studio de 40 mètres c., rénové, tout équipé, très éclairé pour 2 à 4 pers. 660 $ à 760 $/sem. Accueil personnalisé par la propriétaire. Disponibilité à partir de juin. (514) 352-5565.

PARIS: Porte de Versailles, 15e arr., apt. 3 1/2 luxueux, 58 m.c., très éclairé, moderne, équipé, ascenceur, tranquilité et sécurité, 3 min. à pied métro /autobus. Loge 2 à 3 pers. 700 $ /sem., 2650 $ /mois CDN. Tél.: (011-33-1) 40-93-46-42.

PARIS: St-Michel, la Seine, Notre-Dame. Studio verrière lumineux sur cour calme, charme et verdure. Chambre + salon + cuisine, entièrement équipé et rénové. 2 /4 pers. 850 $ /sem. dégressif. 011-33-1-43573297 bergerjul@msn.com

PARIS: 15è Arrt près Porte de Versailles. Superbe appartement de charme, 3 1/2 refait à neuf pour 2-4 personnes. Tout équipé. Meuble ancien. Donnant sur parc, ensoleillé, tranquillité et sécurité, ascenseur. Semaine, mois. (514) 968-0262.

PROVENCE-FAYENCE: Ancienne bergerie compl. rénovée. 30 min. Cannes. Prox. St-Tropez, Monaco. Belle terrasse, jardin, piscine. Tout équipée. 3 ch., 3 s. de b. (Doc. et photos disponibles). (514) 766-3738.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Le beagle : un caractère de chien, mais une brillante carrière

NI BÊTE NI MÉCHANTS

Dr François Lubrina

Certaines races de toutous auront mené de brillantes carrières... dans la bande dessinée : *Milou* le cabochard fox-terrier de Tintin ; *Marmaduke* le flegmatique grand danois, *Bill* le futé cocker de *Boule*, ou encore le célèbre *Snoopy* de Peanuts, qui demeure un beagle bien pensant.

Cette race, dont les réflexions philosophiques font sourire les lecteurs de *La Presse*, aura connu une histoire peu banale : elle débutera avec de lointains ancêtres chassant chez les Grecs quatre siècles avant J.-C. ; elle finira en pénitence et pathétiquement derrière les cages aseptiques et inoxydables des laboratoires modernes.

Son nom, tout britannique de prime abord, vient en fait du vieux français *begle* ou *beigle*, qui signifie petit. Longtemps, en effet, ce pitou mesurant à l'origine 25 cm, chassera en meute lièvres ou petits gibiers. Apprécié pour la finesse de son flair et sa grande ténacité, il commençait souvent la chasse à dos de cheval ou dans la besace du chasseur. Pour finir haletant et la langue pendante.

Aujourd'hui, si les équipages de chasse à courre n'embauchent plus guère, la race a su heureusement se recycler. Il est fort possible, par exemple, qu'en débarquant à Dorval, vous tombiez nez à truffe sur un beagle. Les douanes canadiennes, en effet, utilisent ce type de toutou pour détecter, grâce à son prodigieux flair, drogues dures ou douces, plantes, ou plus prosaïquement jambons de Bayonne ou saucissons de Bologne clandestins.

Cependant, et sans faire de racisme de bas étage canin, il faut bien dire que ce chien brillant en plaine ou en forêt, vif, enjoué et très actif, n'est pas toujours le compagnon idoine dans un salon meublé Roche-Bobois. D'aucuns lui reprochent d'ailleurs des défauts qui ne sont pas le fait de tous les beagles, fort heureusement :

Pour certaines mauvaises langues, le beagle posséderait un vrai caractère de... chien! (Photo extraite de *Le beagle*publié récemment aux Éditions du Jour).

☐ Son petit côté tête de cochon, par exemple, le rend parfois difficile à élever. Et c'est vrai que la vulgarité d'un ordre en insupporte plus d'un. Avec cette race, mieux vaut donc faire dans le subtil ou dans la convention collective serrée ;

☐ Question propreté aussi, certains sujets (toujours selon ses détracteurs !) mettront un an avant d'être propre ;

☐ Son côté aboyeur et bruyant : c'est vrai que ce chien, qui longtemps chassa en meute, a le sens de la vocalisation chorale à cor et à cri ;

☐ Sa tendance, enfin, à faire des trous dans le jardin. En effet, son atavisme pour la chasse le pousse à traquer coûte que coûte un hypothétique gibier. À défaut, il se rabattra sur toutes sortes de proies mouvantes, fussent-elles à deux ou quatre pattes : cyclistes, joggers, voire la chatte de la voisine.

Moralité, ce chien musclé, vif, intelligent et doté d'un vrai caractère de chien est sans doute bien trop humain pour être traité comme un vulgaire cabot. Tout comme *Snoopy* d'ailleurs !

Beau succès à Laval

LES ÉCHECS

Sylvain Barbeau

collaboration spéciale

Le 15e Championnat ouvert de Laval a été un franc succès tant du point de vue de la participation (148 joueurs) que du calibre (un grandmaître et sept maîtres).

Alexandre Lesiège a célébré son premier triomphe depuis la réalisation de sa dernière norme de GM l'été dernier ! Il a tout de même dû partager la première place avec les maîtres Oleg Linskiy et Thanh Nha Duong. Résultats : Section Ouverte 1-3. A. Lesiège 4/5 - O. Linskiy - T.N. Duong - 19001. - C. Nguyen 4,5 - 16001. - F. Miron 5 - 14001 -3. S. Garceau 4,5 - O. Tessier - J.-Y. Barette.

Prochain rendez-vous des amateurs, le 11e Championnat Ouvert de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui aura lieu la fin de semaine prochaine. Des prix totalisant 2500 $ et une équipe d'organisateurs aguerris garantissent un bon tournoi. Information : G. Morin 346-5577.

Partie de la semaine

Blancs : Veselin Topalov
Noirs : Garry Kasparov
Sofia 1998

Dans un court match de parties semi-rapides (25 minutes pour mater), le champion russe a infligé une dégelée de 4-0 à la jeune vedette bulgare dans la capitale de son pays. Voici la première partie qui a donné le ton au match..

1.Cf3 (Depuis sa fabuleuse année 1996, Topalov tente d'élargir son répertoire avec plus ou moins de succès ; son jeu était nettement supérieur dans les ouvertures du pion-roi.) d5 2. d4 Cf6 3. c4 e6 (Un gambit-dame classique, début que Kasparov n'a pas utilisé depuis le milieu des années 80.) 4. Cc3 Fe7 5. Fg5 h6 6. Fh4 O-O 7. e3 b6 (La variante Tartakower qui, bien que délaissée actuellement, n'a pas été réfutée.) 8. Fe2 Cbd7 9. cxd5 exd5 10. O-O Fb7 11. Tc1 c5 12. Da4 a6 13. dxc5 bxc5 (Les pions pendants créés par ces échanges de pions centraux détermine le sens de l'action à venir : les blancs tentent de fixer ces pions faibles alors que les noirs essaient de profiter de leur dynamisme latent.) 14. Tfd1 Db6 15. Db3 Da7 (Il est préférable de garder les dames sur le jeu pour tirer avantage de l'ouverture éventuelle des lignes.) 16. Fg3 Tad8 17. Td2 (Lors de la 31e partie du premier match Karpov-Kasparov, Karpov avait opté pour 17.Ce1 obtenant une excellente position ; il aurait été intéressant de voir quelle amélioration Kasparov avait en réserve.) Tfe8 18. Dd1 Ff8 19. Fh4 Da8 (Protection nécessaire de d5 mais aussi menace future sur la grande diagonale.) 20. Ce1 Fe7 21. Fg3 (Pas très impressionnant ce va-et-vient des pièces blanches qui n'appliquent pas une pression suffisante sur le centre noir.) Cf8 22. Cf3 ?! Ce6 (Les pièces noires sont maintenant parfaitement disposées pour la poussée qui va suivre.) 23. Fh4 d4 ! 24. exd4 cxd4 25. Ca4 (25.Cxd4 Cxd4 26.Txd4 Fxg2 est mauvais pour le roi blanc.) Cf4 26. Cc5 Fxc5 27. Fxf6 d3 ?! (Kasparov rate un gain rapide avec 27àgxf6 ! 28.Txc5 Txe2 ! 29.Txe2 Fxf3 30.gxf3 Dxf3 et les blancs sont sans défense.) 28. Fxd3 Fxf3 29. gxf3 Td5 30. Fh4 ? (Il fallait jouer 30.Tc4 ! avec des chances de tenir.) Fb4 (Gagne beaucoup de matériel.) 31. Tc3 Fxc3 32.bxc3 Ted8 et les blancs ont abandonné puisqu'ils se retrouveront avec une pièce en moins.

Errata

C'est bel et bien Nicolas Pinet-Gascon qui a remporté le championnat provincial scolaire chez les 1ère année et non William Batory-Bernardin. Toutes mes excuses !

Les jeunes et la philatélie

PHILATELIE

Denis Masse

Dans un entretien que nous avions eu l'été dernier, le président de la Société canadienne des postes, M. André Ouellet, m'avait indiqué que des efforts allaient être tentés pour séduire les jeunes et les attirer vers la philatélie. Depuis quelques années, les émissions de timbres soulignant le Mois de la philatélie, en octobre, ont tout pour plaire aux jeunes, depuis les dinosaures jusqu'aux monstres et fantômes de l'Halloween. Cette année, les personnages du cirque joueront ce rôle sur une série de timbres attrayants.

La philatélie, que l'on décrit encore comme le passe-temps le plus populaire au monde, se doit de recruter des adeptes parmi les jeunes. Sans la relève des jeunes, la philatélie est condamnée à l'étiolement, proche de l'extinction. Autre élément non négligeable, cette classe de consommateurs constitue en quelque sorte les agents moteurs du marché philatélique dont ils assurent le plein roulement. Ce roulement est capital si les marchands veulent conserver pignon sur rue. Il suffit de la défection d'une catégorie de consommateurs pour affaiblir le marché et causer son érosion.

Club TimbroManie

À l'aube des vacances d'été, la Société canadienne des postes propose aux jeunes une toute nouvelle trousse de philatélie conçue au goût du jour et qu'ils pourront emporter avec eux dans leurs déplacements, en voyage, au chalet ou au camp d'été.

Le cartable dans lequel le jeune collectionneur rangera ses timbres et toutes ses affaires, est rivé à l'intérieur d'une serviette en polyester à fermeture éclair, garnie de poches où l'enfant glissera ses pinces à timbres, sa loupe et autres instruments jugés utiles. Dans la pochette de timbres avec lesquels l'enfant découvrira le monde merveilleux de la philatélie, les promoteurs ont choisi des timbres représentant diverses thématiques, comme autant de suggestions pouvant aiguillonner ses préférences : trains, avions, danses folkloriques, poissons, oiseaux, bateaux, automobiles, fleurs, papillons, chats, etc. La première page de l'album commenté tourne autour de la série de timbres représentant des héros de bande dessinée.

Plus important encore, la Société canadienne des postes se propose d'accompagner le jeune collectionneur dans son passe-temps pendant deux ans. Cette trousse d'initiation n'est en effet qu'un des attraits d'un nouveau club qui a reçu le nom de « TimbroManie » et auquel on peut adhérer pour la somme de 19,95 $. Pendant deux ans, les membres du club recevront du matériel par la poste. Chaque envoi comprendra des activités, des jeux, des concours, en plus de pages d'album interactives permettant à l'enfant de créer sa propre collection.

On trouvera le matériel initial en s'adressant à un comptoir philatélique ou encore en s'inscrivant auprès de TimbroManie, Postes Canada, Antigonish, NS, B2G 2R8.

Guide d'initiation

De son côté, la Fédération québécoise de philatélie vient de publier un Guide d'initiation de 24 pages abondamment illustrées qu'elle offre au prix de 19,95 $. Ce petit ouvrage conçu exprès pour les jeunes renferme des renseignements pratiques sur le tri et la qualité des timbres, la façon de décoller les timbres des enveloppes, les outils du collectionneur, les sources d'approvisionnement, le classement des timbres, l'identification des pays, etc. Pour obtenir ce Guide, il faut s'adresser à la Fédération québécoise de philatélie, 4545, avenue Pierre-de-Coubertin, C.P. 1000, succ. M, Montréal, H1V 3R2 ou téléphoner au 514-252-3035.

Quoffilex à Verdun

Enfin, à Verdun, pendant trois jours, les 15, 16 et 17 mai, se tiendra l'exposition annuelle des jeunes philatélistes, Quoffilex 98, organisée par le Club Optimiste Verdun et la FQP. La manifestation aura lieu précisément à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, 504, 5e Avenue, à Verdun. Heures d'ouverture : le vendredi 15, de 18 h à 21 h ; le samedi 16, de 10 h à 17 h et le dimanche 17, de 10 h à 15 h.

Un atelier d'Audrey Grant à Saint-Lambert

LE BRIDGE

André Trudelle

La direction du club de bridge de Saint-Lambert a pris l'excellente initiative d'inviter madame Audrey Grant, célèbre enseignante de bridge affiliée à l'ACBL, à présider un atelier de bridge, le lundi 25 mai, entre 10 h et 16 h.

Madame Grant est originaire de Toronto. Elle est l'auteure de la série Club, Diamond, Heart et Spade. Elle a aussi écrit, en collaboration avec son mari, David Lindop, *Joy of Bridge, Bridge Maxims.*

Elle a également donné une série de cours à la télévision, notamment au réseau PBS. Plusieurs de ses livres ont été traduits en plusieurs langues.

Au cours de cet atelier, Audrey Grant abordera le sujet des dix erreurs les plus fréquentes à la table de bridge. Elle expliquera pourquoi et comment les éviter. Madame Grant se fera également un plaisir de répondre aux questions des participantes et participants.

Attention ! L'atelier se déroulera en anglais, dans la langue de l'animatrice. Mais des explications en français pourront être données à l'occasion.

Ceux et celles qui désirent plus de renseignements peuvent communiquer avec Roland Côté, au (514) 672-8458 ou avec Marilyn Albright au (514) 488-0688. Le coût de participation est de 50 $ pour la journée, incluant le lunch de la courte pause, vers midi.

À Trois-Rivières

Présenté pendant la semaine des points d'argent à travers la province, le troisième tournoi annuel du Pavillon Saint-Arnaud, à Trois-Rivières, n'a pas attiré les quelque 300 bridgeurs et bridgeuses prévus par les organisateurs.

On a quand même accueilli, par une journée idéale pour le bridge, près de 60 tables. « L'an prochain, a souligné Luc Rivard, coordonnateur de l'événement, nous éviterons cette concurrence. »

La bourse aux grands vainqueurs de la journée s'élevait à 150 $. Les gagnants de toutes les autres sections, Nord-Sud et Est-Ouest, touchaient 100 $. Au total, les organisateurs ont remis 1700 $ aux participants.

Voici les principaux résultats du tournoi.

Classe « A » - Gagnants de l'événement : Gisèle Caron et Pierre Hurtubise, de Longueuil, 64 % pour l'ensemble des deux sessions de 24 mains chacune.

Classe « A » - Nord-Sud : 1- Jean Castonguay et Roger Dunn, de Léry ; 2- Michel Duval et Guy Bélisle, Montréal (mention honorable à Céline Couture) ; Est-Ouest : 1- Pierre Hurtubise et Gisèle Caron ; 2- Madeleine Berthiaume et Jeannine Saint-Germain, Montréal.

Classe « B » - Nord-Sud : 1- Anthony Slama et Conrad Gélinas, Trois-Rivières ; 2- Ethel et Reynald Villeneuve, Shawinigan-Sud ; Est-Ouest : 1- Corine et Jeanne D'Arc Rompré, de Sillery ; 2- Serge Piché et Fernand Bouchard, Tr.- Rivières.

Classe « C » - Première section - Nord-Sud : 1- Lili Bernier, Saint-Louis-de-France, et Thérèse Cossette, Cap-de-la-Madeleine ; 2- Andrée Goulet et Raymonde Arsenault, T.-R. ; Est-Ouest : 1- Thérèse Carignan et Denise Bergeron, T.-R. ; 2- Monique Grenier et Rollande Bouchard, T.-R. Deuxième section - Nord-Sud : 1- J.P. Rajotte et M. Jutras, Sorel ; 2- Roland Trudel et Claudette Deschatelets, Montréal ; Est-Ouest : 1- Michel Boisvert et Michèle Saint-Pierre, Drummondville ; 2- Réjean Filion et Thérèse Roberge, de Victoriaville.

Bonne note

Voici une main jouée en soirée où le défense obtient une bonne note en alignant battant un contrat de 3 Pi en Nord-Sud. Ouest entame du Valet de Tr.

Dame de Tr, As de Tr et 6 de Tr. Le 2 de Tr est coupé du 7 de Pi et surcoupé du 9. As de K et petit K. Est coupe et rejoue Tr coupé du Valet de Pi et surcoupé de la Dame. La défense encaisse les cinq premières levées.

Si le déclarant coupe le retour Pi de l'As et rejoue le Valet de Pi, il pourra encaisser 10 levées : cinq atouts, deux coupes, un K et deux Tr...

Donneur: Est
Vulnérabilité: tous

	NORD	
	♠ R 10 2 ♡ V 10 6 ◇ 5 4 ♣ R D 10 4 3	
OUEST		EST
♠ D 9 ♡ R 9 8 4 ◇ A D V 9 8 3 ♣ V		♠ 6 5 ♡ D 7 3 2 ◇ 6 ♣ A 9 8 7 5 2
	SUD	
	♠ A V 8 7 4 3 ♡ A 5 ◇ R 10 7 2 ♣ 6	

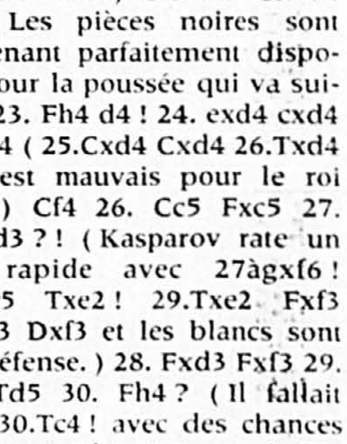
Les enchères:

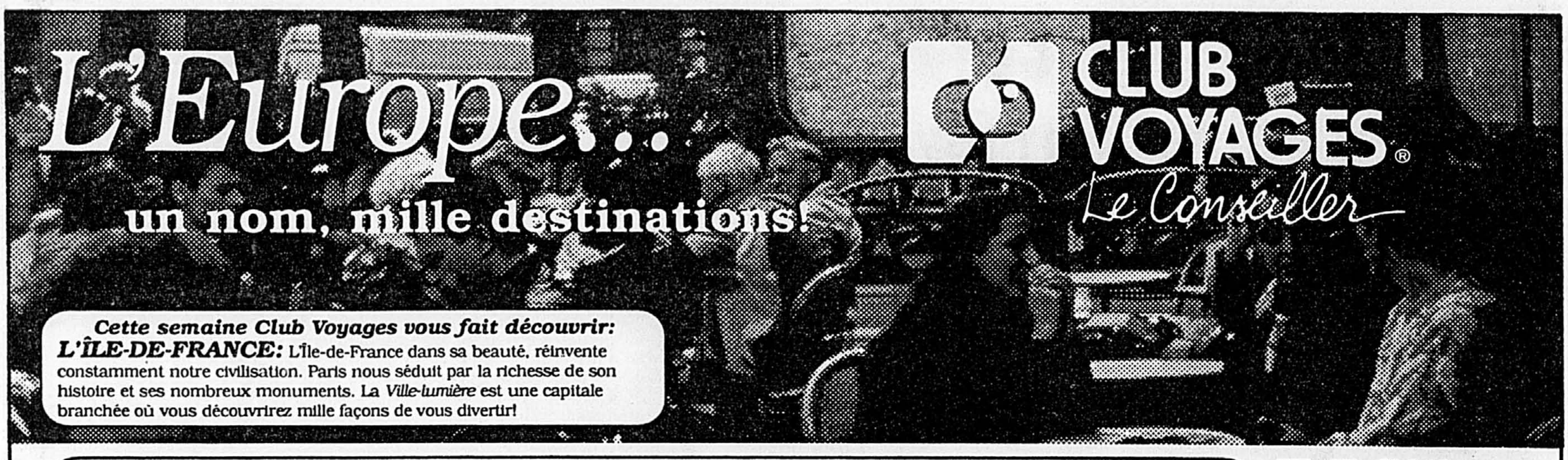
EST	SUD	OUEST	NORD
passe	1 Pi	2 K	2 Pi
passe	3 Pi	passe	passe
passe			

Entame: Valet de Tr

Infographie *La Presse*

La Presse ANIMAUX DOMESTIQUES Rubrique 220
3 lignes d'annonce
4 jours consécutifs
pour seulement
28,98 $ + taxes
(2,42 $ par ligne additionnelle par jour). Vu les conditions particulières de cette offre, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut d'autre part se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'entraîne en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 4 jours de publication.
Les petites annonces
285-7111
Appels interurbains sans frais : 1 800 361-5013
064-406-34
2530945





L'Europe...

un nom, mille destinations!

CLUB VOYAGES® Le Conseiller

Cette semaine Club Voyages vous fait découvrir:
L'ÎLE-DE-FRANCE: L'Île-de-France dans sa beauté, réinvente constamment notre civilisation. Paris nous séduit par la richesse de son histoire et ses nombreux monuments. La *Ville-lumière* est une capitale branchée où vous découvrirez mille façons de vous divertir!

Vols air transat

En vedette cette semaine **PARIS 528$** 18 mai au 24 mai

TOULOUSE 498$ Départ 16 mai retour 24 mai

FRANCFORT 529$ Départ 15 mai retour 30 mai

NANTES 529$ Départ 18 mai retour 02 juin

BORDEAUX 549$ Départ 14 mai retour 29 mai

LYON 559$ Départ 15 mai retour 06 juin

BRUXELLES 599$ Départ 28 mai retour 19 juin

LONDRES 599$ Départ 27 mai retour 04 juin

MARSEILLE 729$ Départ 08 juin retour 23 juin

AMSTERDAM 749$ Départ 23 juin retour 01 juillet

NICE 799$ Départ 23 juin retour 01 juillet

BÂLE-MULHOUSE 899$ Départ 13 juillet retour 04 août

Hôtels

Paris

Tarifs du 14 juillet au 31 août

En vedette cette semaine **PARIS 36$** par nuit

Hôtel Merryl (2 étoiles)
Montmartre, Gare du Nord
Petit déjeuner inclus.
4e nuit gratuite!

Hôtel Collège de France (2 étoiles) **63$** par nuit
Quartier Latin, St-Germain des Prés.
Petit déjeuner inclus.
5e nuit gratuite!

Hôtel Jardin de Paris Gobelins (3 étoiles) **70$** par nuit
Quartier Latin, St-Germain des Prés.
Stationnement gratuit.
Petit déjeuner buffet inclus
3e nuit gratuite! (Hors Coupe du monde)

Hôtel Grenelle (2 étoiles) **46$** par nuit
Quartier Latin, St-Germain des Prés.
Stationnement gratuit.
Petit déjeuner buffet inclus
3e nuit gratuite!

Un véritable appartement à Paris avec ORION
Valide du 1er août au 4 septembre*
Orion Place D'Italie (3 étoiles)
Prix par studio (1 à 27 nuits)
Studio pour 1 à 2 personnes **93$** par nuit
Studio pour 1 à 3 personnes **109$** par nuit
*À l'exception du 08 juin au 10 juillet 1998

CLUB VOYAGES. Le Conseiller
Notre service fait notre renommée

www.clubvoyages.com
Depuis plus de 30 ans, le plus important réseau de spécialistes en voyages au Québec.

Montréal et Régions

Ahuntsic/Jean-Talon	
Club Voyages Josée	270-4105
Club Voyages Lajeunesse	381-5365
Club Voyages Langelier	252-7093
Club Voyages PLM	388-9241
Beaubien/Rosemont	
Club Voyages Rosemont	376-5910
Ouvert le dimanche	
Centre-Est	
Club Voyages Versailles	253-0123
Centre-Ville	
Club Voyages Canaglobe	871-0209
Club Voyages Berri	288-8688
Club Voyages Voyabec	288-2322
Côte-des-Neiges	
Club Voyages Côte-des-Neiges	341-4420
Ile des Soeurs	
Club Voyages International	769-3838
Lachine	
Club Voyages Marie	637-1183
Lasalle	
Club Voyages Expert	367-1511
Outremont	
Club Voyages Outremont	274-4464
Plateau Mont-Royal	
Club Voyages Atlas	527-8881
Club Voyages du Plateau	521-3320
Pointe-aux-trembles	
Club Voyages Pointe-aux-trembles	642-3440
Saint-Laurent	
Club Voyages Duvernay	331-1136

Banlieues et Régions

Boucherville	
Club Voyages Claudelle	641-1657
Brossard/Saint-Lambert	
Club Voyages Louise Proulx-Cartier	672-1272
Cap-de-la-Madeleine	
Club Voyages Super soleil	379-7661
Chambly/Marieville	
Club Voyages Daniel	658-0654
Cowansville	
Club Voyages Transatlantiques	263-7100
Drummondville	
Club Voyages Agathe Leclerc	477-8383
Gatineau	
Club Voyages Guertin	561-2220
Granby	
Club Voyages Princesse	372-4444
Hull	
Club Voyages Guertin	777-1651
Club Voyages Outaouais	776-0602
Joliette	
Club Voyages Albatros	759-5551
Laval	
Club Voyages Mer & Monde	661-6003
Magog	
Club Voyages Estrie	843-2894
Mont-Laurier	
Club Voyages des Laurentides	623-2511
Rawdon	
Club Voyages Aurevoir	834-7117
Repentigny	
Club Voyages Repentigny	582-6065
Sainte-Adèle	
Club Voyages Sainte-Adèle	229-6611
Saint-Hubert/Saint-Bruno/Longueuil	
Club Voyages J.M.	676-0258
Saint-Hyacinthe	
Club Voyages Agena	773-5557
Saint-Jean-sur-Richelieu	
Club Voyages Eden	348-9291
Saint-Jérôme	
Club Voyages Invitation Jaro	436-3520
Sainte-Thérèse	
Club Voyages Marinair	437-2324
Shawinigan	
Club Voyages Durocher	539-6943
Sherbrooke	
Club Voyages Escapade 2000	563-5344
Sorel	
Club Voyages Air-mer	742-0426
Trois-Rivières	
Club Voyages Super soleil	374-1050
Valleyfield	
Club Voyages Atou	373-5452
Varennes	
Club Voyages Sainte-Anne	652-0605
Victoriaville	
Club Voyages Mérisol	758-8225

et dans plus de 28 autres villes au Québec.

PLUS DE 80 AGENCES PARTOUT AU QUÉBEC ET 500 CONSEILLERS EN VOYAGES POUR BIEN VOUS SERVIR.

VOYAGEZ DE PAR LE MONDE

Détenteur d'un permis du Québec

CLUB VOYAGES® vous offre son VOL et VOLANT

Offre exclusive

OFFRE PROLONGÉE

DEUX VOLS sur la France
Plusieurs destinations et dates disponibles

+

PEUGEOT-TT
Plan Achat-Rachat 17 jours
Tous les modèles Peugeot ouverts à la promotion

Obtenez 120$ de RABAIS par couple! (En base double, par voiture)

DESTINATIONS SUD ÉTÉ 98

Épargnez jusqu'à **360$** par couple en réservant et payant votre forfait 35 jours avant votre départ.
29 hôtels et 7 destinations!

ÉPARGNEZ TOUT L'ÉTÉ!

CANCUN départ 20 juin

Blue Bay Club & Marina	Sect. Aldeas, Tout Inclus	1099$ 1 sem.
Blue Bay Village	Tout Inclus	1189$ 1 sem.
Gran Caribe Real	Tout Inclus	1209$ 1 sem.

SAINT-MARTIN départ 27 juin

Mont Vernon	Vue jardin, Petit déjeuner	1229$ 1 sem.
Flamboyant	Vue jardin, Sans repas	1239$ 1 sem.
Great Bay Beach	Vue montagne, Tout Inclus	1289$ 1 sem.

PUERTO PLATA départ 20 juin

Club Marina	Tout Inclus	949$ 1 sem.
Fun Royale	Tout Inclus	989$ 1 sem.
Casa Marina	Tout Inclus	1019$ 1 sem.

PUNTA CANA départ 20 juin

Bavaro Garden & Casino	2 repas par jour	1099$ 1 sem.
Hodelpa	Tout Inclus	1189$ 1 sem.
Bavaro Village	Tout Inclus	1229$ 1 sem.

VARADERO départ 20 juin

Mar del Sur	3 repas + boissons	829$ 1 sem.
Club Tropical	Tout Inclus	839$ 1 sem.
Internacional	2 repas par jour	859$ 1 sem.
Villa Cuba	Tout Inclus	969$ 1 sem.

GUARDALAVACA départ 20 juin

Delta Las Brisas	Tout Inclus	909$ 1 sem.

FLORIDE!

En prime: Stationnement gratuit à l'aéroport de Mirabel!

Fort Lauderdale
Hollywood Beach Resort
Petit studio + voiture
départs du 22 mai au 12 juin **669$** 1 sem.
Vol seulement
départs du 22 et 29 mai **329$** 1 sem.

Orlando
Best Western Winter Garden
Petit studio + voiture
départs du 22 mai au 19 juin **619$** 1 sem.
Vol seulement **329$** 1 sem.

MINIPRIX MONOPARENTAL!

Payez le supplément simple pour un adulte et obtenez le vol + l'hôtel + les repas gratuits pour un enfant!

Royal Decameron Costa Flamingos
Club Marival Nuevo Vallarta
Miniprix monoparental avec hôtel et repas gratuits aussi disponibles à Puerto Plata, Varadero et Guardalavaca

vacances air transat

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double et chambre standard. Prix valides pour les départs aux dates mentionnées. Toutes les promotions en Europe sont applicables à l'achat de vols transatlantiques. En vigueur du 09 au 15 mai 1998. Taxes et frais de dossier inclus. La promotion Épargnez Tout l'Été est non-jumelable. Le stationnement est gratuit à l'aéroport de Mirabel à l'achat d'un séjour d'une durée minimum de 7 jours entre le 08 mai et le 31 oct.98, et pour une réservation faite au moins 14 jours avant la date de départ. Certaines autres restrictions s'appliquent. Conditions complètes dans le Guide-achat Europe 1998-99 et dans la Brochure Sud-Été 1998. Détenteurs de permis du Québec.